

brevi®

Axo Ifix

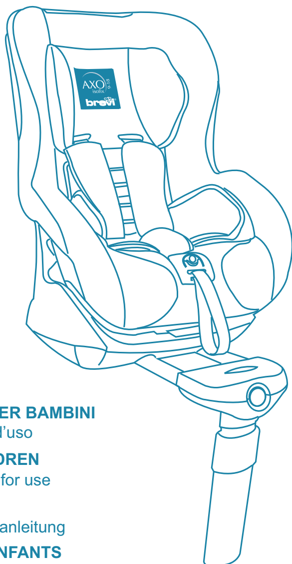
cod.536

Seggiolino auto per il trasporto di bambini, Gruppo 1, dai 9 ai 18 kg (approssimativamente tra 9 mesi e 4 anni).
IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino e osservare bene le illustrazioni durante l'installazione.
AVVERTENZA: Questo seggiolino auto è un prodotto sicuro, ma solo se le istruzioni d'uso sono seguite e rispettate scrupolosamente.

Car seat for children, Group 1, for children weighing from 9 to 18 kg (from 9 months to 4 years approximately).
IMPORTANT: Read the instructions carefully before using the seat and observe the illustrations well during the installation.
WARNING: This car seat is a safe product, but only if the instructions of use are followed and respected.



air Feel





I **SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI GRUPPO 1:** Istruzioni d'uso

GB **CAR SEAT FOR CHILDREN GROUP 1:** Instructions for use

D **KINDER-AUTOSITZ KLASSE 1:** Gebrauchsanleitung

F **SIÈGE AUTO POUR ENFANTS GROUPE 1:** Notice d'emploi

E **SILLA DE AUTO PARA NIÑOS GRUPO 1:** Instrucciones de uso

P **CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS GRUPO 1:** Instruções de utilização

SLO **OTROŠKI AVTOSEDEŽ SKUPINA 1:** Navodila za uporabo

PL **FOTELIK SAMOCHODOWY DLA TWOJEGO DZIECKA GRUPA 1:**Instrukcja obslugi

H **AUTÓS GYERMEKÜLÉS 1 CSOPORT:** Használati útmutató

HR **DJEČJA STOLICA ZA AUTO GRUPA 1:** Uputstva za upotrebu

RUS **АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО ДЛЯ ДЕТЕЙ ГРУППА 1:** Инструкция по применению

S **BILBARNSTOL GRUPP 1:** Bruksanvisning

NL **AUTOSTOELTJE VOOR KINDEREN GROEP 1:** Gebruiksaanwijzing

GR **ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΟΜΑΔΑ 1:** Οδηγίες χρησεως

RO **SCĂUNEL AUTO PENTRU COPII GRUPA 1:** Instructiuni de folosire

D

Autositz für den Transport von Kindern von 9-18 kg, Gruppe 1 (für Kinder zwischen ca. 9 Monaten und 4 Jahren).

WICHTIG: Vor dem Gebrauch des Kindersitzes die entsprechenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und für die Installation die Abbildungen genau befolgen.

WARNHINWEIS: Dieser Sitz ist ein Produkt für die Sicherheit, jedoch nur wenn die Gebrauchsanweisungen streng eingehalten werden.

F

Siège auto pour le transport d'enfants de 9 à 18 kg, Groupe 1 (de 9 mois à environ 4 ans).

IMPORTANT: Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le siège et bien observer les illustrations durant l'installation.

AVERTISSEMENT: Ce siège auto est un produit sûr, mais uniquement si les instructions d'utilisation sont suivies et respectées scrupuleusement.

E

Sillita auto para el transporte de niños de 9 a 18 kg, Grupo 1 (desde los 9 meses hasta los 4 años aproximadamente).

IMPORTANTE: Leer atentamente las instrucciones antes de usar la sillita y observar bien las ilustraciones durante la instalación.

ADVERTENCIA: Esta sillita auto es un producto seguro, pero solo si se llevan a cabo las instrucciones de uso y se respetan escrupulosamente.

P

Cadeira auto para o transporte de crianças com um peso de 9 kg a 18 kg, Grupo 1 (desde os 9 meses ate aos 4 anos, aproximadamente).

IMPORTANTE: Ler com atenção as instruções antes de usar a cadeira e observar bem as ilustrações durante a instalação.

ATENCAO: Esta cadeira auto é um produto seguro, mas apenas se as instruções de utilização forem seguidas e respeitadas escrupulosamente.

SLO

Otroški avtosedež za prevoz otrok med 9. – 18. kg, skupina 1, (od 9 mesecev do približno 4 let).

POMEMBNO: Pred uporabo sedeža natančno preberite navodila za uporabo. Med namestitvijo upoštevajte slikovni prikaz.

OPOZORILO: Avtosedež zagotavlja varno uporabo le v primeru, če boste dosledno upoštevali vsa navodila za uporabo.

PL

Fotelik samochodowy dla transportu dzieci od 9 do 18 kg, Grupa 1, (w wieku pomiędzy 9 miesięcy a 4 lata).

WAŻNE: Przeczytać uważnie instrukcje przed użyciem fotelika i śledzić ilustracje podczas instalacji.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy jest bezpiecznym produktem, ale tylko jeśli instrukcje obsługi są przestrzegane.

H

Autós gyermekülés, 1 csoport 9 - 18 kg (megközelítőleg 9 hónapostól 4 éves gyerekekig).

FONTOS: A gyermekülés használata előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat és jól figyelje meg az összeszerelés alatti képeket.

FIGYELEM: Ez az autós gyermekülés biztonságos termék, de csak akkor, ha követi és nagyon pontosan betartja a használati utasításokat.

HR **Dječja stolica za auto, grupa 1, od 9 do 18 kg (za dječju dob koja ide otprilike od 9 mjeseci do 4 godine).**

VAŽNO: Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute, a tijekom montiranja pozorno slijedite ilustracije.

UPOZORENJE: Ova autosjedalica je siguran proizvod, pod uvjetom da dosljedno pratite i poštujete upute za upotrebu.

RUS **Автомобильное кресло для перевозки детей, группа 1, от 9 до 18 кг (примерный возраст от 9 месяцев до 4-х лет).**

ВАЖНО: Внимательно прочитайте инструкции перед использованием кресла и устанавливайте его в соответствии с иллюстрациями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное кресло является надежным изделием, при условии строго исполнения инструкции по использованию.

S **Bilbarnstol, Grupp 1, från 9 till 18 kg (ålder mellan 9 månader och 4 år, ungefärligen).**

VIKTIGT: Läs noggrant instruktionerna innan barnstolen används och följ illustrationerna under installationen.

VARNING: Denna bilbarnstol är en säker produkt, men bara om användarinstruktionerna följs och respekteras fullständigt.

NL **Autostoeltje voor kinderen, “Groep 1”, tussen de 9 en 18 kg (ongeveer in de leeftijd van 9 maanden tot 4 jaar).**

BELANGRIJK: Lees deze instructies aandachtig door alvorens u van het autostoeltje gebruik maakt. Neem tijdens de installatie de illustraties in acht.

WAARSCHUWING: Dit autostoeltje is uitsluitend een veilig product de gebruiksaanwijzingen nauwkeurig opgevolgd en in acht genomen worden.

GR **Καθισματακι αυτοκινητου για παιδια, Ομαδα 1, από 9 έως 18 kg (ηλικίας μεταξύ των 9 μηνών και 4 χρόνων περίπου).**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Παρακαλώ διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το καθισματάκι και παρατηρείτε καλά τις απεικονίσεις κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι ένα ασφαλές προϊόν, αλλά μόνο εάν ακολουθείτε και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσεις.

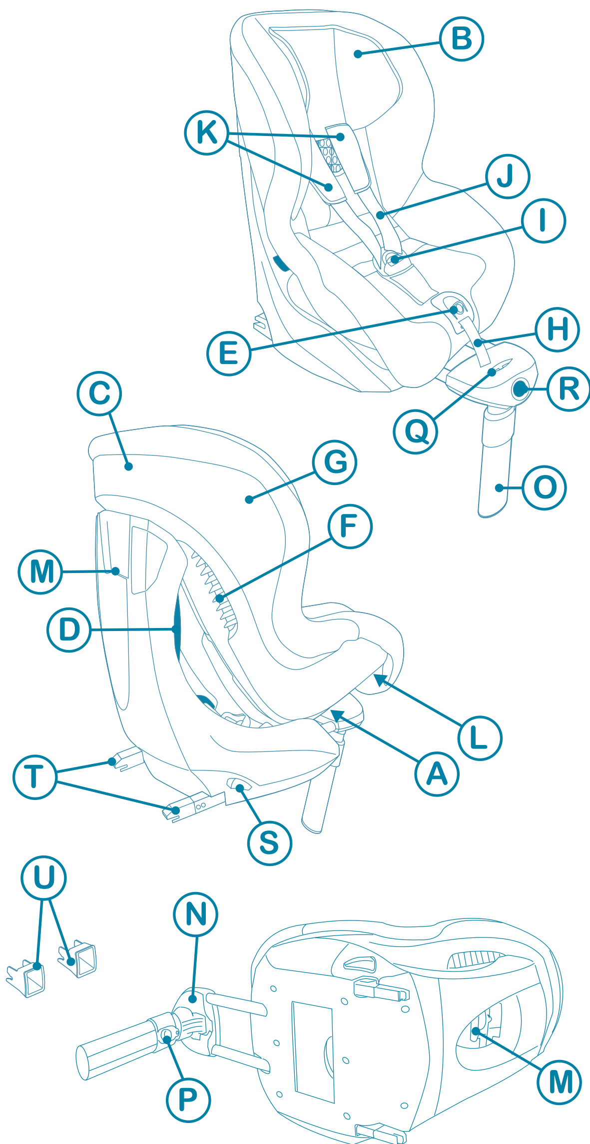
RO **Fotoliu auto pentru transportul copiilor cu greutatea de la 9 până la 18 kg, Grupa 1 (de vârstă cuprinsă între 9 luni şi 4 ani aproximativ).**

IMPORTANT: Citiți foarte atent instrucțiunile înainte de folosirea fotoliului și observați cu atenție ilustrațiile în timpul instalării.

AVERTISMENT: Acest fotoliu auto este un produs sigur, dar numai dacă se urmează și se respectă cu atenție instrucțiunile de folosire.

COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • ELEMENTY • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • KOMPONENTER • ONDERDELEN • KOMMΆTIA • COMPONENTE

1



ITALIANO

A. Dispositivo di assorbimento d'urto e tensionamento delle cinture SA-ATS (* → pag. 9)
B. Poggiatesta regolabile (6 diverse posizioni)
C. Schienale reclinabile (4 posizioni)
D. Blocca-cinture di sicurezza (unidirezionali e autobloccanti)
E. Regolazione centralizzata del gruppo cinture
F. Ventilazione dello schienale
G. Protezione agli urti laterali (** → pag. 9)
H. Cinghia per regolazione del gruppo cinture
I. Fibbia del gruppo cinture
J. Cinghie di ritensione
K. Spallacci
L. Leva per regolazione inclinazione
M. Leva di regolazione del poggiatesta
N. Snodo del piede d'appoggio
O. Gamba d'appoggio
P. Pulsante di regolazione della gamba d'appoggio
Q. Indicatori di aggancio dei connettori Isofix
R. Pulsante di sgancio dei connettori Isofix
S. Leve di regolazione estensione dei connettori Isofix
T. Connettori Isofix
U. Guide in plastica per connettori Isofix
V. Sede per il manuale istruzioni

ENGLISH

A. Shock Absorber and Automatic Tensioning System SA-ATS (* → pag. 9)
B. Adjustable headrest (6 positions)
C. Reclinable backrest (4 positions)
D. Seat belt clamps (unidirectional and self-stopping)
E. Centralized harness Adjustment
F. Shell ventilation
G. Side Impact Protection (** → pag. 9)
H. Harness adjustment belt
I. Harness buckle
J. Harness straps
K. Shoulders' protections
L. Reclining lever
M. Headrest adjustment lever
N. Support leg articulation
O. Support leg
P. Support leg adjustment pushbutton
Q. Indicators of Iso-fix connector's engagement
R. Pushbutton for Isofix connector's disengagement
S. Levers for the Isofix connectors' extension
T. Isofix connectors
U. Plastic guides for Isofix connectors
V. Pocket for the user manual

DEUTSCH

A. Vorrichtung für Stoßdämpfung und Gurtenspannungsregler SA-ATS (*→ Seite 9)
B. Verstellbare Kopfstütze (6 verschiedene Positionen)
C. Verstellbare Rückenlehne (4 Positionen)
D. Gurtarretierung (in einer Richtung und mit Selbst Nemmung)
E. Zentrale Anpassung der Gurten
F. Rückenlehne Lüftungsöffnungen
G. Schutz bei Seitenaufprall (**→ Seite 9)
H. Riemen für Gurteneinstellung
I. Gurtenschnalle
J. Rückhaltegurten
K. Schulterschutz
L. Hebel für Neigunseinstellung
M. Hebel für Einstellung der Kopfstütze
N. Stützfußgelenk
O. Stützfuß
P. Einstellknopf des Stützfußes
Q. Anzeige für das Einfasten der Isofix Anschlüsse
R. Taste für den Rückzug der Isofix Anschlüsse
S. Einstellhebel für Erweiterung der Isofix-Anschlüsse
T. Isofix-Anschluesse
U. Kunststoffschienen der Isofix-Anschlüsse
V. Aufbewahrungsfach für Gebrauchsanleitungen

FRANÇAIS

A. Dispositif d'absorption de choque et Système de Tensionnement Automatique (* → pag. 9)
B. Appui-tête réglable(6 positions)
C. Dossier inclinable (4 positions)
D. Pinces ceintures de sécurité (unidirectionnelles et autobloquantes)
E. Réglage du harnais centralisé
F. Ventilation du dossier
G. Protection aux choques latéraux (** → pag. 9)
H. Sangle de réglage du harnais
I. Boucle du harnais
J. Sangles du harnais
K. Épaulettes de protection
L. Levier d'inclinaison
M. Levier de réglage de l'appui-tête
N. Articulation de la jambe de force
O. Jambe de force
P. Bouton de réglage de la jambe de force
Q. Indicateurs d'accrochement des connecteurs Isofix
R. Bouton de déverrouillage des connecteurs Isofix
S. Leviers pour l'extension des connecteurs Isofix
T. Connecteurs Isofix
U. Guides en plastique pour les connecteurs Isofix
V. Emplacement du manuel d'instrution

ESPAÑOL

A. Dispositivo para la absorción de choque y la tensión de los cinturones (* → pág. 9)
B. Reposacabezas ajustable (6 posiciones diferentes)
C. Respaldo reclinable (4 posiciones)
D. Pinzas del cinturón de seguridad (unidireccional y de auto-bloqueo)
E. Regulación centralizada del arnés
F. Ventilación del respaldo
G. Protección contra Impactos Laterales (** → pág. 9)
H. Cinta de regulación del arnés
I. Hebilla del arnés
J. Correas del arnés
K. Protecciones de los Hombros
L. Palanca de ajuste de la inclinación
M. Palanca de ajuste del reposacabezas
N. Articulación del pie de apoyo
O. Pie de apoyo
P. Botón de ajuste del pie de apoyo
Q. Indicadores de enganche de los conectores Isofix
R. Pulsador para el desenganche de los conectores Isofix
S. Palancas para la extensión de los conectores Isofix
T. Conectores Isofix
U. Guías de plástico para los conectores Isofix
V. Compartimento para el manual de instrucciones

PORTUGUÊS

A. Dispositivo para a absorção de choque e tensão dos cintos (* → página 9)
B. Encosto de cabeça ajustável (6 posições diferentes)
C. Encosto reclinável (4 posições)
D. Ganchos do cinto de segurança (uni-direcional e auto-travamento)
E. Regulação Centralizada do arnês
F. Ventilação no encosto
G. Protecção contra Impactos Laterais (** → página 9)
H. Cinto de regulação do arnês
I. Fivela do arnês
J. Cintos do arnês
K. Protecções dos ombros
L. Alavanca para ajustar a inclinação
M. Alavanca de regulação do encosto de cabeça
N. Articulação do pé de apoio
O. Pé de apoio
P. Botão de regulação do pé de apoio
Q. Botão de liberação dos conectores Isofix
R. Indicadores de acoplamento dos conectores Isofix
S. Alavancas para a extensão dos conectores Isofix
T. Conectores Isofix
U. Guias de plástico para os conectores Isofix
V. Alojamento para o manual de instruções

SLOVENSKO

A. Sistem za absorbiranje udarcev in samodejno zategovanje varnostnih pasov SA – ATS (*→ str. 9)
B. Nastavljiva opora za glavo (6 različnih položajev)
C. Hrbtni naslon z možnostjo prilagajanja naklona (4 položaji)
D. Zaponke varnostnih pasov
E. Centralizirano prilagajanje varnostnih pasov
F. Prezračevalne reže hrbtnega naslona
G. Zaščita pred stranskimi udarci (**→ str. 9)
H. Pas za prilagajanje varnostnih pasov
I. Centralni mehanizem
J. Ramenski varnostni pasovi
K. Dodatne blazinice
L. Ročica za prilagajanje naklona
M. Ročica za prilagajanje opore za glavo
N. Nastavljiva podporna noga
O. Podporna noga
P. Gumb za namestitev podporne noge
Q. Kazala nastavljivosti Isofix priključkov
R. Gumb za sprostitev Isofix priključkov
S. Vzvod za podaljšanje Isofix priključkov
T. Isofix priključki
U. Plastična vodila za Isofix priključke
V. Razdelek za shranjevanje navodil za uporabo

POLSKI

A. System amortyzacji wstrząsów i automatycznego napinania pasów (* → strony 10)
B. Regulowany zagłówek (6 pozycji)
C. Odchylanie oparcia (4 pozycji)
D. Blokada pasów bezpieczeństwa (jednokierunkowa i zatrzymująca się automatycznie)
E. Scentralizowana regulacja pasów bezpieczeństwa fotelika
F. Wentylacja
G. System ochrony przed uderzeniem z boku (** → strony 10)
H. Pas regulacji uprzęży
I. Klamra uprzęży
J. Szelki
K. Ochraniacze
L. Dźwignia do odchylania oparcia
M. Dźwignia do regulacji zagłówka
N. Artykulacji oparcie dla stóp
O. Oparcie dla stóp
P. Przycisk regulacji oparcie dla stóp
Q. Wskaźniki złącza sprzęgającego ISOFIX
R. Zwolnić przycisk zaczepy Isofix
S. Dźwigni przedłużenie zaczepy Isofix
T. Łączeń Isofix
U. Plastikowych elementów złączy Isofix
V. Miejsce na przechowywanie instrukcji obsługi

MAGYAR

A. Ütéselnyelő és biztonsági öv feszességet biztosító berendezés (* → oldal 10)
B. Szabályozható fejtámla (6 külöböző helyzet)
C. Lehajtható háttámla (4 helyzet)
D. Biztonsági öv rögzítés (egyirányú és önműködő)
E. Az övcsoport központi szabályozása
F. A háttámla szellőzése
G. Oldalsó ütés védelem (** → oldal 10)
H. Az övcsoportot szabályozó gyűrű
I. Az övcsoport övcsatja
J. Újrafeszítő övek
K. Válltámla
L. A hajlásszög szabályozásának emelője
M. A fejtámla szabályozásának emelője
N. A padlótámasz csuklója
O. Padlótámasz
P. A padlótámasz állítógombja
Q. Az Iso-fix csatlakozók kapcsolódásának színjelzői
R. Az Iso-fix csatlakozók szétkapcsológombja
S. Karok az Iso-fix csatlakozók kiálló részeihez
T. Iso-fix csatlakozók
U. Műanyag vezetők az Iso-fix csatlakozókhoz
V. A használati utasítás helye

HRVATSKI

A. Uređaj za ublažavanje udara i zatezanje pojaseva (* → strana 10)
B. Naslon za glavu koji se može regulirati (6 različitih položaja)
C. Stražnji dio koji se može naginjati (4 položaja)
D. Sigurnosni blokirač pojaseva (u jednom smjeru i samoblokirajući)
E. Centralizirana regulacija grupe pojaseva
F. Ventilacija stražnjeg dijela
G. Zaštita od bočnih udara (** → strana 10)
H. Remen za regulaciju grupe pojaseva
I. Kopča grupe pojaseva
J. Remenje za ponovno zatezanje
K. Ramenski pojasevi
L. Polugica za regulaciju nagiba
M. Polugica za regulaciju naslona za glavu
N. Spojka dodatne noge koja se opire o pod
O. Dodatna noga koja se opire o pod
P. Gumb za reguliranje dodatne noge koja se opire o pod
Q. Indikatori zakačivanja povezivača Isofix
R. Gumb za otkačivanje povezivača Isofix
S. Ručice za regulaciju dužine povezivača Isofix
T. Povezivači Isofix
U. Plastične vodilice za povezivače Isofix
V. odjeljak za čuvanje priručnika s uputama

РУССКИЙ

A. Устройство абсорбции удара и натяжения ремней (* → pag. 10)
B. Регулируемый подголовник (6 положений)
C. Регулируемая спинка (4 положения)
D. Устройство блокировки ремней безопасности (однонаправленные и самоблокирующиеся)
E. Централизованная регулировка группы ремней
F. Вентиляция спинки
G. Защита от боковых ударов (** → pag. 10)
H. Ремешок для регулировки группы ремней
I. Замок группы ремней
J. Ремни
K. Лямки
L. Рычаг для регулировки наклона
M. Рычаг для регулировки подголовника
N. Артикуляция Супинаторы
O. Ноги стоят
P. Кнопки Настройка ног поддержки
Q. Показатели стыковочный разъем Isofix
R. Кнопки, чтобы освободить Isofix разъемы
S. Рычаги расширение разъемы Isofix
T. Соединительных зажимов Isofix
U. Направляющие пластика для направления соединительных зажимов Isofix
V. отделение для хранения руководства по эксплуатации

SVENSKA

A. Anordning för absorbering av slag och spänning av säkerhetsbältena (* → sid. 10)
B. Justerbart huvudstöd (6 olika positioner)
C. Fällbart ryggstöd (4 positioner)
D. Bälteslåsning (envägs självblockerande)
E. Centraliserad justering av säkerhetsbältet
F. Ventilation i ryggstödet
G. Skydd mot sidoslag (** → sid. 10)
H. Rem för justering av säkerhetsbältet
I. Säkerhetsbältets spänne
J. Bälten
K. Axelskydd
L. Spak för justering av lutning
M. Spak för justering av huvudstödet
N. Hållare för stödfot
O. Stödfot
P. Inställningsknappen stödfot
Q. Indikatorer för ISOFIX-fästen
R. Knapp för att frigöra ISOFIX fästena
S. Spakar för längdreglering av ISOFIX fästena
T. ISOFIX fästen
U. Plastskenor för Isofix fästena
V. Ficka för instruktionsmanualen

NEDERLANDS

A. Schok absorberende vulling en gordelspanners (* → pag. 10)
B. Regelbare hoofdsteun (6 verschillende standen)
C. Verstelbare rugleuning (4 standen)
D. Blokkeersysteem van de veiligheidsgordels (unidirectioneel en zelfblokkerend)
E. Gecentraliseerd afstellen van de veiligheidsgordels
F. Ventilatie in de rugleuning
G. Bescherming tegen zijdelingse schokken (** → pag. 10)
H. Afstelriem voor de veiligheidsgordels
I. Gesp van de veiligheidsgordels
J. Bevestigingsgordels
K. Schouderkussens
L. Hendel voor het achterover hellen
M. Hendel voor het afstellen van de hoofdsteun
N. Articulatie van de ondersteunende voet
O. Afsteunpoot
P. Afstelknop afsteunpoot
Q. Indicatoren van de koppeling de connectoren Isofix
R. Ontspan knop van de connectoren Isofix
S. Hefbomen van de Uitbreiding van de Isofix-connectors
T. Isofix koppelstukken
U. Plastic geleidingen van de Isofix-connectors
V. Bewaarplek instructiehandleiding

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

A. Συσκευή απορρόφησης κρούσεων και τεντώματος ζωνών (* → σελ. 10)
B. Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού (6 διαφορετικές θέσεις)
C. Ανακλινόμενη πλάτη (4 θέσεις)
D. Ασφάλιση-ζωνών ασφαλείας (μιας κατεύθυνσης και αυτοασφαλιζόμενες)
E. Κεντρική ρύθμιση της ομάδας ζωνών
F. Αερισμός πλάτης
G. Προστασία από πλευρικές κρούσεις (** → σελ. 10)
H. Προσαρμογή ιμάντα για τη ρύθμιση της ομάδας ζωνών
I. Πόρπη της ομάδας ζωνών
J. Ζώνες συγκράτησης
K. Τιράντες
L. Μοχλός για τη ρύθμιση κλίσης
M. Μοχλός ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού
N. Άρθρωση ποδιού στήριξης
O. Πόδι στήριξης
P. Πλήκτρο ρύθμισης του ποδιού στήριξης
Q. Δείκτες σύνδεσης συνδετήρων Isofix
R. Κουμπί αποσύνδεσης των συνδετήρων Isofix
S. Μοχλοί ρύθμισης προέκτασης των συνδετήρων Isofix
T. Συνδετήρες Isofix
U. Πλαστικοί οδηγοί για συνδετήρες Isofix
V. θέση για το εγχειρίδιο οδηγιών

ROMANA

A. Dispozitiv de atenuare a impactului şi de întindere a centurilor (* → sid. 10)
B. Tetieră reglabilă (6 poziţii diferite)
C. Spătar rabatabil (4 poziţii)
D. Dispozitiv blocare-centură de siguranţă (unidirecţionale şi auto blocante)
E. Reglare centralizată a grupului centuri
F. Ventilare a spătarului
G. Protecţie împotriva impacturilor laterale (** → sid. 10)
H. Curea de transmisie pentru reglarea grupului centuri
I. Cataramă a grupului centuri
J. Curele de reîntindere
K. Bretele
L. Pârghie pentru reglarea înclinaţie
M. Pârghie de reglare a tetierei
N. Articulatia suportului de picioare
O. Suport de picioare
P. Butonul care permite ajustarea suportului de picioare
Q. Indicatorii sistemului iso-fix care ajuta la prinderea scaunului
R. Butonul care permite eliberarea sistemului Iso-fix
S. Extensiile care permit fixarea cu sistemul Iso-Fix
T. Conectorii Isofix
U. Clemele de plastic folosite pentru conectarea sistemului Isofix
V. Locaș pentru manualul cu instrucțiuni

I

*(*) **"SA-ATS" significa "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Assorbimento d'urto e Sistema di Tensione automatica").** Questo seggiolino è dotato di un sistema di assorbimento d'energia e di tensione supplementare automatica delle cinture brevettato, che permette di attenuare le conseguenze derivanti da un impatto frontale.*

(**) questo seggiolino è stato concepito per fornire la massima protezione in caso d'impatto laterale.

GB

*(*) **"SA-ATS" means "Shock Absorber and Automatic Tensioning System".** This child seat is equipped with an added safety device, providing a proved shock absorption and the automatic retraction of the harness, attenuating the consequencies due to a frontal accident.*

(**) this child seat is designed to provide a superior protection in case of lateral shocks.

D

*(*) **"SA-ATS" bedeutet "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Stoßdämpfung und automatischer Spannungsregler").** Dieser Kindersitz ist mit System fuer Energieaufnahme und automatisches Einfahren der Gurten ausgestattet, was die Folgen eines Frontalcrashs mildert.*

(**) Dieser Kindersitz wurde entworfen, um maximale Schutz bei Seitenaufprall zu bieten.

F

*(*) **"SA-ATS" signifie "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Absorption de Choque et Système de Tensionnement Automatique")**; ce siège est équipé d'un dispositif d'absorption d'énergie, ainsi que de la rétention automatique du harnais, permettant d'atténuer les conséquences dues à un accident frontal.*

(**) Ce siège est conçu pour offrir une protection maximale, en cas de choques latéraux.

E

*(*) **"SA-ATS" significa "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Absorción de Impactos y Tensionador Automático de las correas")**; esta sillita está equipada con un sistema de absorción de energía y la retracción automática de las correas, esto permite de mitigar los efectos del choque frontal.*

(**) Este asiento está diseñado para proporcionar la máxima protección en caso de impacto lateral.

P

*(*) **"SA-ATS" significa "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" (Absorção de Choque e Tensionador Automático dos cintos)** e esta cadeira é equipada com um sistema de absorção de energia e retração automática das correias, o que permite de atenuar os efeitos de colisão frontal.*

(**) Esta cadeira auto foi projectada para fornecer a máxima protecção em caso de impacto lateral.

SLO

*(*) ***SA-ATS* - Amortizer (zaviralec sunka) in samodejni sistem za napenjanje.** Otroški sedež je opremljen z dodatno varnostno napravo, katera blaži nenadne sunke in omogoča samodejno sprostitev varnostnih pasov v primeru trčenja (čelnega).*

(**) Avtosedež je zasnovan tako, da nudi vašemu otroku tudi v primeru stranskega trka maksimalno varnost.

PL

***(*) „S.A.-ATS" oznacza system amortyzacji wstrząsów i automatycznego napinania pasów (z ang. „Shock Absorber and Automatic Tensioning System")**. Ten fotelik wyposażony jest w dodatkowy mechanizm ochronny zapewniający amortyzację wstrząsów oraz automatyczne ściąganie pasów bezpieczeństwa fotelika, łagodzące możliwe konsekwencje zderzenia czołowego.*

(**) ten fotelik zapewnia najlepszą ochronę w razie uderzenia bocznego.

H

*(*) **A "SA-ATS" rövidítés jelentése: "Shock Absorber and Automatic Tensioning System"[Lökéscsillapító és automatikus feszítő rendszer].** Ez a gyerekülés kiegészítő biztonsági készülékkel van ellátva, mely bizonyítottan csillapítja a lökést és automatikusan állítja be a hám feszességét, ezáltal csökkenti a frontális ütközés következményeit.*

(**) ezt a gyermekülést a biztonság maximális garantálására készítették, oldalsó ütközések esetén.

HR

*(*) **"SA-ATS" znači "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Apsorpcija udara i Sustav Automatskog zatezanja").** Ova sjedalica je opremljena sustavom za apsorpciju energije i dodatnim automatskim zatezanjem pojaseva a to omogućuje ublaživanje posljedica frontalnog sudara.*

(**) ova stolica je osmišljena kako bi pružila maksimalnu zaštitu u slučaju bočnog udara.

RUS

*(*) **"SA-ATS" означаем а "Shock Absorber and Automatic Tensioning System" («Абсобция удара и система автоматического натяжения»)**; это детское автомобильное кресло оборудовано системой поглощения энергии и автоматического натяжения ремней, которая позволяет смягчить последствия лобового столкновения.*
(**) данное кресло было создано для обеспечения максимальной защиты в случае бокового удара.

S

*(*) **"SA-ATS" betyder "Shock Absorber and Automatic Tensioning System"** ("dämpningssystem och automatisk spänning"). Denna stol är utrustad med ett extra energi absorberings- och spänningssystem i bälten, som kan mildra konsekvenserna av en frontalkollision.*

(**) denna barnstol har utvecklats för att ge största möjliga skydd vid en sidokrock.

NL

***(*) "SA-ATS" betekent "SchokAbsorbering en Automatisch Spansysteem".** Dit kinderstoeltje is voorzien van een systeem van energie-absorbering en automatische aanspanning van de gordels dat bij een frontale botsing de impact verkleint.*

(**) Dit autostoeltje is ontwikkeld om maximale bescherming te bieden in geval van een zijdelingse botsing.

GR

*(*) **"SA-ATS" σημαίνει " Shock Absorber and Automatic Tensioning System" ("Απορρόφηση κρούσης και Σύστημα αυτόματης Τάνυσης»).** Αυτό το καθισματάκι είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα απορρόφησης ενέργειας και συμπληρωματικής αυτόματης τάνυσης των ζωνών, που επιτρέπει να μετριάζονται οι συνέπειες που προκύπτουν από μια μετωπική σύγκρουση.*

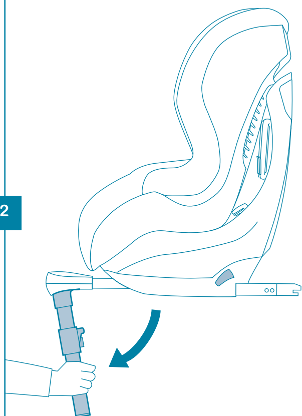
(**) αυτό το καθισματάκι έχει σχεδιαστεί για να παρέχει τη μέγιστη προστασία σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης.

RO

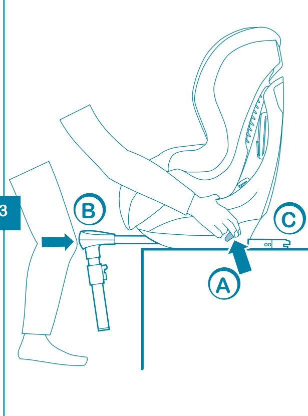
*(*) **" SA-ATS" inseamna ''Sistem automat de detensionare si atenuare a socurilor".** Scaunului pentru copii i s-a adaugat un sistem de siguranta in plus care ajuta la atenuarea socurilor si care permite hamurilor de siguranta sa reactioneze automat. Se atenueaza astfel impactul frontal in cazul unui accident.*

(**) acest scăunel a fost conceput pentru a furniza protecția maximă în caz de impact lateral.

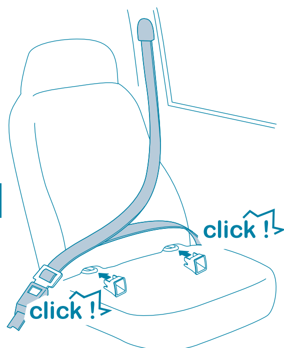
2

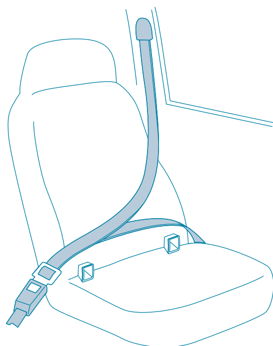


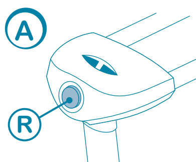
3



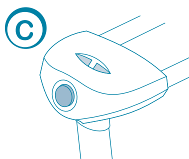
4

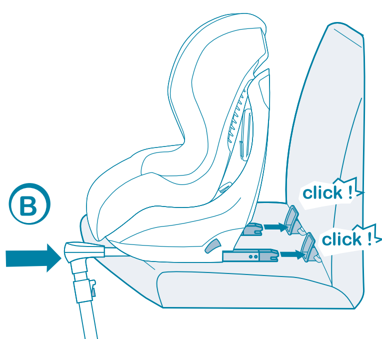




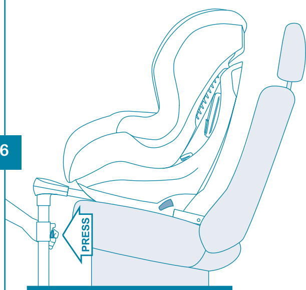


5

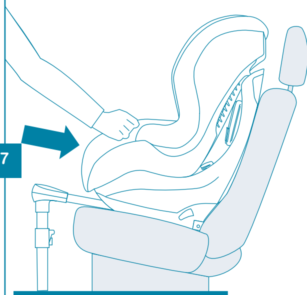




6

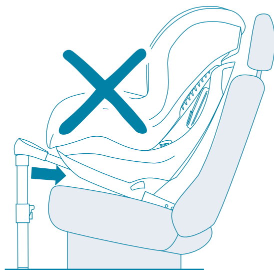


7

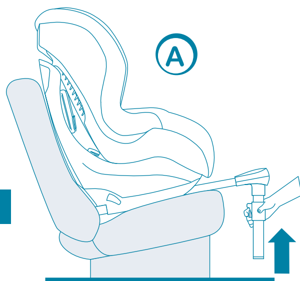


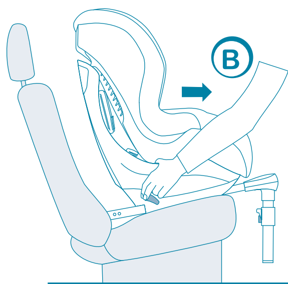
8





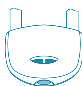
9



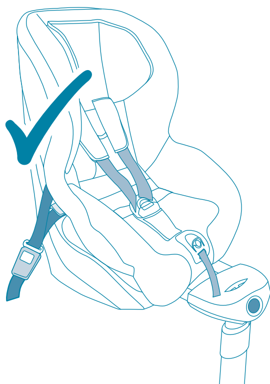


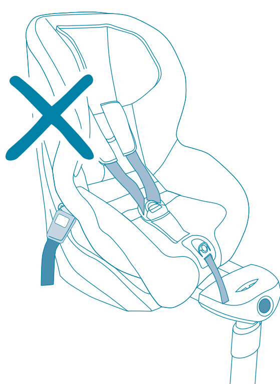
C



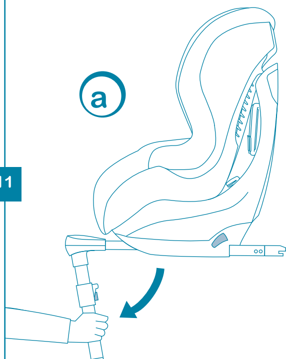


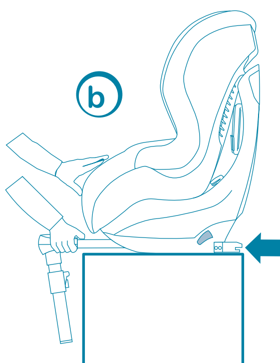
10



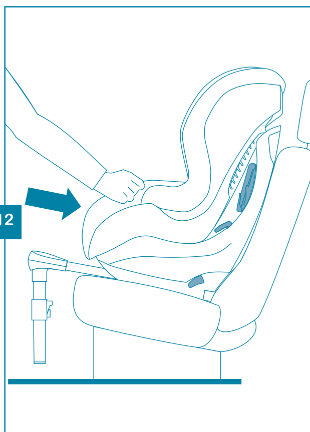


11

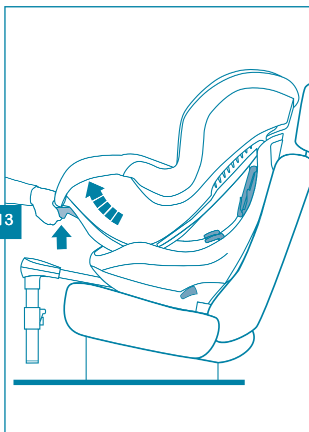




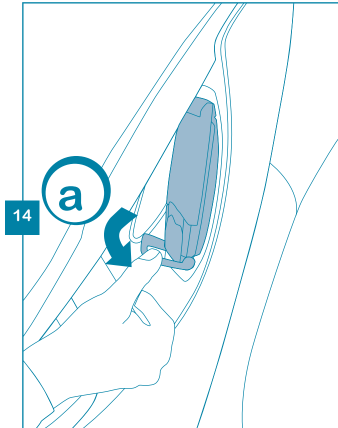
12

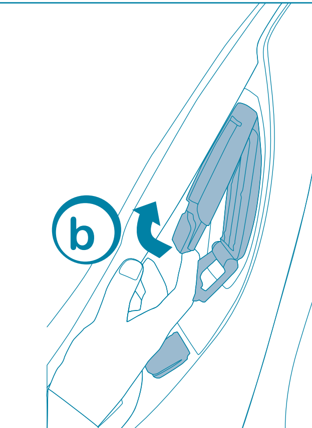


13

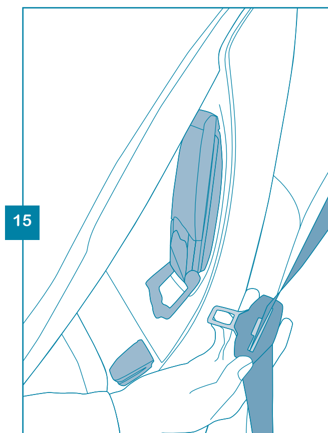


14

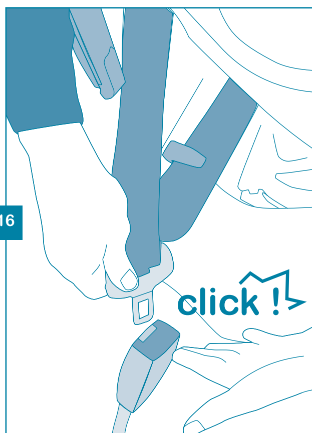




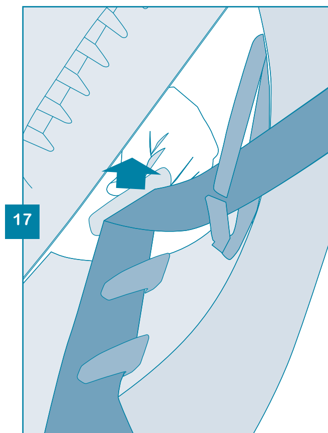
15



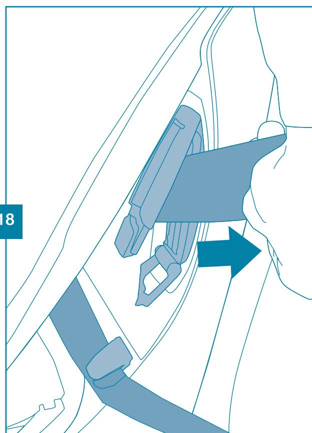
16



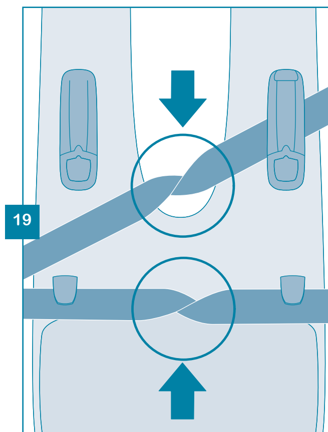
17



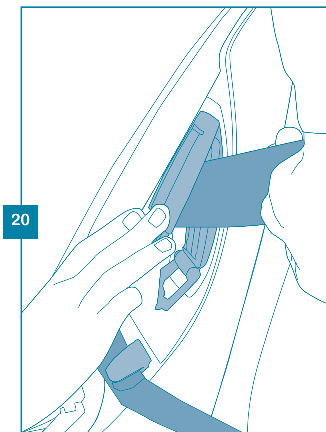
18



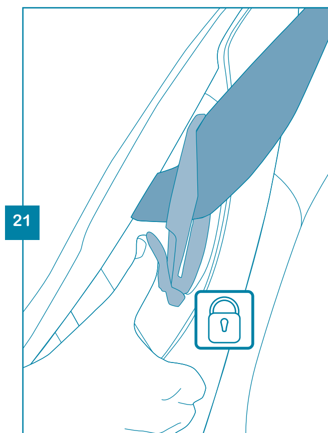
19



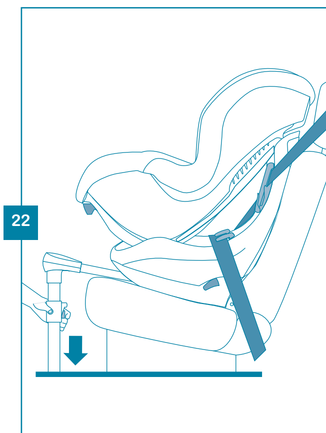
20



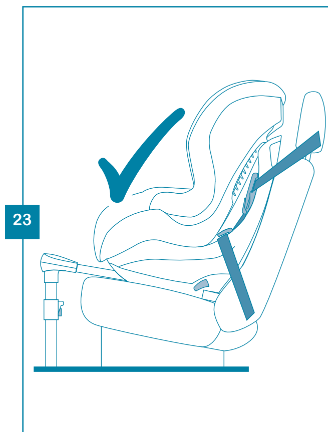
21

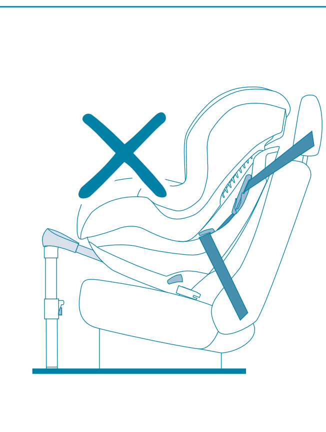


22

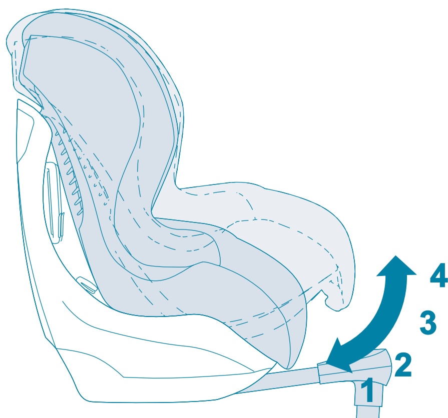


23

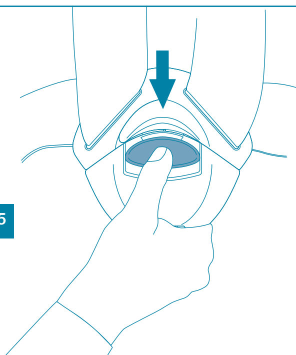


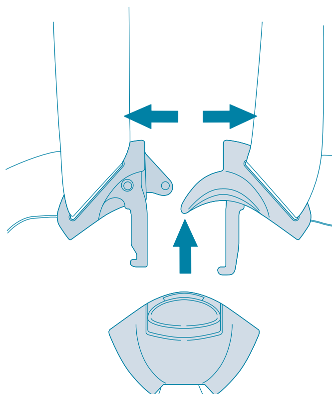


24

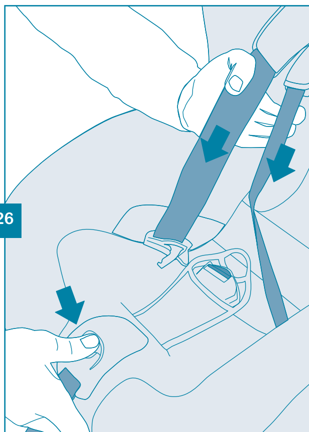


25

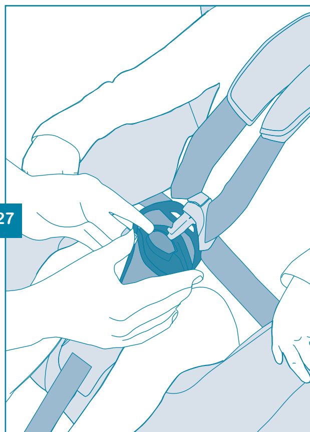




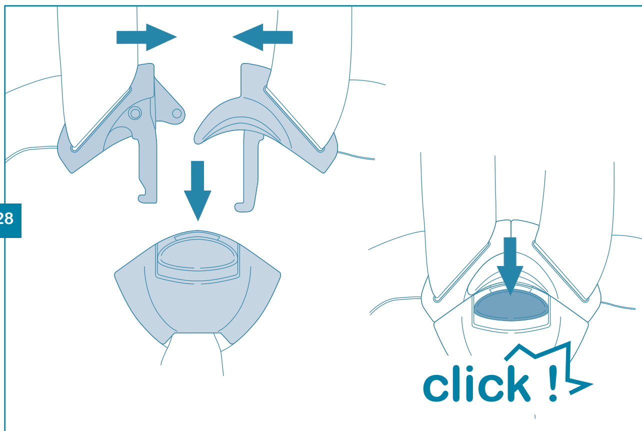
26



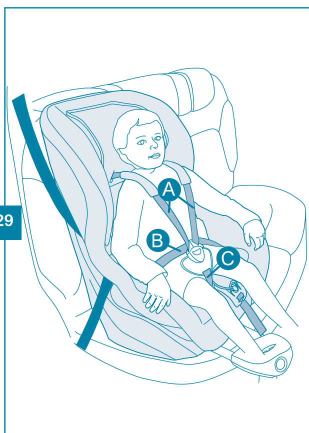
27



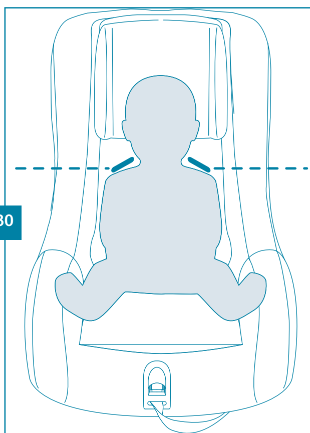
28



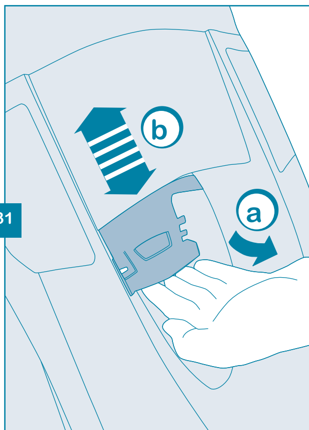
29



30



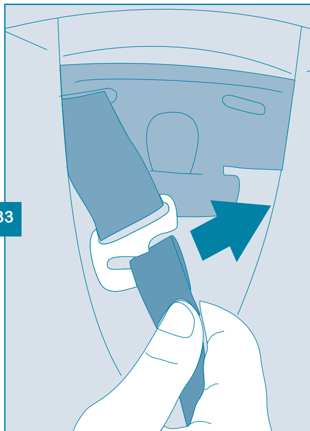
31



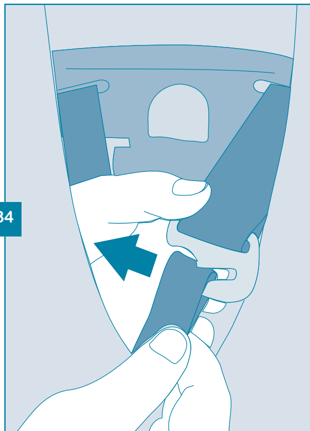
32



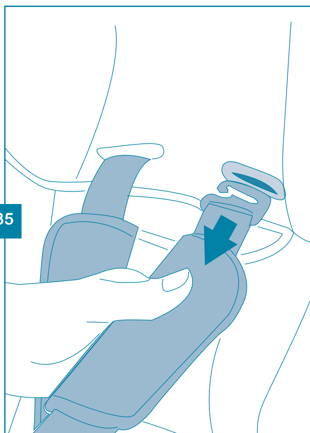
33



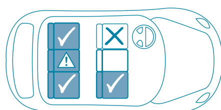
34



35



37



 Yes

 Not recommended

 No

38



















Gentile Genitore,
La ringraziamo per aver scelto il seggiolino auto Axo Ifix Brevi, Gruppo 1.

Come ogni genitore sa, la sicurezza dei bambini è vitale quando si viaggia in automobile. Niente è più importante che garantire la sicurezza del bambino durante il viaggio. Tutti i seggiolini auto Brevi sono rigorosamente testati secondo le più recenti “Norme di Sicurezza Europee”.

I. Informazioni generali

Campo d’impiego

Il seggiolino Axo Ifix Brevi è stato progettato e testato per soddisfare le più recenti Norme Europee per Dispositivi di Sicurezza (ECE R 44/04) per seggiolini del gruppo 1 ed è quindi adatto per il trasporto di bambini di peso compreso tra 9 e 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
Ricordiamo che il vero indice di riferimento è il peso perché ogni bambino cresce in modo diverso.

Avvertenza

Il seggiolino auto Axo Ifix Brevi può essere installato sui veicoli indicati nelle liste A e B, che vengono aggiornate periodicamente con l’introduzione sul mercato di nuovi modelli di veicoli.
Per l’installazione su veicoli non elencati nelle liste rivolgersi al rivenditore o al fabbricante del seggiolino.

Avvertenze:

Utilizzare il seggiolino soltanto ed esclusivamente in direzione di marcia.
Utilizzare il seggiolino esclusivamente per il trasporto di un bambino a bordo del veicolo.
Questo seggiolino NON può essere utilizzato in senso contrario alla direzione di marcia.
L’impiego in direzione opposta al senso di marcia NON è ammesso e può risultare estremamente pericoloso in caso di incidente.
Si prega di rispettare sempre le norme del proprio paese.
Se il veicolo è dotato di *air bag* frontale, si prega di osservare tutte le istruzioni riportate nel manuale del veicolo.

II. Istruzioni per l’installazione

Axo Ifix è stato classificato di categoria SEMI-UNIVERSALE e può essere installato in due modi diversi:

Metodo A: Per veicoli dotati di punti di ancoraggio Isofix (vedere lista “A” dei veicoli compatibili).

Metodo B: Per veicoli dotati di cintura di sicurezza a tre punti e sprovvisti di punti di ancoraggio Isofix (vedere lista “B” dei veicoli compatibili).

Metodo A: Installazione del seggiolino auto usando gli attacchi Isofix

1. Ruotare completamente la gamba d’appoggio in modo che sia in posizione verticale (Fig. 2).
2. Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile appropriato del veicolo (fig.37).
3. Assicurarsi che il sedile del veicolo sia nella posizione più arretrata e lo schienale bloccato nella posizione più verticale.
4. Per predisporre il seggiolino all’installazione, azionare contemporaneamente le due leve poste ai lati della base del seggiolino (Fig 3 - A) e spingere fino in fondo lo snodo della gamba d’appoggio (Fig. 3 - B), facendo fuoriuscire i connettori (Fig. 3 - C).
5. Axo Ifix ha in dotazione delle guide di plastica (Fig.1-U) che potete utilizzare qualora il vostro veicolo non ne disponga, per guidare i connettori Isofix nella loro giusta posizione in corrispondenza dei punti di ancoraggio del sedile della vostra auto.
6. Fissare le guide di plastica sui punti di ancoraggio (Fig. 4).
7. Assicurarsi che gli indicatori siano rossi (Fig. 5-A): i connettori possono essere agganciati. Se uno o entrambi gli indicatori sono di colore verde, premere il pulsante (Fig. 5-R).
8. Inserire contemporaneamente i due connettori Isofix del seggiolino nelle guide, spingendo a fondo lo snodo (Fig. 5 -B) per ottenerne l’aggancio. **Importante: si devono sentire chiaramente due “click” distinti ed entrambi gli indicatori devono essere di colore verde (Fig.5-C). Solo in questo caso i connettori sono correttamente agganciati ai punti d’ancoraggio del sedile.**

9. Regolare l'altezza della gamba d'appoggio, premendo il pulsante posto sul retro (Fig.6) e facendo scorrere la parte inferiore fino ad appoggiarsi al pavimento del veicolo.
10. Rilasciare il pulsante e controllare che la gamba sia bloccata all'altezza desiderata e la sua base inferiore bene a contatto col pavimento del veicolo.
11. La gamba d'appoggio ha lo scopo di conferire stabilità al seggiolino, impedendogli di ruotare in avanti in caso d'incidente. Spingere con forza il seggiolino per farlo aderire allo schienale del sedile del veicolo (Fig. 7). **Importante: Nel regolare la gamba d'appoggio, assicurarsi che la base del seggiolino rimanga sempre in contatto col sedile dell'auto (Fig.8) e non risulti sollevata.**

Sgancio dei connettori Isofix

1. Sollevare la gamba d'appoggio premendo il suo pulsante di regolazione posto sul retro (Fig.9-A).
2. Spostare in avanti il seggiolino azionando le due leve laterali e tirandolo in avanti (Fig.9-B).
3. Premere a fondo il pulsante sullo snodo della gamba d'appoggio come mostrato in figura (Fig.9-C). **ATTENZIONE: solo se entrambi gli indicatori sono di colore rosso è possibile rimuovere il seggiolino dal sedile dell'auto.**

Metodo B: Installazione del seggiolino auto usando la cintura di sicurezza dell'auto e la gamba d'appoggio

Verifica delle cinture di sicurezza del veicolo

- L'installazione di questo seggiolino nel veicolo è consentita solo se i sedili del veicolo sono equipaggiati di cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore, approvate secondo le Regolamento UN/ECE N° 16 o Norme equivalenti.
- La stabilità del seggiolino auto può essere pregiudicata dalla posizione della fibbia della cintura di sicurezza dell'auto.
- Se la fibbia della cintura di sicurezza della vostra auto è posizionata come rappresentato in Fig. 10, Axo Ifix Brevi non è adatto per l'utilizzo con la vostra cintura o con il vostro veicolo.

1. Ruotare la gamba d'appoggio in posizione verticale (Fig.11-A).
2. Tenendo fermo il seggiolino, tirare in avanti lo snodo affinché i due connettori rientrino quanto più possibile nella base del seggiolino (Fig.11-B).
3. Posizionare Axo Ifix Brevi sul sedile appropriato del veicolo (Fig. 12).
4. Azionando la leva per la regolazione dell'inclinazione (Fig. 13), disporre la seduta nella posizione più reclinata al fine di operare più agevolmente.
5. Sollevare il fermo per aprire la pinza blocca-cintura rosso sul lato opposto alla fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (Fig.14).
6. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo ed inserirla tra lo schienale e la base del seggiolino (fig. 15);
7. Agganciare la cintura di sicurezza nella propria fibbia (Fig. 16) fino a sentire un 'click';
8. Passare la sezione addominale (Fig. 17) nei guida-cintura rossi inferiori, su entrambi i lati della base del seggiolino.
9. Inserire la sezione diagonale della cintura attraverso la pinza blocca-cintura rossa (Fig. 18). **Attenzione: Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (Fig. 19);**
10. Premere con forza il seggiolino contro lo schienale del sedile del veicolo e, nello stesso tempo, tendere completamente la sezione diagonale della cintura tirandola con forza attraverso la pinza blocca-cintura (Fig.20), quindi chiudere la pinza (Fig.21). **Attenzione! La sezione diagonale della cintura deve essere bloccata esclusivamente nel blocca-cintura del lato opposto alla fibbia del sedile del veicolo.**
11. Regolare l'altezza della gamba d'appoggio, premendo il pulsante posto sul retro (Fig.22) e facendo scorrere la parte inferiore fino ad appoggiarsi al pavimento del veicolo.
12. Rilasciare il pulsante e controllare che la gamba d'appoggio sia bloccata all'altezza desiderata e la sua parte inferiore ben a contatto col pavimento del veicolo. **Importante: nel regolare la gamba d'appoggio, assicurarsi che la base del seggiolino rimanga sempre in contatto col sedile dell'auto (Fig.23) e non risulti sollevata.**
13. È ora possibile regolare il seggiolino nella posizione desiderata azionando la leva per

l'inclinazione (Fig.24).

Rimozione del seggiolino dal veicolo

1. Azionare la leva per l'inclinazione (Fig.13) e tirare in avanti fino alla posizione completamente reclinata.
2. Aprire la pinza blocca-cintura nella quale è impegnata la cintura di sicurezza.
3. Sganciare la cintura di sicurezza del veicolo dalla fibbia.
4. Liberare la sezione addominale della cintura dalle guide rosse e sfilare interamente la cintura per rimuovere il seggiolino dal sedile del veicolo.

III. Sistemazione del bambino nel seggiolino

1. Sganciare la fibbia premendo il pulsante rosso sul suo corpo centrale (Fig. 25).
2. Allentare le cinture tirandole entrambe contemporaneamente, mantenendo premuto il pulsante di regolazione (Fig.26).
3. Collocare il bambino nel seggiolino e allacciare le cinghie unendo le due linguette, destra e sinistra (Fig. 27) e inserendole nella fibbia fino a sentire un 'click', indicante che sono correttamente agganciate (Fig. 28).
4. Facendo riferimento alla Fig. 29, disporre le cinghie sulle spalle (A) e sull'addome (B), e la fibbia (C) tra le gambe del bambino.
5. Tirare la cinghia di regolazione (Fig. 32), posta nella parte anteriore di Axo Ifix Brevi, fino a quando le cinghie siano adeguatamente aderenti sul corpo del bambino. Le cinghie di sicurezza devono essere strette, ma non troppo da causare disagi al bambino. **Attenzione: La fibbia intergambale ha una posizione fissa e non può essere regolata. Non tirare gli spallacci.**
6. Per liberare il bambino, sbloccare la fibbia del gruppo cinture premendo il pulsante rosso (Fig.25).

Regolazione delle cinghie e del poggiatesta

1. Una corretta regolazione delle cinghie e del poggiatesta garantisce la massima protezione al bambino.
2. La regolazione in altezza delle cinghie del seggiolino auto Axo Ifix Brevi è integrata in quella del poggiatesta e può essere effettuata spostando il poggiatesta verso l'alto o verso il basso.
3. Controllare sempre l'altezza delle cinghie affinché queste siano correttamente allineate allo stesso livello delle spalle o leggermente al di sopra (Fig.30).
4. Per alzare o abbassare le cinghie ed il poggiatesta: azionare la leva (Fig. 31) sul retro dello schienale, spostandola verso l'alto o verso il basso, fino ad ottenere la regolazione ottimale.
5. Rilasciare la leva per bloccare il poggiatesta e le cinghie nella posizione scelta.
6. Tirare la cinghia di regolazione (Fig.32), posto nella parte anteriore del seggiolino, fino a quando le cinghie siano adeguatamente aderenti sul corpo del bambino.

Note per proteggere al meglio il bambino

Assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel seggiolino e che le cinghie aderiscano sul suo corpo.
Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino o nel veicolo.
Quando s'installa Axo Ifix Brevi nei sedili posteriori, spostare in avanti il sedile anteriore, a distanza sufficiente da impedire che i piedi del bimbo possano colpire il sedile anteriore (ciò può anche prevenire rischi di lesione, in caso d'incidente).
Per far salire o scendere il bambino dall'auto scegliere sempre il lato sicuro della strada.
Durante viaggi lunghi, fare soste frequenti, perché il bambino si stanca facilmente.

IV. Avvertenze

Cosa fare

- Prima di procedere all'istallazione del seggiolino auto leggere attentamente le istruzioni, una scorretta installazione non garantisce la giusta sicurezza al vostro bambino e può rivelarsi pericolosa.
- Conservare questo libretto in un posto sicuro per future consultazioni; si consiglia di lasciarlo nell'apposita sede posta sotto il seggiolino (fig. 1-V), per poterlo consultare in caso di necessità.
- Una volta installato Axo Ifix Brevi al sedile dell'auto, assicurarsi che nessuna parte delle cinture di sicurezza dell'auto sia rimasta incastrata nella porta dell'auto e tra le parti mobili del sedile.
- Ogni volta che viene utilizzato Axo Ifix Brevi, controllare che il seggiolino auto sia saldamente fissato in posizione e verificare la corretta tensione della cintura di sicurezza che lo blocca.
- Ogni volta che viene installato Axo Ifix Bre-

vi, verificare che le cinture di sicurezza del veicolo non siano attorcigliate.
- Ogni volta che il bambino viene posizionato nel seggiolino auto Axo Ifix Brevi, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia adeguatamente regolata e la fibbia sia chiusa correttamente.
- Una lunga esposizione alla luce diretta del sole riscalda molto l'interno del veicolo, per evitare il surriscaldamento del seggiolino e possibili scottature al bambino, si consiglia di proteggere il seggiolino auto con un telo o un asciugamano.
- Controllare regolarmente che il seggioino non presenti segni di usura, specialmente la fodera, il gruppo cinture e la fibbia.
- Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che qualsiasi oggetto ed eventuali bagagli siano fissati saldamente all'interno dell'auto; in caso di incidente oggetti non fissati possono provocare ferite ai passeggeri.
- Per una maggiore sicurezza, se si viaggia con altri passeggeri, far sedere quelli più pesanti sui sedili anteriori e quelli meno pesanti sui sedili posteriori del veicolo; assicurarsi inoltre che ogni occupante sia allacciato correttamente con la propria cintura di sicurezza.
- Per evitare che in caso di incidente Axo Ifix Brevi possa muoversi e ferire qualche passeggero, il seggiolino deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza, anche quando non si trasportano bambini.

Cosa NON fare
- Non utilizzare mai il seggiolino auto Axo Brevi se non dopo averlo posizionato correttamente all'interno dell'auto utilizzando le cinture di sicurezza come indicato in questo libretto di istruzioni.
- Per il corretto posizionamento di Axo Brevi non inserire nessun tipo di imbottitura tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo, qualsiasi spessore pregiudica la sicurezza del seggiolino auto.
- Non apportare aggiunte e/o modifiche di qualsiasi tipo al prodotto.
- Non utilizzare pezzi di ricambi non originali e che non siano forniti o raccomandati da Brevi.
- Eventuali modifiche al prodotto non autorizzate ne possono pregiudicare la sicurezza; soltanto Brevi è autorizzato ad apportate modifiche a questo seggiolino.
- Non lasciare mai il vostro bambino incustodito sul seggiolino d'auto o all'interno del veicolo.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con il seggiolino.
- Non installare né rimuovere il seggiolino dall'auto con dentro il bambino.
- Non utilizzare mai il seggiolino auto senza la fodera. La fodera è parte integrante del dispositivo di ritenuta; pertanto, deve essere sostituita soltanto con altre fodere fornite o raccomandate da Brevi.
- Non fare entrare in contatto il seggiolino auto con acidi, solventi e altre sostanze corrosive.
- La fibbia del seggiolino non è pienamente a prova di manomissione; si deve quindi dissuadere i bambini dal giocare con essa.
- Non utilizzare questo seggiolino come se fosse un giocattolo o un seggiolino per uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino auto quando troppo logorato dall'uso o a seguito di un incidente.
- Un seggiolino auto coinvolto in un incidente, anche leggero (oltre i 10 Km/h) **DEVE** sempre essere sostituito con uno nuovo; infatti anche se non mostra apparenti segni di danneggiamento, potrebbe aver subito dei colpi che ne hanno modificato le condizioni necessarie per garantire la massima sicurezza in caso di un successivo incidente e risultare quindi pericoloso per il vostro bambino.
- Per garantire la massima sicurezza e la giusta protezione al vostro bambino, non utilizzare o acquistare un seggiolino auto di seconda mano.

In caso d'emergenza

In caso d'emergenza, per liberare velocemente il vostro bambino dalle cinture di sicurezza dell'auto premere il pulsante rosso posto sulla fibbia delle cinghie di ritenuta. (Fig. 25).

V. Lista dei controlli finali

- ▶ Controllare che le cinghie siano correttamente posizionate sulle spalle del bambino e che aderiscano comodamente al corpo del bambino (fig. 30).
- ▶ Verificare la corretta posizione della cintura di sicurezza del veicolo attorno al seggiolino auto.
- ▶ Verificare sempre che la cintura di sicurezza del veicolo non sia incastrata in alcun modo o attorcigliata.
- ▶ Verificare la giusta tensione della cintura di sicurezza del veicolo e che il seggiolino auto Axo Ifix Brevi sia correttamente fissato

al sedile del veicolo.
- Verificare che le cinghie siano aggiustate correttamente e che non siano intrecciate.
- Verificare che la fibbia del gruppo cinture sia agganciata correttamente (Fig. 28).
- Assicurarsi che gli spallacci siano sempre nella giusta posizione sul corpo del bambino.
- Controllare regolarmente che gli elementi principali non abbiano subito danni.
- Verificare il funzionamento di tutti i componenti.
- Assicurarsi che il seggiolino non sia bloccato nella portiera, nelle guide del sedile, onde evitare rotture, danni, usura, ecc.
- Promemoria: Non importa come un seggiolino per bambini sia stato progettato, se usato in modo scorretto, potrebbe non proteggere il bambino, in caso di incidente.

Attenzione
Qualsiasi seggiolino auto può lasciare segni sui sedili del veicolo, dovuto alle misure da adottare per fissarlo saldamente nel rispetto delle norme di sicurezza. Questo prodotto è stato concepito con l'obiettivo di minimizzare quanto più possibile questo effetto. Brevi declina ogni responsabilità per eventuali segni derivanti dall'uso normale del seggiolino.

VI. Guasti

In caso di caduta accidentale o eventuali danni visibili, rivolgersi al rivenditore.
Qualsiasi malfunzionamento del gruppo cinture potrebbe compromettere la protezione del bambino.
In caso di funzionamento anomalo della fibbia, non utilizzare il seggiolino e rivolgersi al rivenditore.

VII. Cura e manutenzione

Attenzione! Non lubrificare i componenti del seggiolino auto Axo Ifix Brevi: limitarsi a mantenerli puliti.
Le parti in plastica possono essere facilmente pulite usando solo acqua e sapone; non usare mai solventi, alcool o detergenti aggressivi.
Pulizia: quando la foderina si sporca, rimuoverla e lavarla a mano a 30° C; non utilizzare detergenti chimici; non lavarla in lavatrice; non strizzare e non utilizzare l'asciugabiancheria; non stirare. Si prega di rispettare le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

Per togliere la fodera in tessuto
1. Allentare al massimo le cinghie.
2. Azionare la leva (L) davanti per reclinare al massimo il seggiolino.
3. Sganciare, nel retro del seggiolino, le due cinghie (Fig. 33 e 34) e sfilarle dal davanti attraverso le asole nello schienale e nel poggiatesta e attraverso gli spallacci dalla parte anteriore del seggiolino (fig. 35).
4. Girare verso l'esterno le strisce in plastica cucite sui bordi dei lati sinistro e destro della fodera e sganciate quest'ultima dal davanti.
5. Sganciare la fibbia delle cinghie.
6. Rimuovere la foderina del poggiatesta e gli spallacci.
7. Sfilare la fodera dalla fibbia intergambale e dal seggiolino.

Rimontaggio della fodera
Seguire la procedura inversa della rimozione sopra descritta, facendo attenzione ad infilare le cinghie in modo corretto e a non attorcigliarle.

Avvertenza: non modificare il prodotto in alcun modo. Non usare mai parti di ricambio che non siano raccomandati o forniti da Brevi.

ATTENZIONE: PER EVITARE RISCHI DI SOFFOCAMENTO, TOGLIERE SEMPRE IL SACCO DI PLASTICA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO O TENERLO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI, OPPURE DISTRUGGERLO.

ENGLISH GB

Dear Customer,
Thank you for choosing Axo Ifix, Group 1 seat.

As every parent knows, your child's safety is vital when travelling by car. Nothing is more important than ensuring that your child is secured and protected during the journey. All Brevi car seats are rigorously tested to the very latest "European Safety Standards".

I. General Information

Suitable weight range
This car seat has been designed and tested to comply with the latest European Standards for Safety Equipment (ECE R44-04) for group 1 car seats, for transportation in autovehicle of children from 9 to 18 kg (9 months to 4 years of age

approximately).
All ages given are approximate, because all children grow at different rates, the weights given are the main safety issue.

Warning
The Axo Ifix Brevi seat can be fitted on the vehicles included in the Lists A and B, which are periodically updated with new vehicles introduced in the market. Axo Ifix can also be fitted onto seats of vehicles not listed as compatible vehicles.

Warning:
Only use the car seat in the forward facing position.
Use this child seat ONLY for securing your child in your vehicle.
This seat CANNOT be used against the direction of travel.
The use against the direction of travel is NOT permitted could be extremely dangerous, in the event of an accident.
Please always observe your country regulations;
Should your vehicle be equipped with front airbag, please observe any instructions in the vehicle owner's manual.

II. Fitting Instructions

Axo Ifix has been classified in the SEMI-UNIVERSAL category and can be installed in two different methods:
Method A: For vehicles equipped with Isofix anchor points (cf. list "A" compatible vehicles).

Method B: For vehicles equipped with three-point safety belt (cf. list "B" compatible vehicles).

Method A: Installing the car seat using the Iso-fix connectors

1. Rotate the support leg so that it is in an upright position (Pic. 2).
2. Place the child seat on the appropriate vehicle seat, facing forward (Pic.37).
3. Ensure the vehicle seat is locked in the most upright and adjusted to the rearward position.
4. To prepare the child seat installation, press simultaneously the two levers, on either side of the child seat base (Pic.3 - A) and push completely the support leg release unit (Fig. 3 - B), to extract the connectors (Fig. 3 - C).
5. Axo Isofix comes with two plastic guides (Pic.1-U) you can use them, if your vehicle has none, to guide the Isofix connectors in their proper position in correspondence of the seat anchor points of your car.
6. Line up the two plasic guides with the Isofix connecting points (Pic. 4).
7. Make sure that the connection indicators are red (Pic. 5-A): suggesting that the connectors are ready for engagement. If one or both indicators are green, press the button (Pic. 5-R).
8. Insert simultaneously the two Isofix connectors through the child seat guides, pushing the support leg articulation (Pic. 5 -B) to lock them in. **Important: You must clearly hear two distinct "clicks" and both indicators should be green (Pic.5-C). Only in this case the connectors are properly attached to the anchor points of the seat.**
9. Adjust the height of the force leg by pressing the pushbutton located at its the back (Pic. 6) and slide the lower section until it reaches the floor of the vehicle.
10. Release the button and check that the support leg is locked in position and its bottom well in contact with the vehicle's floor.
11. The force leg is designed to provide stability to the seat, preventing it from sinking, in the event of an accident. Firmly push the child seat to make it adhere to the seat back of the vehicle (Pic. 7). **Important: When adjusting the force leg, make sure that the base of the seat (Pic.8) always remains in contact with the seat**

To release the Isofix connectors
1. Slide upwards the force leg pressing the adjustment push button (Pic. 9-A).
2. Move the seat forward by pressing the side levers and pulling it forward (Pic.9-B).
3. Press the pushbutton on the articulation of the force leg as shown (Pic.9-C), to release the Isofix connectors. **WARNING: Only if both indicators are red it is possible to remove the chaild seat from the vehicle.**

Method B: Installation of the child seat using the safety seat belt and the force leg

Checking the vehicle seat belt

- Installation of this child seat in the vehicle is only suitable if the vehicle is equipped with 3-point seat belts with retractor, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
- the stability of the car seat can be affected by the position of the vehicle seatbelt buckle.
- The stability of the car seat can be affected by the position of the vehicle seatbelt buckle; if it happens to be positioned as in Pic. 10, this child seat is not suitable for use with your belt or your vehicle.

1. Rotate the support leg, so that it is in an upright position (Pic.11-A).
2. Hold the seat and pull out the force leg to retract the two connectors in the child seat base (Pic.11-B).
3. Place the child seat on the appropriate vehicle seat, facing forward (Pic. 12).
4. Grip the reclining lever (Pic. 13) and pull the seat forward until it's totally reclined, to operate more easily.
5. Pull to open the locking lever of the red belt clamp on the opposite side of the vehicle seat buckle (Pic.14).
6. Pull out the car safety seat belt and place it between the backrest and the seat frame (Pic.15).
7. Slot the buckle tongue in the car seat buckle (Pic. 16) until it clicks in.
8. Pass the lap section (Pic.17) in the lower red belt guides on both sides of the seat frame.
9. Insert the diagonal seat belt section through the red belt clamp (Pic. 18). **Warning: Ensure that the belt has not been twisted (Pic. 19);**
10. Press the child seat firmly against the vehicle seat and back of the vehicle seat and at the same time, pull tightly upwards the diagonal section of the seat belt through the belt clamp (Pic. 20) until there is no slack; then close the belt clamp (Pic. 21). **Caution! The diagonal seat belt section (14-B) may be clamped using only the belt clamp on the opposite side of the vehicle seat buckle;**
11. Adjust the height of the support leg by pressing the pushbutton located at its back (Pic. 22) and slide down the lower section until it reaches the floor of the vehicle.
12. Release the button and check that the support leg is locked in position and its bottom well in contact with the vehicle's floor. **Important: when adjusting the support leg, make sure that the base of the seat always remains in contact with the seat (Pic. 23) and not elevated.**
13. You may now use the child seat at your chosen position, by using the reclining lever (Pig. 24).

Removing the child seat from the vehicle

1. Grip the reclining lever (Pic. 13) and pull the seat forward to the reclined position.
2. Open the clamp in which the seat belt is engaged.
3. Release the vehicle seat belt from its buckle.
4. Take the lap seat belt section off the red belt guides and withdraw the vehicle seat belt to remove the child seat from your vehicle.

III. Securing the child in the seat

1. Press the red button on the buckle to unlock it (Pic. 25).
2. Loosen the shoulders' straps by pulling both simultaneously, while holding the harness release button down (Pic.26).
3. Place your child in the child seat and fit the left and right tongues together (Pic.27), then push them into the buckle until they 'click' into place, indicating that the buckle is correctly locked (Pic. 28);
4. Following Pic.29, position the straps over the shoulders (A) and across the lap (B) and the buckle (C) between the child's legs;
5. Pull the harness adjustment strap (Pic. 32), at the front of the car seat, until the harness is a comfortable, snug fit on the child's body. The harness should be tightened until it gives a firm, snug fit, but does not cause your child any discomfort; **Warning: The crotch buckle has a fixed length and cannot be adjusted. Do not pull on the chest pads.**
6. To unlock the safety harness, press the red button on the buckle (Pic.25).

Adjusting the safety harness and headrest

5. A correctly adjusted headrest and harness ensure optimal protection for your child in the safety seat.
6. The harness height adjustment of this seat is integrated in the headrest adjustment

and is achieved by moving the car seat headrest up or down.

7. Always check the height of the shoulder straps and make sure they are correctly adjusted at the same level of the shoulders or slightly above (Pic .30)
8. To raise or lower the shoulder straps and the headrest: grip the lever (Pic. 31) in the rear of the backrest and move upwards or downwards until the shoulder straps are adequately leveled.
9. Release the lever to lock the headrest and the harness in the required position.
10. Pull the harness adjustment strap (Pic.32), at the front of the car seat, until the harness is a comfortable, snug fit on the child's body.

Notes: To better protect your child

Make sure your child is securely fastened in the safety seat and the harness snugly fits over his/her body.

Never leave your child unattended in the safety seat or in the vehicle.

When installing your child on the rear seat of the vehicle, move the front seat forward far enough to avoid his feet hitting the backrest of the front seat (this may also prevent risk of injury, in the case of an accident).

When entering in or exiting your child from the vehicle, do it only on the safe side of the street, away from traffic.

During long journeys stop regularly, children get tired easily.

IV. Advices

Things to do

- Before fitting your car seat, read these instructions carefully. Remember, an incorrect installation could be dangerous.
- Save these instructions in a safe place, preferably in the car seat instructions compartment below the seat frame, or in the vehicle so that you can find them for future reference.
- Ensure that once the child seat is fitted, none of its harness straps or of the car seat belts can become trapped by the vehicle seat moving parts or the vehicle's door.
- Make sure every time you use the car seat that the vehicle's seat belt is tight and the car seat is held firmly in place.
- Check every time you fit the child seat that the vehicle seat belt has not become twisted.
- Check every time you place your child in the car seat that the safety harness is properly adjusted and the buckle is correctly locked.
- Car interiors may become very hot when left standing in direct sunlight - it is therefore recommended that the car seat, when not in use, is covered by a towel etc.; this prevents components, particularly those attached to the child seat, becoming hot and burning the child.
- Regularly check the car seat for signs of wear, especially the cover, the harness webbing and its buckle.
- Before travelling, check that luggage or any moving object, especially heavy or sharp objects, are secured in the car; loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.
- When travelling with other passengers, for safety reason, lighter occupants should be preferably in the rear of the vehicle and the heavier occupant in the front passenger seat; moreover, check that all passengers travelling with you have their seat belt fastened.
- Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicle's seat belt, preventing it from being thrown about in an accident.

Things NOT to do

- Never use the child seat without fastening the child's harness correctly and never attempt to use it without fastening it into the car, as described in these fitting instructions.
- Never place any padding between the base of the car seat and the vehicle's seat, as this could impair the safety of the car seat.
- Do not add to or modify this product, in any way.
- Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Should any unauthorized modification be made to this child seat, its safety could be jeopardized; the manufacturer solely being authorized to make any modification.
- Do not leave a child unattended in the seat or in the vehicle, at any time.
- Never allow children to play with the car seat.
- Never install nor take out of the car this child seat with your child in it.
- This car seat must not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, since the cover constitutes an

integral part of this restraint.

- Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid, solvents etc.;
- The buckle on the car seat is not fully tamper proof; - you should dissuade your child from playing with it.
- Refrain from using it as a toy or as a seat at home.
- Never use this product if it has been in an accident, or if it has become badly worn.
- If your car seat has been involved in an accident at a collision speed above 10 km/h, even though minor, you MUST dispose of it and purchase a new one; even if your car seat shows no signs of damage, there may be weaknesses that you are unable to see; if this car seat is involved in another accident it may fail to protect your child.
- For this reason we suggest that you NEVER use or purchase a second hand car seat.

In the event of an emergency

- In an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the car seat harness buckle (see fastening the harness on Pic. 25).

V. Final Check-list

▶ Check that the harness shoulder straps are in the correct position for your child, firmly and comfortably fit on your child's body (Fig. 30).

▶ Check that the vehicles seat belt is correctly fitted around the car seat.

▶ Check that the vehicle's seat belt has not become twisted or trapped in any way.

▶ Check that the vehicle's seat belt is fully tightened and the car seat is held firmly against the vehicle's seat.

▶ Check that the child seat harness is correctly adjusted and tightened and the straps are not twisted .

▶ Check that the buckle on the child seat safety harness is correctly locked (Fig. 28).

▶ Check that the chest pads are always in the right position on your child's body.

▶ Check regularly all important parts for possible damage.

▶ Check the correct operation of all components.

▶ Check that the child seat does not get jammed in the car door, seat runners, etc., in order to prevent breakage, damage, wearing etc;

▶ Remember: No matter how well a car seat has been designed, if it is fitted in the vehicle incorrectly then it may fail to protect your child in the event of an accident.

Warning

Any child seat tightly fixed on the vehicle seat may leave signs, due to the measures to be adopted in compliance with the Safety Standards. This seat is designed to minimize this phenomenon. The manufacturer is not liable for possible signs resulting from the normal use of this seat.

VI. Malfunctions

In case of incidental dropping or any evident damage, your child seat must be inspected by the manufacturer. Any malfunction of the harness may endanger your child protection. In case of buckle malfunction, do not use this seat and consult your detailer.

VII. Care & maintenance instructions

Warning: Never lubrificate any component of your child seat, just keep it nice and clean.
Plastic parts can be easily cleaned by using just soapy water; never use solvents, alcohol or any harsh cleaning agents.
Cleaning: when your cover gets dirty, remove it (see below) and hand-wash it at 30°; do not use chemical cleaners; do not machine-wash; do not wring, nor tumble-dry; do not iron. Please observe the instructions on its washing label.

Removing the fabric cover

1. Loosen the shoulders' straps as much as possible.
2. Grip the lever (L) in the front to recline completely the seat.
3. Undo the shoulder straps behind the backrest (Fig. 33 and 34) and slide them both through the slots in the backrest and the headrest from the front of the child seat and through the shoulders' pads (fig. 35).
4. Turn outwards the plastic strips sawn on the left and right sides of the cover edges and unhook the cover in the front.
5. Open the harness buckle.
6. Remove the cover of the headrest and the strap pads.
7. Slide the cover off the harness buckle and the seat.

Re-fitting the cover

Follow the reverse procedure of removal - above, making sure to thread correctly the shoulder straps and not to twist them.

Warning: Do not add to or modify this product in any way. Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.

WARNING: TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, REMOVE THIS PLASTIC BAGBEFORE USING THIS PRODUCT.
THIS PLASTIC BAG SHOULD THEN BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

D DEUTSCH

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Wie alle Eltern wissen, ist die Sicherheit Ihres Kindes vital, wenn es reist. Nichts ist wichtiger als sich zu versichern, dass Ihr Kind während der Reise sicher und geschützt ist. Alle Brevi Kinder-Autositze sind nach den neuesten europäischen Sicherheitsnormen getestet und zugelassen.

I. Allgemeine Informationen

Anwendungsbereich

Der Kindersitz AXO IFIX Brevi wurde entwickelt und getestet, um den neuesten europäischen Normen für die Sicherheit von Sitzen für Kinder der Gruppe 1, ECE R44/04 gerecht zu werden. Er ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 18 kg (ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre) geeignet.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Gewicht die einzige genaue Angabe darstellt, da die Kinder auf verschiedene Art und Weise wachsen.

WARNUNG

Der Sitz Axo Ifix Brevi kann auf Fahrzeuge der Listen A und B installiert werden, die periodisch mit der Markteinführung der neuen Modelle von Fahrzeugen aktualisiert werden.

Achtung:

Verwenden Sie den Kindersitz nur in Fahrtrichtung.

Verwenden Sie den Kindersitz nur zum Transportieren eines Kindes im Fahrzeug.

Dieser Sitz kann nicht in der entgegensetzten Richtung verwendet werden.

Verwenden Sie den Kindersitz nur in Fahrtrichtung. Verwendung in der entgegengesetzten Richtung ist NICHT zulässig und kann bei einem Unfall extrem gefährlich sein.

Bitte beachten Sie immer die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Ist das Fahrzeug mit Front-Airbags ausgestattet, beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges.

II. Installationsanleitung

Axo Ifix ist als Kategorie “semi-universal” eingestuft und kann in zwei verschiedenen Arten installiert werden:

Methode A: Bei Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungen (siehe Liste “A” für kompatible Fahrzeuge).

Methode B: Bei Fahrzeugen mit Drei-Punkt-Sicherheitsgurt (siehe Liste “B” für kompatible Fahrzeuge).

Methode A: Installieren des Kinderautositzes mit den Iso-Fix Verankerungen

1. Drehen Sie den Stützfuß so, dass er in einer aufrechten Position ist (Abb. 2).
2. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz, nach vorne (Abb. 37) gerichtet.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz des Fahrzeuges aufrecht gesperrt und in der hinterste Position gesichert ist.
4. Zur Vorbereitung des Kindersitzes Installation, gleichzeitig arbeiten Sie auf die Hebel an beiden Seiten der Basis des Kindersitzes (Abb. 3 - A) schieben Sie den Artikulation der Stützfuß vollständig (Abb. 3 - B), um die Freigabe der Isofix Anschlüsse erreichen (Abb. 3 - C).
5. Axo Ifix Brevi wird mit Kunststoffschienen (Abb. 1 - U) geliefert, die Sie (sofern Ihr Auto keine solchen Schienen besitzt) dazu verwenden können, um die Isofix- Verbindungsstücke in die richtige Position übereinstimmend mit den Befestigungspunkten Ihres Fahrzeugsitzes zu schieben.
6. Fixieren Sie die Kunststoffführungen der Isofix-Anschlüsse an den Befestigung-

spunkten (Abb. 4).

7. Stellen Sie sicher, dass die Befestigung Indikatoren, sind rote (Abb. 5-A),was darauf hindeutet, dass die Verbindungsstücke bereit für den Eingriff sind. Wenn einer oder beide Indikatoren grüne sind, drücken Sie die Taste (Abb. 5-R).
8. Legen Sie gleichzeitig die beiden Isofix Verbindungsstücke der Kindersitz in den Führungen und drücken Sie Völlig den Stützfuß Artikulation (Abb. 5 -B) für ihr Befestigung. **Wichtig: Sie müssen klar und deutlich hören zwei “Klicks” und beide Indikatoren sollte grün (Abb.5-C). Nur in diesem Fall die Anschlüsse ordnungsgemäß befestigt werden, auf die Ankerpunkte des Sitzes.**
9. Stellen Sie die Höhe des Stützfußes, drücken Sie dem Knopf (Abb. 6) und schieben Sie die unten auf dem Boden des Fahrzeugs zu lehnen.
10. Lassen Sie dem Knopf und überprüfen Sie, dass der Fuß in Position eingerastet ist, und dessen seinen Basis in gut Kontakt mit dem Boden des Fahrzeugs.
11. Der Stützfuß ist entworfen, um Stabilität auf den Kindersitz stellen, damit er nicht rotieren in den vorne, im Falle eines Unfalls. Fest schieben Sie den Kindersitz, um es an den Rückenlehne des Fahrzeugssitz beitreten (Abb. 7). **Wichtig: Beim Einstellen der Stützfuß, stellen Sie sicher, dass die Basis des Sitzes bleibt immer in Kontakt mit dem Sitz (Abb. 8) und wird nicht ausgelöst.**

<u>Entsprerren der Isofx-Verbindungstücke</u>

1. Druck auf den Taste, heben Sie den Fuß (Abb. 9-A).
2. Druck den Hebelen auf der Seiten, zur ziehen dem Kindersitz nach vorn (Abb. 9 - B).
3. Drücken Sie den Knopf auf der Artikulation des Fußes, wie gezeigt (Abb. 9 - C). **ACHTUNG: nur wenn beide Indikatoren rot sind, können Sie den Kindersitz aus dem Auto-Kindersitz zu entfernen.**

<u>Methode B: Installation des Autositzes mit dem Sicherheitsgurt und Stützfuß</u>

<u>Überprüfung der Sicherheitsgurten des Fahrzeuges</u>

- Nur geeignet für Fahrzeuge mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten, die nach UN/CEE Nr°16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.
- Die Position der Schnalle kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen.
- Die Position der Schnalle kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen. Wenn die Schnalle sich aufstellt, wie in der Abbildung (Abb.10) dargestellt, passt dieser Kindersitz nicht mit diesem Gurt oder auf dieses Fahrzeug.

1. Drehen Sie den Stützfuß so, dass er in einer aufrechten Position ist (Abb.11-A).
2. Halten Sie den Sitz, ziehen Sie die Artikulation, so dass die beiden Verbindungsstücke so weit wie möglich in die Basis des Kindersitzes (Abb. 11-B) abgedeckt.
3. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz, nach vorne (Abb. 12) gerichtet.
4. Drücken Sie der Neigungseinstellung Hebel (Abb. 13) und ziehen Sie den Kindersitz nach vorne, bis es vollständig Liegeposition ist, für leichter bedienen.
5. Ziehen Sie den Sicherungsstift zu öffnen die rote Sicherheitsgurt Klammer, auf der gegenüberliegenden Seite des Gürtels Schnalle des Fahrzeugs (Abb. 14).
6. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und führen Sie ihn zwischen Rückenlehne und Sitzschalenbasis ein (Abb. 15).
7. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt in Ihrem Gurtschloss (Abb. 16), bis Sie ein “Klick” hören.
8. Führen Sie den Teil des Bauchgurts (Abb. 17) in den roten Gürtelführungen unten auf beiden Seiten der Kindersitzbasis durch.
9. Führen Sie den Diagonalgurt durch die die rote Sicherheitsgurtklammer (Abb. 18). **Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist (Abb. 19).**
10. Schieben Sie den Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Fahrzeugs und so weit wie möglich nach hinten und, zur gleichen Zeit, Vollständig strecken den Diagonalgurt ziehen schwer durch die Klemme (Abb. 20), danach schließen Sie es (Abb. 21). **Achtung: der Diagonalgurt soll nur in der Gurtarretierung auf der gegenüberliegenden Seite zur Fahrzeug – Sicherheitsgurtschnalle gesperrt werden.**
11. Stellen Sie die Höhe des Stützfußes, drücken Sie dem Knopf (Abb. 22) und schie-

ben Sie die unten auf dem Boden des Fahrzeugs zu lehnen.

12. Lassen Sie dem Knopf und überprüfen Sie, dass der Fuß in Position eingerastet ist, und dessen seinen Basis in gut Kontakt mit dem Boden des Fahrzeugs. **Wichtig: Beim Einstellen der Stützfuß, stellen Sie sicher, dass die Basis des Kindersitzes bleibt immer in Kontakt mit dem Sitz der Fahrzeug (Abb. 23) und nicht erhöht ist.**
13. Sie können nun den Kindersitz in die gewünschte Position, durch ziehen der Neigungseinstellungshebel (Abb. 24).

Entfernen des Kindersitzes aus dem Fahrzeug

1. Drücken Sie der Neigungseinstellung Hebel (Abb. 13) und nach vorne ziehen, bis die volle Liegeposition.
2. Öffnen Sie die Klemme, in denen der Sicherheitsgurt ist engagiert.
3. Entfernen Sie die Sicherheitsgurt von die Schnalle.
4. Erschließen Sie den Bauch-Abschnitten aus die roten Gurtführungen und den Sicherheitsgurten losfahren vollständig, danach den Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernen.

III. Setzen das Kind in den Kindersitz

1. Zum Entriegeln des Klettergurts, drücken Sie den roten Knopf auf der Schnalle (Abb. 25).
2. Lockern Sie die Gurte und ziehen sie beide auf einmal, bei gedrückter die Strg-Taste (Abb. 26).
3. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und schnallen Sie es an, indem Sie die beiden Schlosszungen, die rechte und die linke (Abb. 27) in das Gurtschloss einfuehren, bis Sie ein Klick hören, was darauf hinweist, dass Sie ordungsgemäß befestigt haben (Abb. 28).
4. Unter Bezugnahme auf Abbildung 29, legen Sie die Gurten über die Schultern (A) und Bauch (B) und die Schnalle (C) zwischen die Beine des Kindes.
5. Ziehen Sie den Einstellriemen (Abb. 32) auf der Vorderseite des Kindersitzes bis die Gurten eng am Körper des Kindes anliegen. Das Gurtsystem sollte eng angepasst werden aber kein Unbehagen verursachen. **Warnung: Die Schnalle zwischen den Beinen hat eine feste Position und ist nicht verstellbar. Ziehen Sie die Schulterpolster nicht.**
6. Zum Entriegeln des Klettergurt, drücken Sie den roten Knopf auf der Schnalle (Abb. 25).

Einstellung des Sicherheitsgurtes und der Kopfstütze

1. Eine richtige Einstellung der Gurte und Kopfstütze bietet maximalen Schutz für das Kind.
2. Die Höhenverstellung der Sicherheitsgurten in diesem Kindersitz ist in der Kopfstütze integriert und kann durch Verschieben der Kopfstütze nach oben oder unten erfolgen.
3. Prüfen Sie die Höhe der Gurten immer und stellen Sie sicher, dass sie auf der gleichen Ebene der Schultern oder leicht darüber (Abb.30) eingestellt sind.
4. Zum Anheben oder Absenken der Gurten und Kopfstützen: Ziehen Sie den Hebel (Abb. 31) auf der Rückseite der Rückenlehnen, bewegen Sie ihn nach oben oder nach unten, um die ideale Einstellung zu erreichen.
5. Lassen Sie den Hebel los, um die Kopfstütze und die Sicherheitsgurten in der gewählten Position zu verriegeln.
6. Ziehen Sie die Riemen der Klettergurt (Abb. 32), in den vorderen des Kindersitzes bis die Gurte gut verwachsen sind, um den Körper des Kindes.

Hinweise für den optimalen Schutz Ihres Kindes

Achten Sie darauf, dass das Kind ordnungsgemäß im Kindersitz gesichert ist und die Gurten eng um seinen Körper anliegen. Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Kindesitz oder im Fahrzeug. Beim Einbau des Kindersitzes im Rücksitz den Vordersitz weit genug nach vorn verschieben, um zu vermeiden, dass die Füße des Kindes den Vordersitz berühren (das kann auch das Risiko von Verletzungen im Fall eines Unfalls verhüten).
Zum Ein-und Aussteigen des Kindes wählen Sie immer die sichere Seite der Straße.
Bei langen Reisen, die Fahrt häufig unterbrechen, weil das Kind leicht müde wird.

IV. Warnungen

Was zu tun ist

- Bitte diese Gebrauchsanleitung vor dem Einbau des Kinder-Autositzes sorfältig le-

sen. Achten Sie auf den korrekten Einbau des Kinder-Autositzes im Wagen, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten.
- Achten Sie auf eine korrekte Einhaltung der Gebrauchsanleitung und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf, möglicherweise zusammen mit dem Kinder-Autositz oder im Fahrzeug.
- Nach Einbau des Kinder-Autositzes versichern Sie sich, dass Kinderrückhaltesystem nicht durch bewegliche Teile im Fahrzeuginnern oder durch Türen eingeklemmt ist.
- Bei Benutzung des Kinder-Autositzes, bitte kontrollieren Sie den Sicherheitsgurt. Dieser muss straff sein und der Kinder-Autositz muss fest in Position zurückgehalten sein.
- Achten Sie bei jedem Einbau darauf, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nicht verdreht ist.
- Bei Benutzung des Kinder-Autositzes bitte achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt angemessen geregelt und die Schnalle korrekt geschlossen ist.
- Eine lange direkte Sonneneinstrahlung heizt das Innere des Fahrzeugs auf. Wir empfehlen deshalb, den Kindersitz mit einem Tuch, Handtuch oder ähnlichem zu schützen, um eine Überhitzung und mögliche Verbrennungen des Kindes zu vermeiden.
- Prüfen Sie regelmässig nach, dass Ihr Kindersitz keine Beschädigungen aufweist, besonders Bezug, Gurten und Schnallen.
- Stellen Sie vor der Abfahrt sicher, dass alle Gepäcke und anderen Gegenstände im Auto fest gesichert sind. Bei Unfall könnten sie Verletzungen toglire il zu verursachen.
- Bei Reisen mit anderen Passagieren lassen Sie aus Sicherheitsgründen die leichteren Beifahrer immer hinten und die schwereren vorn sitzen: auch dafür sorgen, dass jeder Passagier mit seinem eigenen Sicherheitsgurt richtig gesichert ist.
- Der Kindersitz muss immer korrekt mit den Autogurten befestigt werden, auch wenn kein Kind transportiert wird, um zu vermeiden, dass dieser im Falle eines Unfalls zu Verletzungen der Passagiere im Fahrzeug führt.

Was zu VERMEIDEN ist
- Verwenden Sie den Kindersitz nie mit losen Gurten oder ohne ihn zuvor mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeuges ordnungsgemäß installiert zu haben, wie in dieser Anleitung gezeigt wird.
- Verwenden Sie keine Kissen oder andere Polster zwischen der Sitzbasis und dem Autositz: das könnte die Sicherheit des Kinderautositzes beeinträchtigen.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Vorrichtungen und/oder ändern Sie dieses Produkt in keiner Weise.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Sollte eine unerlaubte Veränderung an diesem Kindersitz gemacht werden , könnte Ihre Sicherheit gefährdet sein. Ausschliesslich der Hersteller ist berechtigt, irgendwelche Änderungen zu machen.
- Lassen Sie nie Ihr Kind alleine und unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht mit dem Kindersitz zu spielen.
- Installieren oder entfernen Sie niemals diesen Kindersitz mit dem Kind drinnen.
- Verwenden Sie den Kindersitz nie ohne Bezug.
- Der Sitzbezug sollte nicht mit anderen als den vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Bezügen ersetzt werden, den er stellt einen integrierenden Bestandteil des Rückhaltesystems dar.
- Vermeiden Sie, dass Ihr Kindersitz mit Chemikalien wie Säuren und Lösungsmitteln in Kontakt kommt.
- Die Schnalle des Kindersitzes ist nicht vollständig manipulationssicher: lassen Sie deshalb nicht zu, dass das Kind damit spielt.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht als Spielzeug oder Sitzerhöhung für den privaten Gebrauch.
- Nach einem Unfall oder bei starker Abnutzung den Kindersitz nicht weiter verwenden.
- Nach einem Unfall (mehr als 10 Stundenkilometer) MÜSSEN Sie den Kindersitz togliere en austauschen. Beschädigungen, die nicht unbedingt offensichtlich sind, können die Sicherheitseigenschaften des Produktes beeinträchtigen und deswegen im Falle eines weiteren Unfalls gefährlich für das Kind werden.
- Zur Gewährleistung der maximalen Sicherheit benutzen oder kaufen Sie deshalb nie einen gebrauchen Kindersitz.

Im Notfall
- Im Notfall kann das Kind durch Drücken des roten Knopfes auf dem Gurtschloss (Abb.25) schnell vom Sicherheitsgurt befreit werden.

V. Endkontrolle

► Überprüfen Sie, ob die Gurten richtig auf

den Schultern des Kindes positioniert sind und um den Körper des Kindes anliegen (Abb. 30).

- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt fest um den Kindersitz befestigt ist.
- Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht und in keiner Art und Weise verklemmt ist.
- Prüfen Sie, dass der Sicheheitsgurt vollständig gestrafft ist und der Kindersitz fest am Autositz befestigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Gurten richtig eingestellt und nicht miteinander verflochten sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gürtelschnalle richtig angeschlossen ist (Abb. 28).
- Achten Sie darauf, dass die Riemen immer richtig auf dem Körper des Kindes positioniert sind.
- Prüfen Sie regelmässig, dass die wichtigsten Elemente nicht beschädigt wurden.
- Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit aller Komponenten.
- Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht in der Fahrzeugtür oder in den Führungen des Sitzes eingeklemmt ist, um Bruch, Beschädigung, Verschleiß, usw. zu vermeiden.
- Zur Erinnerung: Egal wie ein Kindersitz konzepiert wurde, bei unrichtiger Verwendung kann er das Kind bei einem Unfall nicht schützen.

Warnung

Jeder Kindersitz kann Spuren auf den Sitzen des Fahrzeugs hinterlassen; dies aufgrund der zu treffenden Maßnahmen zur sicheren Befestigung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsstandards.
Dieses Produkt wurde mit dem Ziel entwickelt, diesen Effekt so weit wie möglich zu minimieren. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Spuren infolge einer normalen Verwendung des Kindersitzes.

VI. Fehlkunktionen

Bei einem Aufprall oder offensichtlichen Schäden muss der Kindersitz vom Hersteller überprüft werden. Eventuelle Fehlfunktionen des Gurtes können den Schutz des Kindes beeinträchtigen. Im Falle von Funktionsstörungen der Schnalle verwenden Sie diesen Kindersitz nicht und fragen Sie Ihren Verkäufer.

VII. Pflege und Wartungsanleitung

Warnung: keinesfalls die Komponenten des Kindersitzes Axo Ifix Brevi schmieren; diese sind ausschließlich sauber zu halten.
Die Kunststoffteile können problemlos mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Alkohol oder scharfe Reinigungsmittel.
Reinigung: Entfernen Sie den Bezug, wenn er schmutzig ist (siehe unten) und waschen Sie ihn von Hand bei 30 Grad.
Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, nicht in der Maschine waschen, nicht auswringen und nicht bügeln.
Benutzen Sie keinen Trockner. Bitte beachten Sie die Hinweise des Etiketts am Rand des Bezuges.

Entfernung des Bezuges

1. Lockern Sie die Schultergurten so weit wie möglich.
2. Drücken Sie den gelben Hebel (L) vorn am Kindersitz, um diesen in Liegeposition zu stellen.
3. Hacken Sie die beiden Gurten auf der Rückseite aus und entfernen (Abb. 33 und 34) Sie sie von vorne durch die Löcher in der Rückenlehne und in der Kopfstütze und durch die Schulterpolster von der Vorderseite des Kinderautositzes (Abb. 35) aus.
4. Drehen Sie die links und rechts am Bezug angenähten Plastikstreifen nach aussen und hacken Sie diesen von vorne aus.
5. Lösen Sie die Schnalle der Gurten.
6. Entfernen Sie den Bezug der Kopfstütze und die Schulterpolster.
7. Ziehen Sie den Bezug auf der Schnalle zwischen den Beinen und vom Kindersitz ab.

Bezug wieder anbringen

Führen Sie die gleichen Operationen im umgekehrter Reihenfolge aus. Gurten korrekt und nicht verdreht einzuziehen.

Achtung: Verwenden Sie keine zusätzlichen Vorrichtungen und/oder ändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von Brevi zugelassen oder geliefert sind.

VORSICHT: UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, ALLE PLASTIKVERPACKUNGEN VOR DEM GEBRAUCH ENTFERNEN UND ENTSORGEN ODER AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

Cher client,
Merci d'avoir choisi le siège auto AXO IFIX, Groupe 1.

Comme tout parent sait, la sécurité des enfants est vitale quand on voyage en automobile. Rien n'est plus important que de savoir son enfant en sécurité et protégé durant le voyage. Tous les sièges auto Brevi sont rigoureusement testés en conformité avec les plus récentes «Normes de Sécurité Européennes».

I. Informations générales

Champs d'applications

Ce siège a été conçu et testé pour passer les plus récentes Normes Européennes pour Dispositifs de Sécurité (ECE R44-04) pour les sièges du groupe 1, pour transporter enfants entre 9 et 18 kg (âgés de 9 mois à 4 ans environ).

Tous les âges indiqués sont approximatifs, parce que les enfants grandissent de façon différente, par conséquent le poids est le véritable indice de référence.

Avertissement

Le siège Axo Ifix Brevi peut être installé sur les véhicules énumrés dans les listes A et B, qui sont régulièrement mis à jour avec la sortie sur le marché de nouveaux modèles de véhicules.

Avertissement:

Utilisez ce siège uniquement en position face à la route.

Utilisez ce siège enfant uniquement pour transporter un enfant dans le véhicule.

Ce siège ne peut PAS être utilisé contre la direction de la marche.

Utilisez ce siège uniquement en position face à la route. Son utilisation contre la direction de la marche n'est PAS permis et pourrait être extrèmement dangereux, en cas d'accident.

Veuillez observer toujours les réglementations de votre pays.

Si votre véhicule est équipé d'air bags à l'avant, veuillez observer toutes les instructions dans le mode d'emploi de votre véhicule.

II. Instructions d'installation

Axo Ifix a été classé dans la catégorie semi-universel et peut être installé de deux façons différentes:

Méthode A: Pour les véhicules équipés de points d'ancrage Isofix (cf. la liste “A” pour les véhicules compatibles).

Méthode B: Pour les véhicules équipés de ceintures de sécurité à trois points (cf. la liste “B” pour les véhicules compatibles).

Méthode A: Installation du siège auto en utilisant les points d'ancrage ISO-FIX

1. Faites pivoter le pied de support afin qu'il soit en position verticale (Fig. 2).
2. Installez le siège enfant sur le siège du véhicule approprié (fig.37).
3. Assurez-vous que le siège du véhicule soit fixé en position droite et réglé dans la position la plus reculée.
4. Pour prédisposer l'installation du siège enfant, actionner simultanément les deux leviers, de chaque côté de la base du siège (Fig 3 - A) et pousser complètement l'articulation du pied de support (Fig. 3 - B), pour extraire les connecteurs Isofix (Fig. . 3 - C).
5. Axo Ifix Brevi est fourni avec des guides en plastique (Fig. 1 - U), que vous pouvez utiliser si votre véhicule n'en est pas équipé, pour guider les connecteurs Isofix dans la bonne position au niveau des points d'ancrage du siège du véhicule.
6. Fixez les deux guides en plastique sur les points d'ancrage (Fig. 4).
7. Assurez-vous que les indicateurs d'ancrage soient rouges (Fig. 5 A), ce qui suggère que les connecteurs sont prêts pour l'engagement. Si un ou les deux indicateurs sont verts, appuyez sur le bouton (Fig. 5-R).
8. Insérez simultanément les deux connecteurs Isofix du siège enfant dans les guides plastiques et poussez jusqu'au bout l'articulation de la jambe de force (Fig. 5 - B) pour les accrocher. **IMPORTANT: Vous devez entendre clairement deux “clics” distincts et les deux indicateurs doivent être verts (Fig. 5 - C). Seulement dans ce cas les connecteurs sont bien fixés aux points d'ancrage du siège.**
9. Réglez la hauteur de la jambe de force, en

appuyant sur le bouton (Fig. 6) et en faisant glisser le bas jusquà ce qu'il soit bien appuyé sur le plancher du véhicule.

10. Relâchez le bouton et vérifier que la jambe de force soit bloquée en position et en contact avec le plancher du véhicule.
11. La jambe de force est conçue pour assurer la stabilité du siège, l'empêchant de tourner en avant dans le cas d'un accident.Poussez fermement le siège pour le faire adhérer à la banquette arrière du véhicule (Fig. 7). **Important: Lorsque vous réglez la jambe de force, assurez-vous que la base du siège enfant reste toujours en contact avec le siège auto (Fig. 8) et ne reste pas soulevé.**

Liberer les connecteurs Isofix

1. Soulevez la jambe de force, en appuyant sur son bouton de réglage (fig. 9-A).
2. Glissez le siège en avant en tirant les leviers sur ses côtés (Fig. 9 - B).
3. Appuyez sur le bouton de l'articulion de la jambe de force, comme indiqué (Fig. 9 - C). **ATTENTION: seulement si les deux indicateurs sont en rouge, vous pouvez enlever le siège enfant du siège du véhicule.**

Méthode B: Installation du siège enfant à l'aide de la ceinture de sécurité et la jambe de force

Vérifcation des ceintures de sécurité du véhicule

- L'installation de ce siège dans le véhicule est admise exclusivement si les sièges de l'auto du véhicule sont équipés de ceintures de sécurité à trois points avec enrouleur, approuvées au Réglement UN/ECE N° 16 ou Normes équivalentes.
- La stabilité du siège enfant peut être affectée par la position de la boucle de la ceinture de sécurité.
- Si la boucle de la ceinture de sécurité de votre véhicule se présente comme dans la Fig. 10, le siège enfant n'est pas adapté pour une utilisation avec votre ceinture ou votre véhicule.

1. Faites pivoter le pied de support afin qu'il soit en position verticale (Fig. 11 - A).
2. En tenant le siège, tirez l'articulation afin que les deux connecteurs soient couverts autant que possible dans la base du siège (Fig. 11-B).
3. Installez le siège enfant sur le siège du véhicule approprié (Fig. 12).
4. Actionnez le levier de basculement (Fig. 13) et tirez le siège vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit complètement incliné, afin d'opérer plus aisément.
5. Tirez le bouton pour ouvrir la pince de verrouillage rouge sur le côté opposé à la boucle de la ceinture du véhicule (fig. 14).
6. Tirez la ceinture de sécurité du siège du véhicule et placez-la entre le dossier et la base du siège enfant (fig. 15).
7. Enclanchez la languette dans la boucle de la ceinture du véhicule (Fig.16) jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic'.
8. Passez la section abdominale (fig. 17) dans les guides ceinture inférieurs rouges, sur les deux côtés de la base du siège.
9. Insérez la section diagonale de la ceinture à travers la pince de serrage rouge (fig. 18). **Attention: Assurez-vous que la ceinture ne soit pas tordue (fig. 19);**
10. Poussez fermement le siège enfant contre le siège du véhicule et le plus possible vers l'arrière du siège et, en même temps, tendez complétement la section diagonale de la ceinture de sécurité en la tirant fermement vers le haut à travers la pince de serrage(Fig. 20), puis fermez la (Fig. 21). **Attention! La section diagonale de la ceinture doit être bloquée uniquement dans la pince de serrage du côté opposé à la boucle du siège du véhicule.**
11. Réglez la hauteur de la jambe de force, en appuyant sur le bouton (Fig. 22) et en faisant glisser le bas jusquà ce qu'il soit bien appuyé sur le plancher du véhicule.
12. Relâchez le bouton et vérifier que la jambe de force soit bloquée en position et en contact avec le plancher du véhicule. **Important: Lorsque vous réglez la jambe de force, assurez-vous que la base du siège enfant reste toujours en contact avec le siège auto (Fig. 23) et ne reste pas soulevé.**
13. Vous pouvez maintenant utiliser le siège enfant à la position requise, en utilisant la poignée d'inclinaison (fig. 24).

Retrait du siège auto du véhicule

1. Actionnez le levier (Fig. 13) et tirez le siège en avant, jusqu' à la position allongée.
2. Ouvrez la pince dans laquelle est engagée la ceinture de sécurité.

3. Relâchez la ceinture de sécurité de sa boucle.
4. Sortez des guides rouges la section ventrale de la ceinture et retirez toute la ceinture pour sortir le siège enfant du véhicule.

III. Sécurisation de l'enfant dans le siège

1. Pour déverrouiller le harnais de sécurité, appuyez sur le bouton rouge sur la boucle (Fig. 25).
2. Desserrez les sangles en tirant les deux à la fois et en maintenant pressé le bouton de commande (Fig. 26).
3. Placez l' enfant dans le siège et attachez les sangles en joignant les languettes gauche et droite (figure 27) et enclanchez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic', ce qui indique que la boucle est correctement enclanchée (fig. 28).
4. Suivant la Fig. 29, positionez les sangles sur les épaules (A), à travers le ventre (B) et la boucle (C) entre les jambes de l'enfant.
5. Tirare la cinghia di regolazione (Fig. 32), posta nella parte anteriore di Axo Ifix Brevi, fino a quando le cinghie siano adeguatamente aderenti sul corpo del bambino. Le cinghie di sicurezza devono essere strette, ma non troppo da causare disagi al bambino. **Attention: La boucle entrejambe a une longueur fixe et ne peut pas être ajustée. Ne tirez pas sur les épaulettes.**
6. Pour déverrouiller le harnais de sécurité, appuyez sur le bouton rouge sur la boucle (Fig. 25).

Réglage du harnais de sécurité et de l'appuitête

1. Un réglage correct de l'rappuie-tête et du harnais assure une protection optimale de votre enfant.
2. Le réglage en hauteur du harnais de ce siège est intégré dans celui de l'appui-tête et peut être effectué en déplaçant l'appui-tête vers le haut ou vers le bas.
3. Vérifiez toujours la hauteur des bretelles et qu'elles soient correctement ajustées au même niveau des épaules ou légèrement au-dessus (Fig. 30).
4. Pour soulever ou baisser les sangles et l'appui-tête: activez le levier (Fig. 31) à l'arrière du dossier, en le déplacant vers le haut ou vers le bas, jusqu'à ce que les sangles soient nivelées comme il faut.
5. Relâchez le levier pour verrouiller la têtière et le harnais dans la position requise.
6. Tirez la sanglette de réglage du harnais (Fig. 32), à l'avant du siège enfant, jusqu'à ce que le harnais soit confortablement ajusté sur le corps de l'enfant.

Pour mieux protéger votre enfant

Assurez-vous que votre enfant soit bien attaché dans le siège et le harnais s'ajuste parfaitement sur son corps.
Lorsque vous installez votre enfant sur le siège auto à l'arrière, déplacez le siège avant assez loin devant pour éviter que ses pieds ne frappent le dossier du siège avant (cela peut également prévenir des risques de blessure, en cas d'accident).
Lorsque vous entrez ou sortez votre enfant du véhicule, faites-le uniquement sur le côté sûr de la route, loin de la circulation.
Pendant de longs voyages arrêtez-vous fréquemment, les enfants se fatiguent facilement.

IV. Avertissements

Ce qu'il faut faire

- Avant de procéder à l'installation de ce siège enfant, lisez attentivement ces instructions; rappelez-vous qu'une installation incorrecte peut être dangereuse.
- Gardez ces instructions en lieu sûr, de préférence avec le siège ou dans le véhicule, afin qu'elles soient faciles à trouver en cas de nécessité.
- Assurez-vous qu'une fois le siège enfant installé, aucune partie du harnais ou des ceintures du véhicule ne restent encastrées dans les parties mobiles du siège enfant ou dans la portière du véhicule.
- Assurez vous chaque fois que vous utilisez le siège que la ceinture de sécurité soit bien serrée et le siège auto soit solidement maintenu en position.
- Contrôlez à chaque installation que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas entortillée.
- Vérifiez, à chaque fois que l'enfant est assis dans son siège, que le harnais soit réglé de façon adéquate et que sa boucle soit enclenchée correctement.
- L'intérieur du véhicule peut devenir très chaud s'il est exposé directement au soleil; par conséquent, il est recommandé de couvrir le siège auto avec un chiffon, une serviette, ou quelque chose de similaire, évitant ainsi que le siège auto surchauffe et

que l’enfant se brûle.

- Contrôlez régulièrement que le siège auto ne présente aucun signe d’usure, surtout sur la housse, sur le harnais et sur sa boucle.
- Avant d’entreprendre le voyage, vérifiez que les bagages et tout autre objet à l’intérieur du véhicule, surtout les objets lourds ou pointus, soient solidement fixés; les objets laissés libres peuvent causer des blessures en cas d’accident.
- Quand vous voyagez avec d’autres passagers, pour des raisons de sécurité, il est préférable de disposer les occupants les plus légers sur les sièges arrières et le plus lourd sur le sièges avant du véhicule, en vous assurant que leurs ceintures de sécurité soient bien attachées.
- Le siège auto doit être fixé correctement avec la ceinture du véhicule, même lorsque vous ne transportez pas d’enfant, afin d’éviter qu’il heurte et blesse les passagers en cas d’accident.

Ce qu’il ne faut PAS faire

- N’utilisez jamais le siège auto s’il n’est pas fixé avec le harnais de façon adéquate à l’intérieur du véhicule et ne l’utilisez pas sans la ceinture, tel qu’il est indiqué dans ces instructions .
- N’interposez pas de rembourrage de quelque sorte que ce soit entre la base du siège enfant et le siège du véhicule; ceci pourrait compromettre la sécurité du siège enfant.
- Ne modifiez pas et/ou n’apportez aucun ajout de n’importe quel genre à ce produit.
- N’utilisez pas de pièces de rechange qui ne soient pas recommandées ou fournies par le fabricant.
- Dans le cas de modifications non autorisées, la sécurité de ce siège pourrait être compromise; le fabricant seul est autorisé à faire des modifications à ce siège enfant.
- Ne laissez jamais l’enfant sans surveillance dans le siège enfant , ni à l’intérieur du véhicule.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec ce siège.
- N’installez ni enlevez jamais ce siège avec l’enfant dedans.
- Ce siège auto ne doit jamais être utilisé sans housse.
- La housse ne doit pas être remplacée par n’importe quelle autre housse, mais seulement par celles conseillées par le fabricant, car la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue.
- Évitez que ce siège auto soit en contact avec des substances corrosives, telles que les acides de batterie, les solvants, etc…
- La boucle du siège enfant n’est pas pleinement à preuve de bricolage, vous devez donc dissuader votre enfant de jouer avec elle.
- N’utilisez pas ce siège enfant comme un jouet ou comme siège à la maison;
- N’utilisez pas le siège enfant après un accident ou quand il semble excessivement usé.
- Si votre siège a subi un accident, même léger mais audessus de 10 km/H, il DOIT être remplacé par un nouveau siège enfant, car même si le siège ne présente pas de signes de lésions apparantes, il peut y avoir des faiblesses imperceptibles et ne plus être dans les normes requises pour fonctionner en pleine sécurité en cas d’un nouvel accident - devenant dangereux pour votre enfant.
- Pour cette raison, nous vous suggérons de ne JAMAIS utiliser ou acheter un siège auto d’occasion.

En cas d’urgence

En cas d’urgence, l’enfant peut être libéré rapidement en appuyant sur le bouton rouge de la boucle du harnais (cf. “ réglage du harnais”, Fig. 25).

V. Liste des contrôles finaux

▶ Vérifiez que les sangles du harnais soient correctement positionnées sur les épaules de l’enfant, fermement mais confortablement calées sur le corps de l’enfant (Fig. 30).

▶ Vérifiez que la ceinture du véhicule soit attachée correctement autour du siège enfant.

▶ Vérifiez que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas tordue ou bloquée en aucune manière.

▶ Vérifiez que la ceinture de sécurité soit complètement serrée et le siège enfant tenu fermement contre le siège du véhicule.

▶ Vérifiez que le harnais soit correctement ajusté et serré et que les sangles ne soient pas tordues .

▶ Vérifiez que la boucle du harnais soit verrouillé correctement (Fig. 28).

▶ Vérifiez que les épaulettes soient toujours dans la bonne position sur le corps de l’enfant.

▶ Vérifiez régulièrement qu’aucun élément important ait subi d’éventuels dommages.

- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les composants;
- Vérifiez que le siège enfant ne soit pas coincé dans la portière de la voiture, les coureurs du siège etc, afin d'éviter bris, dommages, usure etc.
- Rappel: Peu importe la façon dont un siège enfant ait été conçu, s'il est monté de manière incorrecte, il pourrait ne pas protéger l'enfant en cas d'accident.

Attention
Tout siège auto solidement attaché au siège du véhicule peut laisser des marques, devant se conformer aux Normes de Sécurité. Le design de ce produit permet de minimiser, autant que possible, ce phénomène. Le producteur décline toute responsabilité pour d'éventuelles marques résultant de l'utilisation de ce siège.

VI. Pannes

En cas de chute accidentelle ou tout dégât visible, votre siège enfant doit être inspecté par le fabricant.
Tout dysfonctionnement du harnais pourrait compromettre la protection de l'enfant.En cas de mauvais functionnement de la boucle, n'utilisez pas ce siège et consultez le revendeur.

VII. Instructions de Soin et Entretien

Attention: Ne jamais lubrifier les composants de votre siège enfant, limitez-vous à le garder bien propre.
Les pièces en plastique peuvent être facilement nettoyées seulement à l'aide d'eau savonneuse; n'utilisez jamais de solvants, d'alcool ou agents nettoyants agressifs;
Nettoyage: lorsque votre housse de revêtement est sale, retirez-la (voir ci-dessous) et lavez-la à la main à 30 °; n'utilisez pas de nettoyants chimiques; ne la lavez pas à la machine; ne l'essorez pas et ne la séchez pas par centrifuge; ne la repassez pas. Veuillez respecter les instructions sur l'étiquette de lavage.

Retirer la housse en tissu

1. Desserrez les sangles autant que possible.
2. Actionner le levier (L) à l' avant pour incliner au maximum le siège.
3. Décrochez les deux sangles, derrière le dossier (Fig. 33 et 34) et faites-les glisser à travers les fentes dans le dossier et dans l'appuitête, depuis l'avant du siège enfant et à travers les épaulettes (fig. 35).
4. Retournez les palettes en plastique cousues sur les bords des côtés gauche et droit de la housse et décrochez celle-ci de l'avant.
5. Décrochez la boucle du harnais.
6. Retirez la housse de l'appuie-tête et les épaulettes.
7. Faites glisser la housse de la boucle du harnais et du siège.

Réaménagement de la housse
Suivez la procédure inverse du retrait - ci-dessus, en veillant à enfiler correctement les bretelles et de ne pas les tordre.

Attention: N' ajoutez pas ni modifiez ce produit en aucune façon. N'utilisez jamais de pièces de rechange qui ne soient pas recommandées ou fournies par le fabricant.

ATTENTION: POUR ÉVITER DES RISQUES DE SUFFOCATION, TOUJOURS ENLEVER LA PROTECTION PLASTIQUE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ET LA TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS, OU BIEN LA DÉTRUIRE.

ESPAÑOL

Estimado Cliente,
Gracias por haber elegido la silla AXO IFIX Grupo 1.

Como madre o padre sabe que la seguridad de su hijo es fundamental cuando se viaja en auto. No hay nada más importante que la certeza de que su hijo vaya seguro y protegido durante el viaje. Todas las sillas Brevi siguen unos estrictos controles de acuerdo a las más recientes Normativas de Seguridad Europeas.

I. Información General

Ámbito de aplicación
Esta silla para auto ha sido ideada y probada para que séa conforme a las normas europeas más recientes para sillas de auto del grupo 1. Esto signifca que es adecuada para niños con un peso entre 9 y 18 kg (aproximadamente de edad entre los 9 meses y los 4 años).
Estas edades son meramente indicativas pues los niños pueden crecer de manera diferente, por lo que el peso es el único indicador de

referencia.

Advertencia
La silla Axo Ifix brevi permite su instalación en los vehículos indicados en las listas A y B, que se acutalizan periódicamente con la introducción en el mercado de nuevos modelos de vehículos. Para instalar la sillita en los vehículos no incluidos en las listas, por favor, contacte con su distribuidor o el fabricante de la sillita.

Atención
Use el asiento sólo en el sentido de la marcha.
Use el asiento sólo para transportar un niño en el vehículo.
Este asiento no puede ser usado en la dirección opuesta a la marcha
Su uso en la dirección opuesta a la marcha NO está permitido y podría ser muy peligroso, en el caso de accidente..
Por favor, respete siempre las normas de su país.
Si el vehículo tiene air bags delanteros, por favor siga todas las instrucciones en el manual del vehículo.

II. Instrucciones de instalación

Axo Ifix ha sido clasificado como categoría semi-universal y se puede instalar de dos maneras diferentes:

Método A: En los vehículos equipados con puntos de anclaje ISOFIX (véase la lista "A" para los vehículos compatibles).

Método B: Para los vehículos equipados con cinturón de seguridad de tres puntos (véase la lista "B" para los vehículos compatibles).

Método A: Instalación de la sillita usando los anclajes ISO-FIX

1. Gire el pie de apoyo para que sea en posición vertical (Fig. 2).
2. Instalar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, hacia adelante (Fig. 4).
3. Comprobar que el asiento del vehículo esté en posición erecta y regulado en la posición más retraída.
4. Para preparar la instalación de la sillita, operar simultaneamente las dos palancas colocadas en ambos lados de la base de la sillita (Fig. 3 - A) y presionar completamente la articulación del pie de apoyo (Fig. 3 - B) para extraer los conectores (Fig.3 - C).
5. Axo Ifix incluye guías de plástico (Fig. 1 - U), que podrá utilizar, en caso de que su vehículo no cuente con ellas, para guiar los conectores Isofix en la posición mas correcta en correspondencia con los puntos de anclaje del asiento de su vehículo.
6. Colocar los guías de plástico en la posición coincidiendo con los puntos de anclaje del asiento (Fig. 4).
7. Asegúrese de que los indicadores de enganche séan de color rojo (Fig. 5 A), lo que sugiere que los conectores están listos para la conexión. Si uno o ambos indicadores están en verde, pulse el botón (Fig. 5-R).
8. Inserte en las guías contemporáneamente los dos connectores Isofix de la sillita para niños, empujando la articulación del pie de apoyo (Fig. 5-B) para engancharlos. **IMPORTANTE: Se debe escuchar con claridad dos "clics" distintos y ambos indicadores deben ser de color verde (Fig. 5 - C). Sólo en este caso los conectores están correctamente conectados a los puntos de anclaje del asiento.**
9. Ajuste la altura del pie de apoyo, al pulsar el botón (Fig. 6) y deslizando la parte inferior hasta apoyarse en el piso del vehículo.
10. Suelte el botón y compruebe que el pie esté bloqueado en su posición y su parte inferior en contacto con el piso del vehículo.
11. El pie de soporte está diseñado para proporcionar estabilidad a la sillita, evitando que gire hacia adelante en caso de accidente. Empuje firmemente la sillita para que adhiera al respaldo del asiento del vehículo (Fig. 7). **Importante: al ajustar el pie de apoyo, asegúrese de que la base de la sillita siempre se mantenga en contacto con el asiento (fig. 8) y no quede levantada.**

Desabroche de los anclajes rígidos Isofix

1. Levante el pie de apoyo pulsando su botón de control (Fig. 9-A).
2. Avanzar la sillita, tirando sobre las palancas en sus lados hacia delante (Fig. 9 - B).
3. Pulse el botón en la articulación del pie de soporte, como se muestra (Fig. 9 - C).

ADVERTENCIA: sólo si ambos indicadores son de color rojo puede quitar la sillita desde el veículo.

Método B: Instalación de la silla con el cinturón de seguridad y el pie de apoyo

Revisión de los cinturones de seguridad del vehículo

- Nota: La sillita es idónea exclusivamente para vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos o con enrollador, homologados según la normativa UN/CEE N° 16 o equivalente.
- La posición de la hebilla del cinturón del auto puede perjudicar la estabilidad de la silla.
- La posición de la hebilla del cinturón del auto puede perjudicar la estabilidad de la silla. Si la hebilla queda colocada como en el dibujo (Fig. 10), esta sillita no es idónea para el uso con este cinturón o en este vehículo.

1. Gire el pie de apoyo para que sea en posición vertical (Fig. 11 - A).
2. Sujetando la sillita, sacar la articulación para que los dos conectores estén cubiertos, tanto como sea posible, en la base de la sillita (Fig. 11-B).
3. Instalar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, hacia adelante (Fig. 12).
4. Accione la palanca de inclinación (Fig. 13) y tire la sillita hacia adelante hasta que esté totalmente reclinada, para operar sin problemas.
5. Tire el perno de seguridad para abrir la pinza del cinturón roja en el lado opuesto de la hebilla del cinturón del vehículo (Fig. 14).
6. Tire el cinturón de seguridad del vehículo y pongalo entre el respaldo y la base del asiento (Fig. 15).
7. Enganche el cinturón de seguridad en su hebilla (Fig. 16) hasta que oiga un “click” .
8. Pase la parte abdominal del cinturón (Fig. 17) en las guías de cinturón rojas, por debajo, en ambos lados de la sillita.
9. Introduzca la parte diagonal del cinturón a través de la abrazadera roja (Fig. 18). **Precaución: Asegúrese de que el cinturón no esté torcido (Fig. 19).**
10. Deslice la sillita firmemente contra la parte trasera del asiento y lo más atrás posible y, al mismo tiempo, Tense completamente la parte diagonal del cinturón tirando con fuerza a través de la abrazadera (Fig. 20), y cierrela (Fig. 21). **Atención! La sección diagonal sólo se debe sujetar con la abrazadera en el lado opuesto de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.**
11. Ajuste la altura del pie de apoyo, al pulsar el botón (Fig. 22) y deslizando la parte inferior hasta apoyarse en el piso del vehículo.
12. Suelte el botón y compruebe que el pie esté bloqueado en su posición y su parte inferior en contacto con el piso del vehículo. **Importante: al ajustar el pie de apoyo, asegúrese de que la base de la sillita se mantenga siempre en contacto con el asiento (fig. 23) y no quede levantada.**
13. Ahora puede usar la sillita en la posición deseada apretando la palanca de inclinación (Fig. 24).

Quitar la sillita del vehículo

1. Accione la palanca de inclinación (Fig. 13) y tire hacia adelante hasta la posición completamente reclinada.
2. Abra la hebilla, en la que está conectado el cinturón de seguridad.
3. Retire el cinturón de seguridad de la hebilla.
4. Suelte la sección ventral de las guías rojas y saque el cinturón por completo para quitar la sillita del vehículo.

III. Colocar al niño en la sillita

1. Ábre la hebilla pulsando el botón rojo de liberación (Fig. 25).
2. Afloje las correas tirando a las dos a la vez y manteniendo pulsado el botón de control (Fig. 26).
3. Coloque al niño en la sillita y ajuste las correas juntando las dos lengüetas, izquierda y derecha (Fig. 27), e insertando las mismas en la hebilla hasta que oiga un “clic”, que indica que están conectadas correctamente (Fig. 28).
4. Refiriéndose a la Figura 29, colocar las correas sobre los hombros (A) y el abdomen (B), y la hebilla (C) entre las piernas del niño.
5. Tire la correa de ajuste (Fig.32), ubicada en la parte delantera de la sillita, hasta que las correas estén bien adherentes sobre el cuerpo del niño.
6. El harnés debe ajustarse hasta que esté bien apretado, comodamente, pero sin causar alguna molestia a su hijo. **Adver-**

tencia: La hebilla tiene una posición fija y no se puede ajustar. No tire de las protecciones de los hombros.

7. Para desbloquear el arnés, presione el botón rojo de la hebilla (Fig. 25).

Regulación del cinturón de seguridad y de la cabezera

1. Un ajuste adecuado del harnés yd el reposacabezas proporciona la máxima protección para el niño.
2. La regulación de la altura de los cinturoness en esta sillita está integrada en el reposacabezas y se puede hacer moviendo el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo.
3. Siempre compruebe la altura de las correas de modo que sean correctamente ajustadas en el mismo nivel o ligeramente por encima de los hombros (Fig. 30).
4. Para subir o bajar las correas y el reposacabezas: tire la palanca (Fig. 31) en la parte posterior del respaldo, desplazandola hacia arriba o hacia abajo para obtener el ajuste óptimo.
5. Suelte la palanca para bloquear el reposacabezas y los cintos en la posición seleccionada.
6. Tire la correa de ajuste (Fig. 32), ubicada en la parte delantera de la sillita, hasta que las correas estén bien adherentes sobre el cuerpo del niño.

Para proteger mejor al niño

Asegúrese que el niño esté bien fijado en la silla y el -arnés de seguridad se ajuste perfectamente sobre su cuerpo. Nunca deje al niño solo en la sillita o en el el vehículo. Al instalar la sillita en la parte trasera, correr el asiento delantero hacia adelante lo suficiente como para evitar que los pies toquen el asiento delantero (ello puede evitar también el riesgo de lesiones en caso de accidente). Para entrar o salir del coche con el niño, elegir siempre el lado más seguro de la carretera. Durante viajes largos, realize paradas frecuentes, porque el niño puede cansarse fácilmente. Asegúrese de que ninguna parte del cinturón de seguridad esté torcida. Recuerde: No importa cómo una sillita ha sido diseñada, si se usa mal, podría no proteger al niño en caso de accidente.

IV. Advertencias

Qué hacer

- Leer detenidamente estas instrucciones antes de la instalación en el automóvil de su silla para niños.
- Recuerde que una instalación incorrecta puede resultar peligrosa. Guardar estas instrucciones en un lugar seguro, a ser posible en el vehículo o junto con la silla para consultarlas en caso de necesidad.
- Asegurarse de que, una vez instalada la silla en el auto, ninguna parte de los cinturones del auto quede enroscada entre los asientos abatibles o en la puerta del auto.
- Cada vez que se utiliza la silla controlar que el cinturón del auto que lo sostiene esté bien tenso y que la silla esté frmemente sujeta en la posición correcta.
- Cada vez que la silla se instala de nuevo, controlar que los cinturones del automóvil no quedan retorcidos.
- Cada vez que se sienta a un niño en la silla, comprobar que el cinturón de seguridad esté ajustado adecuadamente y la hebilla cerrada correctamente.
- El interior del automóvil alcanza temperaturas muy altas si queda expuesto a la luz solar directa. Por tanto, se recomienda cubrir la silla con una tela, una toalla o algo similar. Esto impide que las partes de la silla se calienten demasiado y puedan provocar quemaduras al niño.
- Controlar con regularidad que la sillita no presente señales de desgaste, en especial la funda, los cinturónes del -arnés y la hebilla.
- Asegurarse de que tanto el equipaje como cualquier objeto situado en el interior del vehículo se encuentre debidamente fjado o resguardado. Los objetos dejados libremente pueden causar daños en caso de accidente.
- Cuando se viaja con varios pasajeros,
- por razones de seguridad, es preferible disponer a los ocupantes menos pesados en los asientos posteriores y a los de mayor peso en los asientos delanteros del vehículo; asegurese también que cada pasajero esté correctamente atado con su cinturón de seguridad.
- La sillita deberá siempre ser correctamente fijada con el cinturón de seguridad, incluso si no sel transporte al niño, para evitar que en el caso de un accidente, su desplazamiento pueda conducir a lesiones de los pasajeros en el vehículo.

Qué NO se debe hacer

- No utilizar nunca la sillita si no ha sido fjada adecuadamente en el interior del automóvil

y se han utilizado correctamente el arnés, según las instrucciones aquí descritas.

- Evitar poner rellenos de cualquier tipo entre la base de la sillitaa y el asiento del auto, pués esto podría perjudicar la seguridad de la sillita.
- No agregar y / o modificar este producto de ninguna manera.
- No utilizar ninguna parte de recambio que no haya sido recomendada o autorizada por el fabricante.
- En caso de cualquier modificación- o pieza no autorizada en esta sillita, su seguridad podría verse comprometida; sólo el fabricante está autorizado a hacer cualquier modificación.
- No dejar nunca a los niños solos en las sillas o en el interior del vehículo.
- No permita que los niños jueguen con la sillita de auto
- No instalar ni sacar la sillita con el niño dentro.
- La silla no debe ser nunca utilizada sin su funda.
- La funda no debe ser sustituida por otra cualquiera, sino solamente por aquellas recomendadas por el fabricante, puesto que la funda es una parte integrante del dispositivo de retención.
- Evitar que la sillita pueda entrar en contacto con sustancias corrosivas como ácidos, disolventes, etc.
- La hebilla de la sillita no es completamente a prueba de manipulaciones, por lo que no se debe dejar a los niños jugar con ellos.
- No utilice esta sillita como un juguete, ni como asiento para uso doméstico.
- No reutilizar la silla después de haber sufrido un accidente o cuando presente un desgaste evidente por el uso.
- Si su sillita fuese sometida a un accidente (mas de 10 Km/h) DEBE ser sustituida por una nueva. Aunque no presente signos de lesión evidentes, podría no cumplir las condiciones necesarias para realizar su función de completa seguridad en caso de otro accidente y resultar peligrosa para su hijo.
- Por esta razón le aconsejamos que no utilice y tampoco compre una sillita de segunda mano, sino que la sostituya por otra nueva.

<u>En caso de emergencia</u>

En caso de emergencia su hijo puede ser liberado rápidamente del arnés apretando el botón rojo presente en la hebilla (Fig. 25).

V. Controles Finales

- ▶ Compruebe que las correas estén bien colocadas sobre los hombros del niño y que estén bien adherentes al cuerpo del niño (fig. 30).
- ▶ Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien fijado alrededor del asiento.
- ▶ Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo no quede retorcido o pillado de alguna forma.
- ▶ Controle que el cinturón de seguridad del vehículo tenga un grado de tensión adecuado y que la sillita esté atada de manera firma al asiento del vehículo.
- ▶ Asegúrese de que las correas estén ajustadas correctamente y que no están torcidas.
- ▶ Compruebe que la hebilla de la correa esté conectada correctamente (fig. 28).
- ▶ Asegúrese de que las cintas estén siempre en la posición correcta sobre el cuerpo del niño.
- ▶ Compruebe regularmente que los principales elementos no hayan sido dañados.
- ▶ Compruebe el funcionamiento de todos los componentes.
- ▶ Asegúrese de que la sillita no esté bloqueada en la puerta del coche o en las guías del asiento, para evitar roturas, daños, desgaste, etc.
- ▶ Recuerde: No importa cómo un asiento para niños se ha diseñado, si se usa mal, podría no proteger al niño en caso de un accidente.

Advertencia

Cualquier sillita fijada en el asiento del vehículo puede dejar señas, debido a las medidas que se tienen que adoptar en conformidad con las normas de seguridad. Esta sillita está diseñada para minimizar este fenómeno. El fabricante no se hace responsable de cualquier posible seña resultante del uso normal de la sillita.

VI. Fallos

En caso de caída accidental o cualquier daño evidente, su sillita debe ser inspeccionada por el fabricante.

Cualquier mal funcionamiento del harnés puede poner en peligro la protección del niño.

En caso de mal funcionamiento de la hebilla, no utilice esta sillita y consulte a su detallista.

VII. Cuidado y mantenimiento

Advertencia: No lubricar nunca cualquier componente de su sillita, sólo mantenerla siempre limpia.
Las piezas de plástico se pueden limpiar fácilmente con sólo agua y jabón. No utilice disolventes, alcohol o detergentes.
Limpieza: cuando la funda esté sucia, retírela (ver abajo) y lavela a mano a 30 grados, no use limpiadores químicos, no lave a máquina, no apriete y no usar secadora, no planchar. Por favor, respete las instrucciones de lavado de la etiqueta cosida en su borde.

Cómo quitar la funda

1. Afloje las correas de los hombros, tanto como sea posible.
2. Presione la palanca (L) delantero para reclinar la sillita.
3. Desenganche, en la parte trasera de la sillita, las dos correas (Fig. 33 y 34) y tirelas desde la parte delantera a través de los agujeros en el resplado y en la cabezera, y a través de las protecciones de los hombros desde la parte delantera de la sillita (Fig. 35).
4. Gire las tiras de plástico cosidas en los bordes, a la izquierda y a la derecha de la funda, y desenganchela desde la parte delantera.
5. Desenganche la hebilla del -arnés.
6. Retire la funda de las protecciones y de la cabezera.
7. Quite la funda de la hebilla del arnés.

Para volver a poner la funda en la sillita

Siga estos mismos pasos pero al revés. Tener cuidado de poner las correas, y sin dobleces.

Advertencia: No añadir o modificar este producto de ninguna manera. No utilice nunca piezas de repuesto que no séan recomendadas o suministradas por el fabricante.

ATENCIÓN: PARA EVITAR RIESGO DE ASFIXIA, QUITE LA PROTECCIÓN PLÁSTICA ANTES DE USAR EL PRODUCTO. TENER LA PROTECCIÓN PLÁSTICA LEJOS DEL NIÑO O TIRARLA EN UNA RECOGIDA DE BASURAS.

P PORTUGUÊS

Estimado cliente,
Obrigado por ter escolhido a cadeira auto AXO IFIX Grupo 1.

Como todos os pais sabem, a segurança da sua criança é vital quando viaja de carro. Nada é mais importante do que assegurar que a sua criança está a salvo e protegida durante a viagem. Todas as cadeiras auto Brevi são rigorosamente testadas, de acordo com as mais recentes Normas Europeias de Segurança.

I. Informações Gerais

Âmbito de aplicação

Esta cadeira auto foi testada em conformidade com a norma ECE R 44/04 para o grupo 1, por isso é adequada para o transporte de crianças dos 9 aos 18 kg de peso (dos 9 meses aos 4 anos de idade aproximadamente).
As idades indicadas são aproximadas, porque as crianças crescem de formas diferentes, de modo que o peso é a única referência.

Advertência

A cadeira Axo Ifix Brevi pode ser instalada nos veículos das listas A e B, que são actualizadas periodicamente com a introdução no mercado de novos modelos de veículos.
Para instalar nos veículos não incluídos nas listas, entre em contato com o revendedor ou fabricante do assento.

Atenção:
Use a cadeira auto unicamente no sentido da marcha.
Use a cadeira apenas para transportar uma criança no veículo.
Esta cadeira auto não pode ser usada no sentido oposto da marcha.
Use a cadeinha de criança apenas na direção do curso. Seu uso na direção oposta da viagem não é permitida e pode ser extremamente perigoso, em um acidente.
Por favor, respeite sempre as regras do seu país.
Se o veículo tiver air bags frontais, observe todas as instruções no manual do veículo.

II. Instruções de instalação

Axo Ifix foi classificado como categoria semi-universal e pode ser instalado de duas maneiras diferentes:

Método A: Para os veículos equipados com

pontos de fixação Isofix (ver lista “A” para os veículos compatíveis).

Método B: Para os veículos equipados com cinto de segurança de três pontos (ver lista “B” para os veículos compatíveis).

Método A: Instalação da cadeirinha de criança usando os pontos de ân-coragem Iso-fix

1. Gire o pé de apoio para que ele esteja em posição vertical (Fig. 2).
2. Coloque a cadeirinha para criança no ban-co mais adequado do carro, dirigida para frente (fig.37).
3. Verifique se o asento do veículo, no qual vai fixar a cadeirinha, está na posição mais recuada e com o encosto direito, antes de posicionar a cadeirinha.
4. Para predispor a instalação da cadeirinhas de criança, operar simultaneamente as duas alavancas de cada lado da base da cadeirinhas (Fig. 3 - A) e empurrar comple-tamente a articulação do pé de apoio (Fig. 3 - B), liberando os conectores (Fig. 3 - C).
5. A cadeira de segurança Axo Ifix Brevi in-clui guias de plástico (Fig.1-U), que poderá utilizar no caso do seu automóvel não estar equipado, para guiar os conectores Isofix na posição correcta, em correspondência dos pontos de fixação do banco do seu automóvel.
6. Fixe as guias de plástico nos pontos de fixação (Fig. 4).
7. Certifique-se que os indicadores de gan-cho sejam vermelhos (Fig. 5 A), sugerindo que os conectores estão prontos para seu uso. Se um ou ambos os indicadores são de cor verde, pressione o botão (Fig. 5-R).
8. Introduza em simultâneo os dois conectores Isofix da cadeiinhra de criança nas guias, empurrando a articulação do pé de apoio (Fig. 5-B) para que sejam enganchados. **Importante: verificar se ambos os conectores ficaram fixados correctamente nos pontos de fixação (Fig. 5 - C), no momento da fixação deve ouvir claramente dois “cliques” distintos.**
9. Ajuste a altura do pé de apoio, pressionan-do o botão (Fig. 6) e deslizando a parte de baixo até se apoiar no chão do veículo.
10. Solte o botão e verifique se o pé estiver bloqueado em posição e também que sua base seja em contacto com o piso do veículo.
11. O pé de apoio é projetado para fornecer estabilidade à cadeirinha, impedindo que ela gire para a frente, em caso de acidente. Empurre com força a cadeirinha para fazê-la aderir ao encosto do banco do veículo (Fig. 7). **Importante: Ao ajustar o pé de apoio, certifique-se que a base da cadeirinha permaneça sempre em contacto com o ban-co (Fig. 8) e não fique levantado.**

Desencaixe dos conectores Isofix

1. Levante o pé de apoio pressionando o bo-tão de seu controle (Fig. 9-A).
2. Avançar a cadeirinha para a frente, puxan-do as alavancas nos lados (Fig. 9 - B).
3. Aperte o botão na articulação do pé de apoio, conforme mostrado (Fig. 9 - C). **ATENÇÃO: somente se ambos os indicadores estão em vermel-ho, você pode remover a cadei-rinha do banco do carro.**

Método B: Instalação da cadeirinha usando o cinto de segurança e o pé de apoio

Revisão dos cintos de segurança do veículo.

- Nota: A cadeira auto è adequada unicamen-te para o uso em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos com en-rolador, aprovados de acordo com o regula-mento UN/ECE n°16 ou equivalente.
- A posição da fivela do cinto de segurança do carro pode prejudicar a estabilidade da cadeirinha.
- A posição da fivela do cinto de segurança do carro pode prejudicar a estabilidade da ca-deira auto. Se a fivela do cinto de segurança do carro ficar na posição ilustrada no desen-ho (Fig.10), a cadeira auto não pode ser uti-lizada com este cinto ou neste veículo.

1. Gire o pé de apoio para que ele esteja em posição vertical (Fig.11-A).
2. Segurando a cadeirinha, puxe a articu-lação para que os dois conectores sejam cobertos, tanto quanto possível, na base da cadeirinha (Fig.11-B).
3. Coloque a cadeirinha para criança no ban-co mais adequado do carro, dirigida para frente (Fig. 12).
4. Acione a alavanca de inclinação (Fig. 13) e puxe a cadeira para a frente até que esteja totalmente reclinada para funcionar mais facilmente.

5. Puxe o pino de segurança para abrir a braçadeira do cinto vermelha no lado oposto da fivela do cinto do veículo (Fig. 14).
6. Puxe o cinto de segurança do veículo e coloque-o entre o encosto e a base da cadeira (Fig. 15).
7. Aperte o cinto de segurança na sua fivela (Fig. 16), até ouvir um "clique".
8. Passe a secção abdominal do cinto de segurança (Fig. 17) nas guias vermelhas, em ambos os lados inferiores da cadeira.
9. Insira a secção diagonal do cinto através do gancho vermelho que encrava o cinto (Fig. 18). **Atenção: Certifique-se que o cinto não está torcido (Fig. 19);**
10. Deslize a cadeirinha firmemente contra o encosto do veículo e, o mais atrás possível e, ao mesmo tempo, estique totalmente a parte diagonal do cinto puxando rígido através da braçadeira (Fig. 20) e fechá-a (Fig. 21). **Atenção! A seção diagonal deve ser fixada apenas na braçadeira colocada no lado oposto da fivela do cinto de segurança do veículo.**
11. Ajuste a altura do pé de apoio, pressionando o botão (Fig. 22) e deslizando a parte de baixo até se apoiar no chão do veículo.
12. Solte o botão e verifique se o pé estiver bloqueado em posição e também que sua base seja em contacto com o piso do veículo. **Importante: Ao ajustar o pé de apoio, certifique-se que a base da cadeirinha permaneça sempre em contacto com o banco (Fig. 23) e não fique levantado.**
13. Agora pode usar a cadeirinha na posição desejada apertando a alavanca de inclinação (Fig. 24).

Retirar o assento do veículo

1. Pressione a alavanca de ajuste de inclinação (Fig. 13) e puxe-a até a posição de reclinação total.
2. Abra a fivela, em que o cinto de segurança está conectado.
3. Remove o cinto de segurança da fivela.
4. Solte a seção abdominal das guias do cinto vermelhas e retire completamente o cinto de segurança para retirar a cadeirinha do veículo.

III. Segurar a criança na cadeirinha

1. Para destravar o cinto, aperte o botão vermelho na fivela (fig. 25).
2. Solte as tiras puxando as duas ao mesmo tempo e pressionando o botão de controle (fig. 26).
3. Coloque a criança na cadeira e ajuste os cintos unindo as duas abas, esquerda e direita (Fig. 27), e inserindo-as na fivela até ouvir um clique, indicando que elas estão encaixadas correctamente (Fig. 28).
4. Seguindo a figura 29, coloque os cintos sobre os ombros (A) e o abdómen (B), e a fivela (C) entre as pernas da criança.
5. Puxe o cinto de regulação (Fig. 32), localizado na frente da cadeira auto, até que os cintos fiquem bem ajustados ao corpo da criança.
6. O arnês deve ser ajustado até que esteja firmemente preso e confortável, mas sem causar nenhum desconforto à criança.
7. Para destravar o cinto, aperte o botão vermelho na fivela (fig. 25).

Regulação do arnês e do encosto da cabeça

1. O ajuste adequado dos cintos e do encosta da cabeça oferece a máxima protecção para a criança.
2. A regulação de altura dos cintos de segurança nesta cadeira auto é integrada no encosto de cabeça e pode ser feito movendo o encosto de cabeça para cima ou para baixo.
3. Verifique sempre a altura dos cintos para que sejam ajustadas correctamente ao mesmo nível ou um pouco acima dos ombros (Fig. 30).
4. Para levantar ou baixar os cintos e o encosto de cabeça: Puxe a alavanca (fig. 31) na parte de trás do encosto, movendo-a para cima ou para baixo para alcançar o ajuste ideal.
5. Largue a alavanca para bloquear o encosto de cabeça e os cintos de segurança na posição seleccionada.
6. Puxe a correia de regulação (Fig. 32), localizada na frente da cadeirinha, até que os cintos sejam bem aderentes ao corpo da criança.

Notas para proteger melhor a criança

Certifique-se de que a criança é colocada correctamente na cadeira e em segurança, e que o arnês fica confortavelmente ajustado ao seu corpo.
Nunca deixe a criança sozinha na cadeira ou no veículo.
Ao instalar a cadeira auto no banco de trás,

mover o banco da frente o suficiente para impedir que os pés da criança toquem no seu encosto (isso pode também prevenir o risco de ferimentos em caso de acidente).
Para entrar ou sair do carro com a criança, escolher sempre o lado mais seguro da estrada. Durante as viagens longas, faça paragens frequentes, porque a criança pode-se cansar facilmente.

IV. Advertências

O que fazer

- Antes de iniciar a instalação da cadeira auto, leia com muita atenção as instruções.
- Uma instalação incorrecta pode ser extremamente perigosa para a criança. Guarde este manual num local seguro. Recomendamos que o mantenha dentro do veículo, para o poder consultar em caso de necessidade.
- Após ter instalado esta cadeira no banco do carro, certifique-se de que nenhuma parte do cinto de segurança ficou presa na porta do carro ou entre as partes móveis do banco.
- Sempre que usar esta cadeira auto, verifique se a mesma está bem instalada na sua posição e certifique-se que o cinto de segurança que a fixa está esticado.
- Sempre que instalar a cadeira auto, verifique se o cinto de segurança do veículo não está torcido.
- Sempre que colocar a criança na cadeira auto, certifique-se que o cinto de segurança está regulado adequadamente e que a fivela está presa correctamente.
- Uma longa exposição à luz directa do sol aquece muito o interior do veículo. Para evitar o aquecimento excessivo da cadeira auto e possíveis queimaduras na criança, recomenda-se que proteja a cadeira auto com um pano ou uma toalha.
- Verifique regularmente se a cadeira apresenta sinais de desgaste, particularmente a forra, os cintos do arnês e a fivela.
- Antes de iniciar a viagem certifique-se de que qualquer objecto e a eventual bagagem estão bem fixados dentro do carro. Em caso de acidente os objectos soltos podem deslocar-se, podendo provocar ferimentos nos passageiros.
- Por razões de segurança, quando viajar com outros passageiros, certifique-se que os mais pesados ocupam os assentos da frente do veículo; certifique-se ainda que todos os ocupantes têm o próprio cinto de segurança devidamente apertado.
- A cadeira auto deve ser sempre fixada com o cinto de segurança, mesmo quando não transportar a criança, para evitar que, em caso de acidente, a sua deslocação possa provocar ferimentos nos passageiros que viajam no veículo.

O que NÃO fazer

- Nunca utilizar a cadeira auto sem antes a ter instalado correctamente no carro com o cinto de segurança e utilizado devidamente o arnês, como indicado neste manual de instruções.
- Nunca colocar material acolchoado de qualquer espécie entre a base da cadeira auto e o banco do carro, pois isso poderia prejudicar a segurança da cadeira.
- Não efectuar qualquer tipo de adição ou alteração ao produto.
- Não utilizar acessórios de reposição que não sejam originais e fornecidos ou recomendados pelo fabricante.
- Eventuais alterações do produto ou uso de acessórios não autorizados pelo fabricante, poderão comprometer a segurança; o fabricante é o único autorizado a fazer qualquer modificação.
- Nunca deixar a criança na cadeira auto ou dentro do veículo sozinha.
- Não deixar as crianças brincar com a cadeira auto.
- Não instalar nem remover do carro a cadeira auto com a criança dentro.
- Nunca utilizar a cadeira auto sem a forra.
- A forra da cadeira auto não deve ser substituída por qualquer outra a não ser por aquelas recomendadas pelo fabricante, pois ela constitui parte integrante da cadeira.
- A cadeira auto não deve entrar em contacto com ácidos, solventes e outras substâncias corrosivas.
- A fivela da cadeira não é totalmente à prova de manipulação e, portanto, as crianças devem ser desencorajadas a brincar com ela.
- Não usar esta cadeira auto como um brinquedo ou cadeira para uso doméstico.
- Não usar a cadeira auto se estiver demasiado desgastada pelo uso ou após um acidente.
- Uma cadeira auto envolvida num acidente (a mais de 10 Km/h) DEVE ser sempre substituída por uma nova. Mesmo que ela não apresente sinais evidentes, pode ter sofrido danos não identificáveis que, em caso de outro acidente, podem comprometer a segurança e não proteger adequadamente a criança.

- Por esta razão sugerimos que nunca utilize nem compre uma cadeira auto em segunda mão.

<u>Em caso de emergência</u>

- Em caso de emergência, para libertar rapidamente a criança do arnês, prima o botão vermelho situado na fivela (Fig. 25).

V. Verificações finais

- ▶ Verifique se os cintos são devidamente colocados sobre os ombros da criança e bem ajustados ao seu corpo (fig. 30).
- ▶ Certifique-se que o cinto de segurança do veículo está correctamente colocado na cadeira auto.
- ▶ Verifique se o cinto de segurança do veículo não está preso ou torcido de forma alguma.
- ▶ Verifique se o cinto de segurança do veículo está totalmente apertado e se a cadeira está fixada correctamente no banco do carro.
- ▶ Verifique se o arnês está ajustado correctamente e os cintos estão apertados sem estarem torcidos.
- ▶ Verifique se a fivela do cinto está apertada correctamente (Fig. 28).
- ▶ Verifique se os cintos permanecem na posição correcta sobre o corpo da criança.
- ▶ Verifique regularmente os principais elementos, assegurando-se que não foram danificados.
- ▶ Verifique o funcionamento de todos os componentes.
- ▶ Verifique se a cadeira auto não está bloqueada na porta do carro ou nas guias do assento, para evitar a quebra, danos, desgaste, etc.
- ▶ Lembre-se: Não importa como uma cadeira auto foi concebida. Caso seja mal instalada, poderá não proteger a criança, em caso de um acidente.
- ▶ Mesmo quando a cadeira auto ficar já instalada no carro, verifique sempre se o cinto de segurança do veículo está posicionado correctamente e bem apertado, antes de sentar a criança na cadeira.
- ▶ Verifique sempre todos os pontos desta lista, antes de começar uma viagem com a cadeira instalada no veículo.

Atenção

Qualquer cadeira correctamente fixada no banco do veículo pode deixar sinais, devido às medidas a adoptar, em conformidade com as normas de segurança. Esta cadeira é projectada para minimizar esse fenómeno. O fabricante não se responsabiliza por possíveis sinais resultantes do uso normal da cadeira.

VI. Falhas

Em caso de queda acidental ou qualquer dano evidente, a cadeira auto deve ser inspeccionada pelo fabricante.
Qualquer mau funcionamento da cadeira auto pode pôr em perigo a protecção da criança. Em caso de avaria da fivela do arnês, não poderá usar esta cadeira e deverá consultar o seu revendedor.

VII. Cuidados e manutenção

Atenção: Não lubrifique de modo algum qualquer componente da cadeira auto, deve apenas mantê-la sempre limpa. As peças de plástico podem ser limpas com facilidade apenas com sabão e água. Nunca use solventes, álcool ou detergentes. Limpeza: quando a forra ficar suja, remova-a (veja abaixo) e lave-a à mão a 30 graus, não use produtos químicos de limpeza, não lave na máquina, não torça, não seque na máquina, não passe a ferro. Respeite as instruções de lavagem da etiqueta.

<u>Remoção da forra</u>

1. Solte as alças nos ombros, tanto quanto possível
2. Pressione para cima a alavanca (L) na frente para reclinar totalmente a cadeira.
3. Desenganche os dois cintos na parte de trás (Fig. 33 e 34) e remova-os da frente através dos buracos existentes no encosto e também no encosto da cabeça, e através das protecções dos ombros (fig. 35).
4. Vire as tiras de plástico costuradas nas bordas laterais da forra, (esquerda e direita), e liberte-as pela frente.
5. Solte a fivela do arnês.
6. Remova a forra do encosto da cabeça e as protecções dos cintos dos ombros.
7. Remova a forra da cabeçera e das protecções.
8. Retire a forra desde a fivela do arnês.

<u>Voltar a colocar a forra</u>

Repita as mesmas operações, pela ordem inversa. Tenha cuidado de colocar os cintos corretamente e não sejam torcido.

Aviso: Não adicionar ou modificar o produto de qualquer maneira.
Nunca use acessórios que não

sejam recomendadas ou fornecidas pelo fabricante.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O RISCO DE ASFIXIA, ELIMINAR A PROTECÇÃO PLÁSTICA ANTES DE UTILIZAR ESTE ARTIGO.
ESTA PROTECÇÃO PLÁSTICA DEVE SER DESTRUÍDA OU MANTIDA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

SLOVENSKO

Dragi starši,
Zahvaljujemo se vam za izbiro avtosedeža AXO IFIX, skupine 1.

Vsi starši vedo, da je varnost otrok bistvenega pomena med potovanjem z avtomobilom.
Nič ni pomembnejše kot zagotoviti varnost otroka med potjo. Vsi sedeži AXO so skrbno testirani v skladu z najnovejšimi »evropskimi varnostnimi standardi.

I. Splošni podatki

Primerna raven teže

Avtosedež je oblikovan in preizkušen v skladu z najnovejšimi evropskimi standardi, ki veljajo za varnostno opremo (ECE R44 – 04), ki se nanaša na avtosedeže skupine 1, namenjene za prevoz otrok (med 9. in 18 kg oz. od 9. mesecev do 4. let) v avtomobilu.
Navedene starosti so zgolj okvirne, ker otroci rastejo različno hitro, zato se ravnajte na osnovi otrokove teže.

Opozorilo
Sedež Axo Ifix Brevi, lahko namestite v vozila ki jih najdete na priloženih seznamih A in B, ki jih redno posodobljamo z novimi vozili na trgu.
Sedež Axo se lahko namesti tudi na sedeže nekaterih vozil, ki jih na seznamu ne najdete.

Opozorila:
Pozor: otroški sedež je mogoče namestiti izključno v smeri vožnje.
Otroški sedež uporabljajte samo za prevoz enega samega otroka v vozilu.
Tega otroškega sedeža NE SMETE uporabljati v nasprotni smeri vožnje.
Uporaba avtosedeža v nasprotni smeri vožnje ni dovoljena in je v primeru nesreče zelo nevarna.
Spoštujte predpise, ki veljajo v Vaši državi.

Če je vozilo opremljeno s s prednjimi varnostnimi blazinami upoštevajte navodila navedena v priročniku z navodili proizvajalca vašega avtomobila.

II. Navodila za namestitev

Sedež Axo Ifix je uvrščen v SEMI UNIVERSAL kategorijo in se lahko namesti na dva načina:
Način A: v vozilih, ki so opremljena s Isofix nastavki (seznam A – kompatibilna vozila).
Način B: v vozilih, ki so opremljena z 3 točkovnim varnostnim pasom (seznam B – kompatibilna vozila).

Način A: Nameščanje avtosedeža z uporabo Isofix nastavkov

1. Podporno nogo obrnite v pokončni položaj (slika 2).
2. Avtosedež namestite na sedež avtomobila, obrnjenega naprej, v smeri vožnje (slika 37).
3. Zagotovite, da je sedež avtomobila v pokončnem položaju in pomaknjen popolnoma nazaj.
4. Avtosedež namestite tako, da istočasno pritisnete vzvoda na obeh straneh avtosedeža (slika 3 - A) ter v celoti sprostite podporo za noge (slika 3 - B) in tako izvlečete priključke (slika 3 - C).
5. Avtosedež ima priloženi dve plastični vodili (slika 1 - U), kateri lahko uporabite v primeru, če vaš avtomobil nima vodil za ustrezno namestitev Isofix priključkov.
6. Namestite plastični vodili na Isofix priključka na sedež avtomobila (slika 4).
7. Indikatorji na priključku morajo biti rdeči (slika 5 - A), kar pomeni, da lahko namestite sedež. Če je eden ali oba indikatorja obarvana zeleno, ponovno pritisnite gumb (slika 5 - R).
8. Istočasno vstavite oba Isofix priključka v vodila avtosedeža in nastavite podporno nogo, tako, da zaskoči. (slika 5 B). **POMEMBNO! Jasno se mora zaslišati *klik* in oba indikatorja morata biti zelena (slika 5 –C). To pomeni, da so priključki pravilno pritrjeni na sidrišče sedeža.**
9. Višino podporne noge prilagodite s pritiskom na gumb, ki se nahaja na zadnji strani (slika 6) in ga potisnite do tal avtomobila.
10. Sprostite gumb in preverite ali je podporna noga nameščena na želeno višino, ter, da je njen spodnji del stabilen na tleh avtomobila.
11. Podporna noga je zasnovana z namenom, da zagotovi stabilnost avtosedeža in hkrati onemogoča zdrs v primeru nesreče. Avtosedež trdno potisnite nazaj na sedež

avtomobila (slika 7). **POMEMBNO! Kadar prilagajate podporno nogo , zagotovite, da ostane sedež avtomobila v stiku z avtosedežem (slika 8).**

Sprostitev Isofix priključkov

1. Podporno nogo potisnite navzgor s pritiskom na gumb (slika 9 - A).
2. S pritiskom na stranska vodila potisnite avtosedež naprej (slika 9 - B).
3. Pritisnite gumb za prilagajanje na podporni nogi (slika 9 - C) in tako sprostite Isofix priključke. **OPOZORILO! Avotsedež lahko snamete samo, če sta oba indikatorja obarvana rdeče.**

Način B: Nameščanje avtosedeža z uporabo varnostnih pasov in podporno nogo

Preverjanje avtomobilskih varnostnih pasov

- Namestitev tega sedeža v vozilo je dovoljena le, če če je vozilo opremljeno s 3 točkovnimi varnostnimi pasovi s samodejnim navijanjam, homologiranimi v skladu s pravilnikom UN / ECE N ° 16 ali z enakovrednimi standardi.
- Na stabilnost avtosedeža lahko vpliva položaj zaponke varnostnih pasov.
- Položaj sponke avtomobilskega varnostnega pasu lahko škoduje stabilnosti otroškega sedeža. V primeru, da se sponka nahaja v legi, prikazani na sl. 10, otroški sedež ni primeren za uporabo s tovrstnim pasom ali vozilom.

1. Podporno nogo obrnite v pokončen položaj (slika 11 A).
2. Zadržite avtosedež in izvlecite podporno nogo ter tako sprostite dva priključka na školjki avotsedeža (slika 11 B).
3. Namestite otroški avtosedež na sedež avtomobila, obrnjenega v smeri vožnje (slika 12).
4. Sedež namestite v popolnoma ležeči položaj (slika 13), kar bo olajšalo namestitev.
5. Sprostite blokirni vzvod rdeče zaponke na nasprotni strani avtomobilskega mehanizma varnostnega pasu (slika 14).
6. Povlecite varnostni pas vozila in ga vstavite med hrbtišče in osnovo sedeža (sl. 15).
7. Zaponko avtomobilskega varnostnega pasu vstavite v mehanizem avtomobilskega varnostnega pasu – se mora zaskočiti (sl. 16).
8. Potegnite trebušni del (sl. 17) skozi spodnja rdeča vodila na obeh straneh osnove sedeža.
9. Vstavite diagonalni del pasu skozi rdeči zaponki, ki blokirata varnostni pas (sl. 18). **Pozor: Preverite, da pas ni prepleten (sl. 19);**
10. Avtosedež potisnite čvrsto ob sedež avtomobila, hkrati pa po diagonali napeljite varnostni pas čvrsto skozi zaponko – ne sme biti ohlapen (slika 20) ter jo zapnite (slika 21). **Pozor: diagonalni del pasu mora blokirati izključno blokirnik na strani, ki je nasproti sponki na sedežu vozila.**
11. Višino podporne noge prilagodite s pritiskom na gumb, ki se nahaja na zadnji strani (slika 22), obenem pa spodnji del namestite do tal avtomobila.
12. Sprostite gumb in preverite, da je podporna noga zablokirana ter, da spodnji del stoji trdno na tleh avtomobila. **POMEMBNO! Kadar prilagajate podporno nogo zagotovite, da je avtosedež vedno v stiku s sedežem avtomobila (slika 23) in da le-ta ni dvignjen.**
13. Avtosedež lahko tako uporabljate v izbranem želenem položaju naklona sedeža (slika 24).

Odstranjevanje otroškega sedeža iz vozila

1. Sedež namestite v popolnoma ležeči položaj (slika 13).
2. Odpnite zaponko, ki zadržuje pas iz zapiralnega mehanizma.
3. Snemite pas iz rdeče zaponke in odstranite avtomobilski varnostni pas, da lahko otroški avtosedež vzamete iz avtomobila.
4. Snemite pas iz rdeče zaponke in odstranite avtomobilski varnostni pas, da lahko otroški avtosedež vzamete iz avtomobila.

III. Zavarovanje otroka v avtosedežu

1. Pritisnite rdeč gumb na zaponki in jo odpnite (slika 25).
2. Ramenske pasove zrahljate tako, da ju istočasno povlečete, hkrati pa držite gumb za sprostitev pasov navzdol (slika 26).
3. Namestite otroka na stolček in pritrdite pas, tako da združite desni in levi jeziček (sl. 27) in ju vstavite v centralni mehanizem, dokler ne zaslišite klik, ki dokazuje, da sta pravilno pritrjeni (sl. 28).
4. Namestite pasove po otrokovih ramenih (A) in po trebuhu (B), sponko (C) pa med njegove noge, kot je prikazano na sliki 29.
5. Povlecite regulacijski jermenček (sl. 32) na sprednjem delu sedeža, dokler se pasova ne oprijemata otrokovega telesa. Varnostni pas mora biti napet, a ne preveč, da ne bi oviral otroka. **Pozor: Mednožna sponka je fiksna, zato je ni mogoče regulirati. Ne vlecite za blazinici.**
6. Varnostne pasove odprete s pritiskom na

rdeč gumb na sponki (slika 25).

Prilagajanje varnostnih pasov in opore za glavo

1. Pravilno nameščeni varnostni pasovi in opora za glavo zagotavljata otroku maksimalno zaščito.
2. Prilagajanje višine varnostnih pasov avtosedeža je vgrajeno v prilagajanje opore za glavo in poteka tako, da pomaknete oporo za glavo navzgor oz. navzdol.
3. Ne pozabite preveriti višino varnostnih pasov, ki morajo biti na višini ramen ali rahlo nad rameni (sl. 30).
4. Varnostne pasove in oporo za glavo dvignete ali spustite s pomočjo ročice (sl. 31) za hrbtiščem. Ročico pomaknete navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete pravilne višine.
5. Ko ročico izpustite, se opora za glavo in varnostni pasovi blokirajo v izbranem položaju.
6. Povlecite trak za nastavitev pasov (slika 32) na sprednji strani avtosedeža, dokler se pasovi udobno in tesno prilagajajo otrokovemu telesu.

Opombe – za večjo zaščito vašega otroka

Preverite ali je otrok trdno posajen v sedež in ali so varnostni pasovi tik ob njegovem telesu (ne smejo biti pretesno!). Otroka nikoli ne puščajte v avtosedežu ali v vozilu brez nadzora v vozilu brez nadzora. Ko namestite varnostni sedež na zadnjih sedežih, pomaknite prednji sedež naprej, tako da se otrok z nogami ne more udariti ob sprednji sedež (preprečuje tudi nevarnost poškodb v primeru nesreče). Otrok naj vedno vstopa in izstopa na varnejši strani ceste, kjer ni prometa. Med daljšimi potovanji se večkrat ustavljajte, ker se otrok zlahka utrudi. Preverite, da noben del varnostnega pasu ni prepleten. Ne pozabite: Ne glede na to, kako je varnostni sedež izdelan, bi se v primeru neustrezne uporabe lahko pripetilo, da v primeru nesreče ne bo ustrezno zaščitil otroka.

IV. Priporočila

Kaj storiti

- Še preden boste avtosedež namestili v avtomobil natančno preberite navodila za uporabo. Pomnite! Nepravilna namestitev je lahko izredno nevarna.
- Ta priročnik hranite na varnem mestu. Priporočamo vam, da ga hranite poleg otroškega sedeža v notranjosti avtomobila, tako da lahko v primeru potrebe takoj sežete po njem.
- Ko ste ste namestili otroški sedež, preverite, da noben del varnostnega pasu oz. varnostnih pasov avtomobila ni zagozden v premičnih delih otroškega sedeža ali med vrata avtomobila.
- Ob vsaki uporabi otroškega sedeža preverite, da je varnostni pas ustrezno napet in da je otroški sedež pravilno nameščen na svojem položaju.
- Po vsaki namestitvi otroškega sedeža preverite, da varnostni pas avtomobila ni prepleten.
- Vsakič, ko otroka posedete na sedež, preverite, da so pasovi pravilno prilagojeni in da je sponka ustrezno pripeta.
- Če je avto dalj časa izpostavljen neposrednim sončnim žarkom, se njegova notranjost močno segreje, Da se otroški sedež ne bi pregrel in povzročil otroku opekline, ga zaščitite s platnom, brisačo ali podobnim.
- Redno preverjajte morebitno obrabo – še posebej prevleko, varnostne pasove in zaponko.
- Preden se podate na pot, preverite, če so prtljaga in vsi predmeti v avtomobilu ustrezno pritrjeni in zavarovani. V primeru nesreče bi se lahko prosti predmeti premaknili in poškodovali potnike.
- Ko potujete z drugimi potniki, je iz varnostnih razlogov priporočljivo, da težji potniki zasedejo prednje sedeže avtomobila. Preverite, da so vsi potniki pripeti z varnostnim pasom.
- Sedež mora biti vedno pritrjen z varnostnim pasom-tudi takrat, ko v avtomobilu ne prevažate otrok, saj bi lahko nenaden premik otroškega sedeža v primeru nesreče poškodoval potnike v vozilu.

Česa NE SMETE storiti

- Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte z odpetimi varnostnimi pasovi; ne uporabljajte ga, če ga niste ustrezno pritrdili s pomočjo avtomobilskega varnostnega pasu v skladu z navodili iz tega priročnika.
- Za pravilno namestitev otroškega sedeža ne vstavljajte nobene podloge med osnovo otroškega sedeža in avtomobilskim sedežem, ker bi to lahko ogrozilo varno uporabo otroškega sedeža.
- Ne posegajte na proizvod s kakršnimi koli spremembami ali dodatki.
- Ne uporabljajte nadomestnih delov, ki niso izdelani ali priporočeni s strani proizvajalca.
- Morebitni nepooblaščeni posegi na proizvodu lahko ogrozijo njegovo varnost. Za morebitne spremembe na sedežu je pristojen le proizvajalec.
- Otroka nikoli ne puščajte na varnostnem sedežu oziroma v notranjosti vozila brez nadzora.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da bi se igrali z varnostnim sedežem. Ne nameščajte ali odstranite varnostnega sedeža, ko otrok sedi v njem.
- Varnostnega sedeža nikoli ne uporabljajte

brez prevleke.

- Prevleka je sestavni del avtosedeža, zato jo je treba nadomestiti samo s prevlekami, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec.
- Otroški sedež nikoli ne sme priti v stik s topili ali drugimi korozivnimi snovmi.
- Sponka na sedežu ni povsem odporna na prelome, zato naj se otroci ne igrajo z njo.
- Varnostnega sedeža ne uporabljajte kot igrače ali kot sedeža za domačo uporabo.
- Varnostnega sedeža ne uporabljajte, če je bil udeležen v prometni nesreči ali če je preveč obrabljen.
- Avtosedež, ki je bil udeležen v prometni nesreči – tudi lažji –pri hitrosti, višji od 10 km/h), MORATE nadomestiti z novim. Tudi če sedež nima vidnih poškodb, je možno, da je utrpel udarce in da zaradi tega ne nudi več ustreznih varnostnih pogojev v primeru naknadne nesreče ter da vašemu otroku ne nudi več ustrezne zaščite.
- Zato priporočamo, da nikoli ne kupujete rabljenih varnostnih sedežev.

V primeru nevarnosti

V primeru nevarnosti lahko otroku hitro snamete varnostni pas tako, da pritisnete sponke centralnega mehanizma (sl. 25).

V. Seznam končnih kontrol

- ▶ Preverite ali varnostni pas pravilno poteka po otrokovih ramenih in da se prilegata otrokovemu telesu (sl. 30).
- ▶ Preverite ali je avtomobilski varnostni pas trdno pritrjen okoli varnostnega sedeža.
- ▶ Preverite ali avtomobilski varnostni pas ni prepleten ali kakor koli blokiran oz. ujet.
- ▶ Preverite ali je varnostni pas pravilno pripet in ali je avtosedež trdno pritrjen na avtomobilski sedež. Preverite, ali so varnostni pasovi avtosedeža pravilno prilagojeni in zategnjeni ter ali niso prepleteni.
- ▶ Preverite, ali je centralni mehanizem varnostnih pasov pravilno zaskočil (sl. 18).
- ▶ Preverite, da se dodatno oblazinjenje prilegajo otrokovemu telesu.
- ▶ Redno preverjajte, ali so glavni sestavni deli nepoškodovani.
- ▶ Prepričajte se o pravilnem delovanju vseh sestavnih delov.
- ▶ Preverite, ali avtosedež ni ujet med vrata ali vodila avtomobilskega sedeža , saj bi se lahko poškodoval, polomil ali obrabil.
- ▶ Ne pozabite: ne glede na to, kako je avtosedež izdelan, bi se v primeru neustrezne uporabe lahko pripetilo, da v primeru nesreče ne bo ustrezno zaščitil otroka.

Opozorilo

Vsak otroški sedež lahko poškoduje avtomobilske sedeže, ker mora biti v skladu z varnostnimi predpisi trdno pritrjen. Ta proizvod smo načrtovali tako, da bi tovrstne posledice čim bolj omilili. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za morebitne sledove, ki so posledica običajne uporabe avtosedeža.

VI. Okvare

V primeru nenamernega padca ali morebitnih vidnih poškodb mora avtosedež pregledati proizvajalec. Katera koli motnja pri delovanju skupine varnostnih pasov bi lahko ogrozila varnost otroka. V primeru nepravilnega delovanja mehanizma ne uporabljajte otroškega sedeža in se obrnite na proizvajalca oz. uvoznika.

VII. Nega in vzdrževanje

Pozor: ne mažite sestavnih delov otroškega sedeža; dovolj je, če jih občasno očistite. Plastične dele lahko očistite z vodo in milom. Nikoli ne uporabljajte topil, alkohola ali agresivnih čistil. Čiščenje: ko se prevleka umaže (glej spodaj), jo ročno operite pri največ 30°C. Ne uporabljajte kemičnih čistil, ne perite je v pralnem stroju, ne ožemajte je, ne uporabljajte sušilnika, ne likajte. Sledite navodilom za za vzdrževanje na všivni etiketi.

Kako sneti prevleko

1. Ramenska varnostna pasova čim bolj sprostite oz. razrahljajte.
2. S sprednjo ročico (L) čim bolj nagnite sedež.
3. Na hrbtni strani avtosedeža odpnite oba varnostna pasova (sl. 33 in 34) in ju iz prednjega dela izvlecite skozi reže hrbtnega naslona ter naslona za glavo in iz dodatnega oblazinjenja (sl. 35).
4. Plastične trakove, ki so prišiti na levem in desnem robu prevleke obrnite navzven. Na prednjem delu avtosedeža snemite prevleko s kavljev.
5. Odpnite sponko.
6. Prevleko snemite iz naslona za glavo in dodatnih blazinic.
7. Prevleko snemite tudi iz centralnega mehanizma in iz sedeža.

Kako ponovno namestite prevleko

Sledite zgoraj opisanemu postopku v obratnem vrstnem redu in pazite, da pravilno vstavite varnostne pasove in da jih ne prepletete.

Opozorilo: Izdelku ničesar ne dodajajte in ga na kakršen koli način ne spreminjajte. Ne uporabljajte nadomestnih delov, ki jih ni dobavil ali

priporočil proizvajalec.

OPOZORILO: PRED UPORABO IZDELKA ODSTRANITE PLASTIČNO VREČKO IN JO ZAVRZITE OZ. SHRANITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM. NA TA NAČIN BOSTE PREPREČILI NEVARNOST DAVLJENJA OZ. ZADUŠITVE.

POLSKI

Drogi Kliencie,
Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego AXO IFIX, Grupa 1.

Każdy rodzic wie, jak ważne jest bezpieczeństwo dzieci podczas jazdy samochodem. Nie ma nic ważniejszego od ochrony dziecka w podróży. Wszystkie foteliki samochodowe Brevi przechodzą rygorystyczne kontrole, zgodnie z najnowszymi Europejskimi Standardami Bezpieczeństwa.

I. Informacje ogólne

Zakres wagowy fotelika

Ten fotelik samochodowy został zaprojektowany i przetestowany zgodnie z najnowszymi Europejskimi Standardami Bezpieczeństwa (ECE R44-04) dla fotelików samochodowych grupy I do przewozu samochodowego dzieci o wadze od 9 do 18 kg (w wieku pomiędzy 9 miesięcy a 4 lata).
Wszelkie przytoczone tu kategorie wiekowe podane są w przybliżeniu, ponieważ dzieci rosną w różnym tempie. Głównym wymiernikiem są kategorie wagowe.

Uwaga
Fotelik Axo Ifix Brevi może być zainstalowany w pojazdach, w wykazach A i B, które są regularnie aktualizowane wraz z wprowadzeniem na rynek nowych modeli pojazdów.
Aby zainstalować w pojazdach nie wymienionych w wykazach, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem fotelika.

Uwaga:
OSTRZEŻENIE: dziecko w foteliku powinno zawsze siedzieć twarzą do kierunku jazdy.
Fotelik służy WYŁĄCZNIE do przewożenia dzieci w samochodzie.
Fotelika NIE WOLNO instalować tyłem do kierunku jazdy.
Zapinanie fotelika tyłem do kierunku jazdy jest zabronione gdyż może powodować zagrożenie życia dziecka podczas wypadku.
Należy zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
Jeśli samochód wyposażony jest w przednią poduszkę powietrzną, należy przestrzegać wszelkich wskazówek znajdujących się w instrukcjach dla właściciela samochodu.

II. Informacje ogólne

Axo Ifix zostały sklasyfikowane w kategorii semi-uniwersalne i mogą być instalowane na dwa różne sposoby:

Metoda A: W przypadku pojazdów wyposażonych w punkty mocowania ISOFIX (lista “A” zgodnych pojazdów).

Metoda B: W przypadku pojazdów wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa (lista “B” zgodnych pojazdów).

Metoda A: Instalacja fotelika za pomocą punktów ISO-FIX

1. Obróć podpórkę stabilizującą tak, żeby znalazła się w pozycji pionowej (rys. 2).
2. Umieść fotelik na siedzeniu samochodowym, przodem do kierunku jazdy (rys.37).
3. Upewnij się, że oparcia siedzeń są zablokowane. Upewnij się, że oparcie siedzenia jest w pozycji pionowej, dopasowane do pozycji odchylonej.
4. Aby przygotować fotelik do instalacji nacisnij jednocześnie dwie dźwignie po obydwu stronach fotelika (rys.3 - A) i pchnij do końca aby wyciągnąć łączniki (rys.3 - C).
5. Niektóre samochody nie posiadają plastikowych elementów do ustawiania złączy (rys.1-U) w ich prawidłowej pozycji, względem punktów mocowania umieszczonych na siedzeniu w samochodzie.
6. W takim wypadku można użyć plastikowych prowadnic dostarczonych z fotelikiem. (rys. 4).
7. Upewnij się, że wskaźniki łącznika są czerwone (rys. 5 -A), co oznacza, że są gotowe do połączenia. Jeśli jeden lub obydwa wskaźniki są zielone, naciśnij przycisk (

rys.5 - R).

8. Włóż jednocześnie dwa łączniki Isofix przez prowadnice, dociskając podpórkę stabilizacyjną (rys.5 - B) aby je zamknąć. **WAŻNE: Powinieneś usłyszeć wyraźny dźwięk "kliknięcia" i obydwa wskaźniki powinny być zielone (rys. 5 - C). Tylko wtedy łączniki są poprawnie wpięte do zaczepów fotelika.**
9. Dopasuj wysokość podpórki stabilizacyjnej naciskając przycisk ulokowany z tyłu podpórki (rys.6) rozciągnij ją aż nie sięgnie podłogi samochodu.
10. Zwolnij przycisk i sprawdz czy podpórka stabilizacyjna jest w zamkniętej pozycji i jej spód dobrze opiera się o podłogę samochodu.
11. Podpórka ma na celu poprawienie stabilności fotelika, chroniąc go przed przesunięciem w razie wypadku. Mocno dociśnij fotelik aby przylegał do siedzenia samochodu (rys.7). **Ważne: Kiedy dopasowujesz podpórkę stabilizacyjną, upewnij się, że baza siedzenia zawsze pozostaje w kontakcie z siedzeniem (rys.8) (nie podniosła się).**

Odpiecie zaczepów Isofix

1. Przesuń w górę podpórkę stabilizacyjną naciskając przycisk regulujący podpórkę stabilizacyjną (rys.9-A)
2. Przesuń siedzenie do przodu przyciskając boczne dźwignie (rys. 9-B
3. Aby zdjac zaczepy Isofix, z prowadnic samochodu, nacisnij jednoczesnie oba mechanizmy zwalniajace tak jak jest to wskazane na obrazku (rys 9 - C). **UWAGA: Tylko kiedy obydwa wskaźniki są czerwone możliwe jest wyjęcie fotelika z samochodu.**

Metoda B: Instalacja fotelika dziecięcego z użyciem pasów bezpieczeństwa i podpórki

Kontrola pasa bezpieczeństwa w pojeździe

- Fotelik może być zainstalowany wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa zgodne z wymogami zawartymi w rozporządzeniu UN/ECE nr 16, lub z innymi odpowiadającymi im standardami.
- Położenie klamry pasów bezpieczeństwa może mieć wpływ na stabilność fotelika. Jeśli klamra ułożona jest jak na rys.10, wówczas fotelik nie nadaje się do użytku z tymi pasami lub w tym pojeździe.

1. Obróć podpórkę stabilizacyjną tak, aby znalazła się w pozycji pionowej (rys.11- A).
2. Trzymając fotelik samochodowy, wyciągnij podpórkę stabilizacyjną,łączniki będą schowane w bazie fotelika (rys.11-B).
3. Umieść fotelik na odpowiednim siedzeniu samochodowym, przodem do kierunku jazdy (rys. 12).
4. Chwyć za dźwignię do odchylania oparcia (rys. 13) i pociągnij oparcie w dół, aż do pozycji pełnego odchylenia. To ułatwi Ci dalszą instalację.
5. Za pomocą dźwigni zwolnij czerwoną blokadę pasa po przeciwnej stronie klamry (rys. 14).
6. Wyciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i umieść go pomiędzy oparciem a ramą fotelika (rys. 15).
7. Zapnij klamrę samochodowego pasa bezpieczeństwa (rys. 16).
8. Przełóż biodrową część pasa (rys. 17) przez niższe czerwone prowadnice po obu stronach ramy fotelika.
9. Przełóż część barkową pasa przez czerwoną blokadę (rys.18). **Ostrzeżenie: Upewnij się, że pas nie jest skręcony (rys.19).**
10. Dociśnij fotelik mocno do siedzenia i do oparcia i, w tym samym czasie, pociągnij mocno za część barkową pasa bezpieczeństwa (rys.20), aż do pełnego napięcia pasa; następnie zamknij blokadę pasa (rys.21). **Uwaga! Część barkową pasów bezpieczeństwa można zablokować używając wyłącznie blokady po przeciwnej stronie klamry.**
11. Dostosuj wysokość podpórki stabilizacyjnej naciskając przycisk umiejscowiony z tyłu (rys.22) do momentu kiedy sięgnie podłogi samochodu.
12. Zwolnij przycisk i sprawdz czy podpórka stabilizująca jest zamknięta w pozycji i jej spód jest dobrze dopasowany do podłogi samochodu. **Ważne: Kiedy dopasowujesz podpórkę stabilizacyjną, upewnij się, że baza siedzenia zawsze pozostaje w kontakcie z siedzeniem (rys.23) (nie podniosła się).**
13. Teraz możesz już korzystać z fotelika, zmieniając jego pozycję za pomocą dźwigni do odchylania oparcia (rys. 24)

Demontaż fotelika

1. Chwyć za dźwignię do odchylania oparcia (rys.13) i rozłóż oparcie.
2. Otwórz blokadę pasa.
3. Odepnij pas z klamry.
4. Wyjmij biodrową część pasa z czerwonych prowadnic i zwiń pas. Wyjmij fotelik.

III. Zapięcie dziecka w pasach fotelika

1. Aby rozpiąć pasy, naciśnij czerwony przycisk na klamrze (rys. 25).
2. Poluzuj pasy na ramiona przez pociągnięcie obydwu jednocześnie, trzymając pasy naciśnij dolny przycisk (rys.26).
3. Posadź dziecko w foteliku i złóż ze sobą prawą i lewą część klamry (rys. 27), następnie wepnij je w zamek klamry, aż usłyszysz „kliknięcie", które oznacza, że klamra została zapięta prawidłowo (rys. 28).
4. Jak pokazano na rys. 29, ułóż szelki na ramionach (A) oraz w poprzek bioder (B), a klamrę (C) pomiędzy nogami dziecka.
5. **Ostrzeżenie: długość klamry krokowej jest stała i nie da się jej regulować. Nie należy szarpać za ochraniacze części barkowej.**
6. Aby rozpiąć pasy, naciśnij czerwony przycisk na klamrze (rys. 25).

Regulacja pasów bezpieczeństwa fotelika i zagłówka

1. Prawidłowo dopasowane pasy bezpieczeństwa fotelika oraz zagłówek gwarantują najlepszą ochronę Twojego dziecka.
2. Regulacja wysokości pasów bezpieczeństwa fotelika jest zintegrowana z regulacją zagłówka i jest obsługiwana poprzez regulowanie wysokości zagłówka siedzenia samochodowego.
3. Zawsze kontroluj wysokość szelek i upewnij się, że są one odpowiednio dopasowane i znajdują się na tej samej wysokości co ramiona (rys. 30).
4. Aby podnieść lub obniżyć szelki i zagłówek: chwyć za dźwignię (rys. 31), znajdującą się z tyłu oparcia i poruszając nią w górę lub w i zagłówka dół reguluj wysokość szelek.
5. Zwolnienie dźwigni zablokuje zagłówek i szelki w wybranej pozycji.
6. Pociągnij pasek regulacji (rys.32), znajdujący się na przodzie siedzenia, aż do chwili gdy pasy bezpieczeństwa fotelika będą dokładnie, ale wygodnie, przylegały do ciała dziecka.

Aby zapewnić dziecku lepszą ochronę

Upewnij się, że dziecko jest poprawnie zapięte w foteliku, a pasy bezpieczeństwa fotelika dokładnie przylegają do ciała. Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku czy samochodzie bez opieki. Instalując fotelik na tylnym siedzeniu samochodu pamiętaj, by przednie siedzenie przesunąć do przodu na tyle, aby dziecko nie uderzyło nogami w oparcie (mogłoby to spowodować uraz). Wyciągając lub wysadzając dziecko z samochodu pamiętaj, by robić to po bezpiecznej stronie drogi, z dala od ruchu drogowego.
Rób regularne przystanki podczas długich podróży, dzieci szybko się męczą. Sprawdź, czy żaden z pasów nie jest skręcony. Pamiętaj: niezależnie od tego, jak dobrze zaprojektowany jest fotelik, jeśli jest niepoprawnie zainstalowany, może nie spełnić swej roli w razie wypadku.

IV. Porady

Co robić

- Zanim przystąpisz do instalacji fotelika, przeczytaj uważnie instrukcje. Pamiętaj, że nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia lub życia dziecka.
- Zachowaj instrukcje w bezpiecznym miejscu, najlepiej w schowku samochodowym, abyś mógł z niej skorzystać w razie potrzeby.
- Po zainstalowaniu fotelika upewnij się, czy pasy bezpieczeństwa fotelika i pasy samochodowe nie są przytrzaśnięte ruchomymi częściami fotelika ani drzwiami samochodu.
- Przy każdym użyciu fotelika upewnij się, czy pas bezpieczeństwa jest dopięty i trzyma fotelik na miejscu.
- Za każdym razem sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony.
- Sadzając dziecko w foteliku, za każdym razem sprawdź, czy pasy bezpieczeństwa fotelika są dobrze dopasowane, a klamra poprawnie zamknięta.
- Wnętrze samochodu może się rozgrzać do wysokiej temperatury, jeśli samochód stoi w pełnym słońcu. W takich przypadkach zaleca się przykrycie fotelika np. ręcznikiem. W ten sposób części fotelika, zwłaszcza te znajdujące się blisko ciała dziecka, nie nagrzeją się i unikniesz ryzyka oparzeń u dziecka.
- Regularnie kontroluj stan techniczny fotelika, sprawdzając oznaki zużycia, głównie na pokryciu, pasach bezpieczeństwa fotelika

oraz klamrze.
- Zanim wyruszysz w drogę, sprawdź czy wszelkie ruchome przedmioty, a zwłaszcza te ciężkie i ostre, są odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Przedmioty takie mogą spowodować obrażenia w razie wypadku.
- Podróżując z innymi pasażerami pamiętaj, że ze względów bezpieczeństwa, lżejsi pasażerowie powinni zająć miejsca z tyłu samochodu, a cięższi – z przodu. Co więcej, upewnij się, czy wszyscy pasażerowie mają zapięte pasy bezpieczeństwa.
- Jeśli podróżujesz bez dziecka w foteliku, upewnij się, że jest on odpowiednio przymocowany za pomocą pasa bezpieczeństwa. W ten sposób fotelik nie przemieści się w kabinie samochodu w razie wypadku.

Czego nie robić
- Nigdy nie sadzaj dziecka w foteliku bez odpowiednio zapiętych pasów bezpieczeństwa fotelika albo bez przytwierdzenia fotelika do siedzenia samochodu w sposób opisany w instrukcji.
- Nigdy nie wkładaj jakichkolwiek poduszek, itp. pomiędzy fotelik a siedzenie samochodu, ponieważ mogłoby to mieć wpływ na bezpieczeństwo fotelika.
- Nie zmieniaj i nie modyfikuj tego produktu w żaden sposób.
- Nigdy nie stosuj części zamiennych innych niż te, rekomendowane przez producenta.
- Wyłącznie producent jest upoważniony do dokonywania zmian i modyfikacji w produkcie. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo fotelika.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka samego w foteliku.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się fotelikiem.
- Nigdy nie instaluj ani nie demontuj fotelika z dzieckiem w środku.
- Nie używaj fotelika bez pokrowca.
- Pokrowce fotelika mogą być wymieniane wyłącznie na pokrowce rekomendowane przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część fotelika.
- Nie poddawaj fotelika działaniu substancji żrących, np. kwasu z akumulatora, rozpuszczalników, itp.
- Nie pozwalaj dziecku na bawienie się klamrą uprzęży, ponieważ może ją niechcący rozpiąć.
- Nie używaj fotelika jako zabawki ani jako siedzenia dla dziecka w domu.
- Nigdy nie używaj fotelika powypadkowego albo bardzo zużytego.
- Jeśli fotelik brał udział w zderzeniu przy prędkości powyżej 10 km/h, bezwzględnie należy go wyrzucić i zakupić nowy. Nawet jeśli fotelik nie jest widocznie uszkodzony, istnieje możliwość wystąpienia uszkodzeń niewidocznych, które w razie kolejnego wypadku mogą narazić Twoje dziecko na ryzyko.
- Z tego powodu odradzamy zakup fotelików używanych.

Co robić w nagłych wypadkach
W nagłych wypadkach, uprząż ochronną można szybko rozpiąć, naciskając czerwony przycisk na klamrze pasów bezpieczeństwa fotelika (patrz: zapinanie pasów, rys. 25).

V. Końcowa lista kontrolna

- ▶ Sprawdź, czy szelki pasów bezpieczeństwa są prawidłowo ułożone i dopasowane, przylegając ciasno, ale wygodnie do ciała dziecka.
- ▶ Sprawdź, czy fotelik jest odpowiednio przymocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.
- ▶ Sprawdź, czy samochodowy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony ani przytrzaśnięty.
- ▶ Sprawdź, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest w pełni napięty i przytwierdza fotelik mocno do oparcia siedzenia.
- ▶ Sprawdź, czy pasy bezpieczeństwa fotelika są odpowiednio dopasowane i czy nie są przekręcone.
- ▶ Sprawdź, czy klamra pasów fotelika jest prawidłowo zapięta (rys. 28)
- ▶ Sprawdź, czy ochraniacze części piersiowej są odpowiednio ułożone.
- ▶ Kontroluj regularnie wszystkie ważne części fotelika pod kątem możliwych uszkodzeń.
- ▶ Kontroluj działanie wszystkich części fotelika.
- ▶ Pilnuj, aby fotelik nie był przytrzaskiwany drzwiami czy szynami foteli, itp., ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub zniszczenie fotelika.
- ▶ Pamiętaj: niezależnie od tego, jak dobrze zaprojektowany jest fotelik, jeśli jest niepoprawnie zainstalowany, może nie spełnić swej roli w razie wypadku..

Ostrzeżenie
Każdy fotelik mocno przytwierdzony do siedzenia samochodu może zostawić ślady, co spowodowane jest przymusem spełnienia

przez fotelik określonych standardów bezpieczeństwa. Ten fotelik zaprojektowano jednakże tak, aby zminimalizować powstawanie takich śladów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwe ślady powstałe w wyniku normalnego użytkowania fotelika.

VI. Usterki

Jeśli fotelik został upuszczony bądź jest widocznie uszkodzony, powinien zostać skontrolowany przez producenta.
Jakiekolwiek uszkodzenia pasów bezpieczeństwa fotelika narażają Twoje dziecko na niebezpieczeństwo.
Jeśli uszkodzona jest klamra, nie używaj fotelika i skonsultuj się ze sprzedawcą.

VII. Konserwacja

Ostrzeżenie: części fotelika nigdy nie należy oliwić, a jedynie utrzymywać w czystości.
Plastikowe części należy myć wodą z mydłem; nigdy nie używaj substancji żrących, alkoholu czy innych ostrych detergentów.
Utrzymanie czystości: jeśli zabrudzi się pokrycie, należy je zdjąć (patrz: poniżej) i uprać ręcznie w temperaturze 30°C; nie używać środków chemicznych; nie prać w pralce; nie wykręcać; nie suszyć maszynowo; nie prasować. Należy zawsze przestrzegać instrukcji na naszywce.

Zdejmowanie pokrycia

1. Poluzuj szelki.
2. Za pomocą znajdującej się z przodu (L) dźwigni całkowicie odchyl oparcie.
3. Rozepnij szelki za oparciem fotelika (rys. 33 i 34) i wysuń je przez otwory w oparciu i zagłówku, po czym zdejmij ochraniacze (rys. 35)
4. Wywróć plastikowe paski przyszyte na prawej i lewej krawędzi pokrycia i odepnij pokrycie z przodu.
5. Rozepnij pasy.
6. Zdejmij pokrycie z zagłówka oraz ochraniacze.
7. Zsuń pokrycie z pasów i z fotelika.

Nakładanie pokrycia

Postępuj w odwrotnej kolejności niż przy zdejmowaniu pokrycia (powyżej), upewniając się, że szelki są prawidłowo ułożone, tzn. nieskręcone.

Ostrzeżenie: zabrania się dokonywania zmian czy modyfikacji w produkcie. Należy używać wyłącznie części polecanych lub dostarczanych przez producenta.

UWAGA: ABY UNIKNĄĆ RYZYKA UDUSZENIA, ZDEJMIJ PLASTIKOWE OPAKOWANIE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU. TO PLASTIKOWE OPAKOWANIE POWINNO BYĆ NASTĘPNIE ZNISZCZONE LUB UTRZYMYWANE Z DALA OD DZIECI.

MAGYAR

Kedves Szülő!
Köszönjük, hogy az AXO Ifix brevi 1. csoportos autós gyerekülését választotta.

Mint azt minden szülő tudja, az autóban utazó gyermekek biztonsága a legfontosabb. Az utazás során semmi sem fontosabb a gyermek biztonságának biztosításánál. Minden AXO autós gyerekülést szigorúan, a legfrissebb “Európai Biztonsági Szabvány” szerint teszteltek.

I. Általános információ

Ajánlott súlytartomány

Ezt a gyerekülést az Európai Biztonsági Berendezések (ECE R44-04) 1. csoportos gyerekülés követelményei szerint tesztelték, 9-18 kg-os (kb. 9 hónapostól 4 éves) gyermekek autóban való szállítására.
Minden megadott életkor hozzávetőleges, mivel a gyermekek különböző módon nőnek, ezért a valódi hivatkozási pont a testsúly.

Figyelmeztetés
Az Axo Ifix Brevi gyerekülés az A és a B jegyzékben felsorolt járművekbe szerelhető be.
A jegyzék a piacon megjelenő új járművekkel folyamatosan frissítésre kerül.
Az Axo Isofix a jegyzékbe kompatibilisként nem feltüntetett járművekben is használható.

Figyelmeztetés:
A gyerekülést csak menetirányban használja.
A gyerekülést kizárólag a gyermek járműben való szállítására használja.
Ezt a gyerekülést NEM szabad a menetiránnyal ellentétes irányban használni.
A menetiránnyal szemben történő beszerelés NEM megengedett, ba-

lesetkor az komoly veszélyt jelenthet.
Kérjük, hogy vegye figyelembe az országában érvényben levő rendelkezéseket;
Ha a járművön van első légzsák, akkor kövesse a jármű kézikönyvének utasításait.

II. Összeszerelési utasítás

Az Axo Ifix besorolása 'FÉLUNIVERZÁLIS gyerekülés', beszerelése két módon történhet:

A módszer: Isofix rögzítőpontokkal felszerelt járművek esetében használatos (lásd az "A" jegyzékben feltüntetett kompatibilis járművek listáját).

B módszer: Hárompontos biztonsági övvel ellátott járművek esetében használatos (lásd az "B" jegyzékben feltüntetett kompatibilis járművek listáját).

A módszer: A gyerekülés beszerelése Iso-fix csatlakozók segítségével

1. A padlótámaszt fordítsa el úgy, hogy az függőleges irányban álljon (2. ábra).
2. Helyezze a gyerekülést a jármű megfelelő ülésére a menetiránnyal megegyező irányban (37. ábra).
3. A jármű ülésének támláját állítsa a függőlegeshez lehető legjobban közelítő pozícióba, az ülést magát pedig amennyire csak lehet, tolja hátra.
4. Mielőtt a gyerekülés beszereléséhez hozzáfogna, a csatlakozók kihúzásához (3 - C. ábra) egyszerre nyomja le a gyerekülés alsó részének két oldalán lévő karokat (3 - A. ábra), és nyomja be teljesen a padlótámasz kioldóját (3 - B. ábra).
5. Az Axo Ifix két műanyag vezetővel van ellátva (1 - U. ábra); ezeket akkor használhatja, ha a járműve nem rendelkezik az Isofix csatlakozók ülésen lévő rögzítőpontokhoz képest megfelelő pozícióba való helyezéséhez szükséges vezetőkkel.
6. A két műanyag vezetőt igazítsa az Isofix csatlakozási pontokhoz (4. ábra).
7. Ellenőrizze le, hogy a csatlakozásjelzők pirosak-e (5 A. ábra), jelezve, hogy a csatlakozók készen állnak a csatlakoztatásra. Ha bármelyik vagy mindkét színjelző zöldet mutat, nyomja meg a gombot (5-R. ábra).
8. A két Isofix csatlakozót egyszerre nyomja a keresztül a gyereküléshez tartozó vezetőkön, a padlótámasz csuklójának megnyomásával pedig rögzítse a csatlakozókat (5-B. ábra). **Fontos: A helyes csatlakozást két jól hallható kattanás, valamint mindkét színjelző zöldre váltása jelzi (5 - C. ábra). A csatlakozók csak ebben az esetben vannak a megfelelő módon az ülés rögzítőpontjaihoz csatlakoztatva.**
9. A padlótámasz hátulján lévő gomb benyomását követően állítsa be annak magasságát (6. ábra), majd az alsó részt csúsztassa ki, amíg az el nem éri a jármű padlóját.
10. Engedje el a gombot és ellenőrizze, hogy a lábazat a kívánt magasságban vane rögzítve, valamint, hogy az alsó rész megfelelően támaszkodik-e a padlóhoz.
11. A padlótámasz a gyerekülés stabilitását hivatott biztosítani, balesetkor megakadályozva annak járműülésbe való süllyedését.
12. A gyerekülést erőteljesen nyomja neki a jármű ülésének támlájához, hogy pontosan illeszkedjenek egymáshoz (7. ábra). **Fontos: A padlótámasz állításakor ügyeljen, hogy a gyerekülés alja ne emelkedjen fel a jármű üléséről (8. ábra).**

A Iso-fix csatlakozók kioldása

1. A padlótámaszt csúsztassa fölfelé az állítógomb benyomását követően (9 - A. ábra).
2. Nyomja le a gyerekülés oldalán található karokat, majd a gyerekülést húzza előre (9 - B. ábra).
3. A Isofix csatlakozó kioldásához nyomja meg a padlótámasz csuklóján lévő gombot (9 - C. ábra). **FIGYELEM: A gyerekülés csak akkor emelhető ki a járműből, ha mindkét színjelző pirosat jelez.**

B módszer: A gyerekülés beszerelése biztonsági öv és padlótámasz segítségével

A jármű biztonsági öveinek ellenőrzése

- Ezen gyermekülés járműbe történő beszerelése csak akkor lehetséges, ha a jármű hárompontos biztonsági övvel és automatikus felcsévélővel rendelkezik, az UN/ECE 16. sz. rendelkezés szerint.
- A gyerekülés stabilitását befolyásolhatja a biztonsági öv csatlakozójának pozíciója;
- Az autós gyermekülés stabilitását az autó

biztonsági öv övcsatjának a helyzetéből le lehet szűrni; ha az autó biztonsági öv övcsatját úgy találná, mint azt a 10. ábrán láthatja, akkor a gyermekülés nem alkalmas erre a tipusú övre vagy erre az autóra.

1. A padlótámaszt fordítsa el úgy, hogy az függőleges irányban álljon (11 - A. ábra).
2. Az ülést tartsa a helyén, majd a gyerekülés alsó részében lévő csatlakozók visszahúzásához húzza ki a padlótámaszt (11 - B. ábra).
3. Helyezze a gyerekülést a jármű megfelelő ülésére a menetiránnyal megegyező irányban (12. ábra).
4. A támlaállító kar (13. ábra) segítségével húzza előre az ülést úgy, hogy az teljesen hátra legyen döntve – így a beszerelést kényelmesebben végezheti.
5. A jármű ülésén lévő övcsatlakozással ellentétes oldalon a piros övszorító rögzítőkarját húzza meg és nyissa ki.(14. ábra).
6. Húzza meg a jármű biztonsági övét és helyezze a háttámla és az autós gyermekülés alja közé (15. ábra).
7. Nyomja a biztonsági övet az övcsatjába (16. ábra, amíg egy “klikk” hangot nem hall.
8. Bújtassa a hasi részt (17. ábra) a vörös biztonsági öv irányítóba, az ülés aljának mindkét oldalán.
9. Futtassa a biztonsági öv átlós részét a vörös biztonsági öv rögzítő fogóján át (18. ábra). **Figyelem: Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv nem csavarodik össze (19. ábra);**
10. A gyerekülést erőteljesen nyomja rá a jármű ülésére, ill. az ülés támlájára, ezzel egyidőben az övszorítón keresztül húzza fel a biztonsági öv átlós részét (20. ábra), amíg az teljesen feszes nem lesz; végül zárja le az övszorítót (21. ábra). **Figyelem! A biztonsági öv átlós részét csak a biztonsági öv rögzítőjében rögzítheti, az autóülés övcsatjának ellentétes oldalán.**
11. A padlótámasz hátulján lévő gomb benyomását követően állítsa be a támasz magasságát (22. ábra), majd az alsó részt csúsztassa ki, amíg az el nem éri a jármű padlóját.
12. Engedje el a gombot és ellenőrizze, hogy a padlótámasz a kívánt magasságban van-e rögzítve, valamint, hogy az alsó rész megfelelően támaszkodik-e a padlóhoz. **Fontos: A padlótámasz állításakor ügyeljen, hogy a gyerekülés alja ne emelkedje fel a jármű üléséről (23. ábra).**
13. A gyerekülést ezt követően a támlaállító kar segítségével a kívánt pozícióba állítva használhatja (24. ábra).

A gyerekülés kiszerelése a járműből

1. A támlaállító kar (13. ábra) segítségével húzza előre a gyerekülést úgy, hogy az hátra legyen döntve.
2. Oldja ki a biztonsági övet tartó övszorítót.
3. A biztonsági övet oldja ki a csatlakozásából.
4. A piros övterelőkből húzza ki a biztonsági ülés vízszintes részét, majd a biztonsági öv visszahúzását követően emelje ki a gyerekülést a járműből.

III. A gyerek bekötése az ülésbe

1. Oldja ki a csatot a rajta lévő piros gomb segítségével (25. ábra).
2. A vállpántokat lazítsa meg mindkét vállpánt egyszerre történő meghúzásával, miközben a hámlazító gombot benyomva tartja (26. ábra).
3. Helyezze a gyermeket a gyermekülésbe és akassza be az öveket a két, jobb és bal oldali nyelv egyesítésével (27. ábra) és azok övcsatba helyezésével, amíg egy “klikk” hangot nem hall, amely jelzi, hogy az övek megfelelően be vannak kapcsolva (28. ábra).
4. A 29. ábra szerint, helyezze az öveket a gyermek vállaira (A) és a hasára (B), az övcsatot (C) a lábai közé.
5. Húzza meg a szabályozó övet (32 ábra), amely a gyermekülés első részénél található, amíg az övek a gyermek testére nem simulnak. A biztonsági öveknek szorosnak kell lenniük, de nem túlságosan, hogy ne zavarják a gyermeket. **Figyelem: A lábak közötti övcsatnak rögzített helyzete van (19-C ábra), nem szabályozható. Ne húzza meg a válltámlákat.**
6. A biztonsági hámot a csaton lévő piros gomb segítségével oldhatja ki (25. ábra).

Az övek és a fejtámla szabályozása

1. Az övek és a fejtámla szabályozása biztosítja a gyermek maximális biztonságát.
2. A gyermekülés öveinek magasságbeli szabályozását a fejtámla fel és le mozgatásával lehet elérni.
3. Mindig ellenőrizze az övek magasságát,

amíg ezek nincsenek megfelelően egymáshoz igazítva és nem állnak a vállal azonos szinten vagy annál kicsivel magasabban (30. ábra).

4. Az övek és a fejtámla felemeléséhez és leengedéséhez: működtesse a kart (31. ábra) a háttámla hátsó részén, azt fel és lefelé mozgatva, amíg el nem éri az optimális helyzetet.
5. Engedje fel az emelőt, a fejtámla és az övek kívánt helyzetben való rögzítéséhez.
6. Húzza meg a a gyerekülés elején lévő hámszabályozó pántot (32) úgy, hogy az kényelmesen, de feszesen illeszkedjen a gyerek testéhez.

Megjegyzés

Ellenőrizze, hogy a gyermek megfelelően legyen rögzítve és hogy az övek a testéhez simuljanak.
Ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben vagy a járműben.
Amikor beszereli a gyermekülést az autó hátsó ülésére, akkor húzza előre az első ülést, hogy megakadályozza, hogy a gyermek a lábával elérje az ülés háttámláját (sérülésveszély megakadályozása baleset esetén).
A gyermek autóba helyezéséhez és autóból való kiemeléséhez mindig az úttes biztonságos oldalát válassza.
Hosszú út során álljon meg gyakran, mert a gyerekek hamar elfáradnak.

IV. Figyelmeztetés

Mit tegyünk

- Az autós gyermekülés beszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat; emlékezzen, hogy a helytelen összeszerelés rendkívül veszélyes lehet.
- Őrízze ezt a kiskönyvet biztos helyen; ajánlatos a gyermeküléssel azonos helyen vagy az autóban tartani, hogy szükség esetén tanulmányozhassa.
- Ellenőrizze, hogy az autós gyermekülés beszerelése után a biztonsági övek csoportjának darabjai vagy a jármű biztonsági öve ne legyen a gyermekülés mozgó részeibe vagy a jármű ajtajába szorulva.
- A gyermekülés minden használata előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági öv elég feszes legyen és a gyermekülés a helyzetében szilárdan álljon.
- Ellenőrizze minden beszerelés alkalmával, hogy a jármű biztonsági öve be legyen kapcsolva.
- Időnként ellenőrizze, hogy a gyermek a gyermekülésben legyen, hogy a biztonsági övek megfelelően szabályozva legyenek és az övcsat helyesen be legyen kapcsolva.
- Hosszú ideig erős fénynek kitéve a nap nagyon felmelegítheti a járművet;a gyermekülés felmelegedésének és a gyermeken esetleges égési sérülések elkerülése végett ajánlatos a gyermekülést egy lepedővel, törölközővel vagy valami ehhez hasonlóval letakarni.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a gyermekülésen ne legyenek elhasználódás jelei, különösen a bélésen, a biztonsági öv csoporton és az övcsaton.
- Utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az autóban minden tárgy és esetleges poggyász megfelelően legyen rögzítve; baleset során a szabadon mozgó tárgyak az utasok sérüléséhez vezethetnek.
- További utasokkal való utazás során, biztonsági okokból a súlyosabb személyek üljenek az első ülésre; ellenőrizze, hogy minden utas biztonsági öve megfelelően be legyen kapcsolva.
- A gyermekülést biztonsági övekkel kell rögzíteni, akkor is, amikor nincs gyermek az ülésben, hogy elkerüljük annak elmozdulását, amely baleset során a jármű belsejében üő utasok sérüléséhez vezethet.

Mit NE tegyünk

- Ne használjon olyan autós gyermekülést, amelynek biztonsági övcsoportja ki van bontva vagy amelyet előzetesen nem rögzített a jármű biztonsági övéhez, mint azt ebben a kézikönyvben leírtuk.
- Az autós gyermekülés megfelelő elhelyezéséhez ne alkalmazzon semmiféle bélést az ülés alja és a jármű ülése között; ez akadályozhatja az ülés biztonságát.
- Ne végezzen hozzáadásokat és/vagy változtatásokat ezen termék bármelyik típusán.
- Ne használjon olyan részeket vagy pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó szállított.
- A terméken végzett esetlegesen nem engedélyezett módosítások veszélyeztetik a biztonságot; csak a gyártó végezhet módosításokat ezen a gyermekülésen.
- Ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben, sem a jármű belsejében.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a gyermekülésben játszanak.
- Ne szerelje be vagy emelje ki a gyermekülést az autóból a gyermekkel együtt.
- Ne használja a gyermekülést bélés nélkül.

- A bélés a kapaszkodó nélkülözhetetlen része; ezért csak más, a gyártó által szállított vagy ajánlott béléssel helyettesíthető.
- Vigyázzon, hogy az autós gyermekülés ne érintkezzen savakkal, oldószerekkel és más maró anyagokkal.
- A gyermekülés övcsatja teljesen rongálásbiztos; figyelmeztesse a gyerekeket, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja a gyermekülést játékszerként vagy háztartásbeli használatra.
- Ne használja az autós gyermekülést, ha az balesetet szenvedett vagy túlságosan elhasznált.
- Egy balesetet szenvedett autós gyermekülést, enyhe baleset esetén is (10 km/óra seb. fölött), mindig ki kell cserélni egy új gyermekülésre, mivel egyértelmű jelek és károsodások hiányában is nem észrevehető sérüléseket szenvedhetett, amelyek annak biztonságát befolyásolhatják és egy bekövetkezendő baleset során nem védelmezik a gyermeket.
- Ezért nem ajánlatos másodkézből származó autós gyermekülést vásárolni.

<u>Vészhelyzet esetén</u>

Vészhelyzetben a gyermeket gyorsan, az övcsaton levő vörös gomb megnyomásával kiszabadíthatja (25. ábra).

V. Végső ellenőrzési lista

- ▶ Ellenőrizze, hogy az övek a gyermek vállán helyesen álljanak és a testéhez simuljanak (20. ábra).
- ▶ Ellenőrizze, hogy az autó biztonsági öve jól be legyen kötve a gyermekülés körül.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az autó övei ne legyenek megtekeredve vagy más módon elzárt helyzetben.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az övek megfelelően legyenek bekapcsolva és hogy a gyermekülés rendesen az autó üléséhez legyen rögzítve.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az övek megfelelően legyenek behelyezve és ne legyenek összecsavarodva.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az övcsatcsoport mefelelően legyen bekapcsolva (18. ábra).
- ▶ Ellenőrizze, hogy a válltámla a gyermek testéhez viszonyítva megfelelő helyzetben legyen.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a főbb részek ne legyenek sérültek.
- ▶ Ellenőrizze, hogy minden szükséges alkotóelem megfelelően működjön.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen beakadva az ajtóba, az ülés irányítójába, annak sérülésének, rongáltságának, elhasználtságának, stb elkerülése végett.
- ▶ Emlékeztető: Nem érdekes, hogy milyen módon terveznek egy gyermekek számára készített autós gyermekülést, ha nem megfelelően használják, akkor nem védi meg a gyermeket baleset esetén.

Figyelem

Bármelyik autós gyermekülés nyomokat hagy az autó ülésén, amelyek a biztonsági rendelkezésekben megadott rögzítési szabályok miatt keletkeznek. Ezt a terméket úgy tervezték, hogy ezt a hatást a legkisebbre csökkentse. A gyártó minden felelősséget elhárít, amely a gyermekülés normális használatából következendő nyomokra vonatkozik.

VI. Hibák

Ha a gyermekülés véletlenül leesik vagy más látható károsodást szenved, forduljon a viszonteladóhoz.

Az övcsoport bármilyen helytelen működése esetén a gyermek biztonsága van veszélyben. Az övcsat helytelen működése esetén ne használja a gyermekülést és forduljon a viszonteladóhoz.

VII. Kezelés és karbantartás

Figyelem: Ne kenje a gyermekülés részeit; elég, ha azokat tisztán tartja.

A műanyag részeket egyszerűen tisztíthatja, tiszta víz és szappan segítségével;ne használjon oldószereket, alkoholt vagy más agresszív tisztítószert.

Tisztítás: amikor a bélés piszkolódik, távolítsa el (lásd lentebb) és mossa 30 °C-on; ne használjon kémiai tisztítószereket; ne mossa mosógépben; ne csavarja ki és ne tegye szárítógépbe; ne vasalja. Kérem, mindig tartsa be a mosásra vonatkozó címkén feltüntetetteket.

<u>A szövetbélés eltávolítása</u>

1. Lazítsa meg maximálian az öveket.
2. Az előre mozgató karral (L) hajtsa le a gyermekülést, amíg csak lehet.
3. Akassza ki a gyermekülés hátuljából a két övet (33 és 34. ábra) és húzza ki előre a háttámla és a fejtámla gomblyukán át, úgyszintén a gyermekülés első részének válltámláin (35. ábra).

4. Csavarja a műanyag szalagokat, amelyek a bélés bal és jobb oldalára vanak varrva, a külső rész felé és akassza le a a bélést az előre mutató irányba.
5. Akassza ki az övek övcsatját.
6. Távolítsa el a fejtámla és a válltámlák béléseit .
7. Húzza ki a lábak közti övcsat és a gyermekülés bélését.

A bélés visszahelyezése

A fent leírt folyamattal ellentétes irányba ismét felszerelheti a bélést, az övek befűzésére figyelve, hogy azok ne tekeredjenek meg.

Figyelem: ne végezzen a terméken semmilyen módosítást. Ne használjon olyan részeket, amelyeket nem a gyártó szállított vagy ajánlott.

FIGYELEM: A FULLADÁS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT TÁVOLÍTSA EL EZT A MŰANYAG ZACSKÓT. A MŰANYAG ZACSKÓT MEG KELL SEMMISÍTENI VAGY TARTSA TÁVOL A CSECSEMŐKTŐL ÉS A GYERMEKEKTŐL.

HR **HRVATSKI**

Dragi roditelji,
Zahvaljujemo Vam što ste izabrali stolicu za auto AXO IFIX,Grupa 1.

Kao što svaki roditelj zna, sigurnost djece je od životne važnosti kada se putuje automobilom. Ne postoji ništa važnije od toga da se garantira sigurnost djece tijekom putovanja. Sve stolice za auto AXO Ifix su strogo testirane u skladu sa najnovijim “Propisima o Europskoj Sigurnosti”.

I. Opće informacije

Područje primjene

Ova je stolica projektirana i testirana da bi zadovoljila najnovije Europske propise Sigurnosnih Uređaja (ECE R 44-04) kada se radi o stolicama grupe 1, u svezi sa prijevozom u automobilu djece koja imaju težinu od 9 do 18 kg (od 9 mjeseci do otprilike 4 godine).
Za sve navedene uzraste težina je navedena otprilike jer djeca rastu na različiti način te je stoga njihova težina glavna vrijednost na koju trebate obratiti pozornost .

Upozorenje

Dječja auto sjedalica Axo Ifix Brevi se može instalirati u vozila navedena u listama A i B a te liste se upotpunjavaju novim podacima kada se uvode na tržište novi modeli vozila.
Kada se radi o instaliranju u vozila koja se ne navode u listama obratite se trgovcu ili proizvođaču stolice

Upozorenja:
Koristite stolicu samo i isključivo u smjeru pokreta.
Koristite stolicu isključivo za prijevoz djeteta u vozilu.
Ovo vozili se NE smije koristiti u smjeru suprotnom od smjera kretanja.
Korištenje u suprotnom smjeru od smjera kretanje vozila se NE dopušta te može biti izuzetno opasno u slučaju prometne nezgode.
Molimo Vas da uvijek poštujete propise u vlastitoj zemlji; ako vozilo ima prednji air bag , molimo Vas da se pridržavate svih uputa koje se navode u priručniku vozila.

II. Upute prilikom instalacije

Axo Ifix je klasificiran u POLU-UNIVERZALNU kategoriju pa se može instalirati na dva različita načina:

Metoda A : Kada se radi o vozilima koja imaju mjesta za pričvršćivanje Isofix (pogledajte spisak “A” kompaktibilnih vozila).

Metoda B: Kada se radi o vozilima koji imaju sigurnosni pojas na tri mjesta a koji nemaju mjesta za pričvršćivanje Isofix (pogledajte listu “B” kompaktibilnih vozila).

Metoda A: Instaliranje dječje auto sjedalice koristeći vezove Iso-fix

1. Kompletno okrenite dodatnu nogu koja se opire o pod na način da se nađe u okomitom položaju (Sl. 2).
2. Postavite dječju auto stolicu u vozilo na prikladno sjedalo (sl.37).
3. Uvjerite se da je sjedalo vozila što više natrag te da je naslon blokiran u što okomitijem položaju.
4. Da biste pripremili dječju auto stolicu za instaliranje, istovremeno pokrenite dvije ručice koje se nalaze bočno od baze sje-

dalice (Sl 3 - A) i potpuno gurnite spojku dodatne noge koja se opire o pod (Sl. 3 - B), na način da povezivači izađu vani (Sl. 3 - C).
5. Axo Ifix je opremljen plastičnim vodilicama (Sl. 1 - U) koje možete koristiti uvijek u slučajevima kada ih vaše vozilo ne bude imalo, da bi se povezivači Isofix održavali u njihovom pravilnom položaju na mjestima za pričvršćivanje sjedala vašeg auta.
6. Pričvrstite plastične vodilice na mjesta za pričvršćivanje (Sl. 4).
7. Uvjerite se da indikatori budu crvene boje (Sl. 5-A): to znači da su povezivači spremni za kačenje. Ako jedan ili oba indikatora budu zelene boje, pritisnite gumb (Sl. 5-R).
8. Postavite istovremeno dva povezivača Isofix sjedalice u vodilice na način da gurnete do kraja spojku (Sl. 5 -B) kako bi se zakačili. **Važno: trebate jasno čuti dva puta “click” a oba indikatora moraju biti zelene boje (Sl.5-C). Samo u tom slučaju povezivači su pravilno zakačeni na mjesta za pričvršćivanje na sjedalima.**
9. Regulirajte visinu dodatne noge koja se opire u pod, pritiskajući gumb (Sl.6) i neka donji dio klizne sve dok se ne legne na pod vozila.
10. Otpustite gumb i kontrolirajte da je dodatna noga blokirana na željenoj visini a da njezin donji dio bude dobro u kontaktu sa podom vozila.
11. Dodatna noga koja se opire o pod ima cilj da da sjedalici potrebnu stabilnost te da onemogući prevrtanje prema naprijed u slučaju prometne nezgode. Snažno gurnite sjedalicu kako bi se što bolje priljubila sa naslonom sjedala vozila (Sl. 7). **Važno: Prilikom reguliranja dodatne noge koja se opire o pod, uvjerite se da je baza sjedalice uvijek u kontaktu sa sjedalom u autu (Sl.8) te da nije podignuta.**

Otkačivanje povezivača Isofix

1. Podignite dodatnu nogu koja se opire o pod pritiskajući njezin gumb za reguliranje (Sl. 9-A).
2. Pomaknite prema naprijed sjedalicu na način da pokrenete dvije bočne ručice i povucite je prema naprijed (Sl.9-B).
3. Pritisnite do kraja gumb na spojci dodatne noge koja se opire o pod na način prikazan na slici (Sl.9-C). **POZOR: samo ako oba indikatora budu crvene boje možete izvaditi sjedalicu iz auta.**

Metoda B: Instaliranje dječje auto sjedalice koristeći sigurnosni pojas vozila te dodatnu nogu koja se opire o pod

Kontrola sigurnosnih pojaseva vozila

- Instalacija ove stolice u vozilo je dopuštena samo ako su sjedala vozila opremljena sigurnosnim pojasevima sa zamotačem na tri mjesta te koje je odobrio Pravilnik UN / ECE Br ° 16 ili ekvivalentni Propisi.
- Stabilnost dječje auto sjedalice se može dovesti u pitanje ako kopča sigurnosnog pojasa ne bude u pravilnom položaju.
- Stabilnost stolice za auto se može dovesti u pitanje ako položaj kopče sigurnosnog pojasa se nađe kao na Sl.10, stolica neće biti prikladna za korištenje sa ovim pojasom ili u ovom vozilu.

1. Okrenite dodatnu nogu koja se opire o pod u okomiti položaj (Sl.11-A).
2. Držeći sjedalicu nepomičnom, povucite prema naprijed spojku sve dok povezivači ne uđu što je više moguće u bazu sjedalice (Sl.11-B).
3. Postavite dječju sjedalicu na prikladno sjedalo u vozilu (Sl. 12).
4. Pokretanjem poluge za reguliranje nagiba naslona (Sl. 13), stavite sjedalicu u najnagnutiji položaj da biste mogli raditi bez problema.
5. Podignite blokirač da biste otvorili štipaljku za blokadu pojasa crvene boje na suprotnoj strani u odnosu na kopču sigurnosnog pojasa vozila (Sl.14).
6. Povucite sigurnosni pojas vozila te ga postavite između stražnjeg dijela i baze stolice (sl. 15).
7. Zakačite sigurnosni pojas u svoju kopču (Sl. 16) sve dok ne čujete ‘click’.
8. Prijeđite na trbušni dio (Sl. 17) na vodilici donjih crvenih pojaseva, na obje strane baze stolice.
9. Stavite dijagonalni dio pojasa kroz štipaljku za blokadu crvenog pojasa (Sl. 18). **Pozor: Uvjerite se da se pojas ne zaplete (Sl. 19).**
10. Snažno gurnite sjedalicu kako bi se što bolje priljubila na sjedište vozila i istovremeno potpuno zategnite dijagonalni dio pojasa snažno povlačeći pomoću štipaljke za blokadu pojasa (Sl.20), potom zatvorite štipaljku (Sl.21). **Pozor! Dijagonalna sekcija pojasa se treba isključivo**

blokirati u blokirač pojasa suprotne strane u odnosu na kopču sjedala vozila.

11. Regulirajte visinu dodatne noge koja se opire o pod, pritiskom na gumb (Sl.22) i neka donji dio klizi sve dok se ne nasloni na pod vozila.
12. Otpustite gumb i kontrolirajte da je dodatna noga blokirana na željenoj visini a da njezin donji dio bude dobro u kontaktu sa podom vozila. **Važno: Prilikom reguliranja dodatne noge koja se opire o pod, uvjerite se da je baza sjedalice uvijek u kontaktu sa sjedalom u autu (Sl.23) te da nije podignuta.**
13. Sada možete regulirati sjedalicu u željeni položaj pokretanjem ručice za nagib (Sl.24).

Odstranjivanje sjedalice iz vozila

1. Pokrenite polugu (Sl.13) na način da je povučete prema naprijed sve dok ne bude u kompletno nagnutom položaju.
2. Otvorite štipaljku koja blokira pojas a u kojoj se nalazi sigurnosni pojas.
3. Otkačite sigurnosni pojas vozila od kopče.
4. Oslobodite trbušni dio pojasa od crvenih vodilica i izvucite potpuno pojas kako biste mogli izvaditi auto sjedalicu iz vozila.

III. Stavljanje djeteta u auto sjedalicu

1. Otkačite kopču pritiskom na crveni gumb na njezinom središnjem tijelu (Sl. 25).
2. Olabavite pojaseve na način da ih oba istovremeno povučete i pri tome držite pritisnutim gumb za reguliranje(Sl.26).
3. Postavite dijete u stolicu i povežite pojaseve spajajući dva jezička, desni i lijevi (Slika 27) i postavite ih u kopču sve dok ne čujete jedan 'click', koji potvrđuje da su pravilno zakačene (Sl. 28).
4. Gledajte Sl. 29, i rasporedite remenje na ramena (A) i trbuh (B), a kopču (C) među noge djeteta.
5. Povucite remen za regulaciju (Sl. 32), koji je postavljen na prednjem dijelu stolice, sve dok remenje ne prione adekvatno na tijelo djeteta. Sigurnosno remenje se treba stegnuti ali ne previše kako ne bi stvorilo djetetu neprilike. **Pozor: Kopča među nogama ima fiksnu poziciju te se ne može regulirati.Ne povlačite ramenske pojaseve.**
6. Da biste izvadili dijete, odblokirajte kopču grupe pojaseva pritiskom na crveni gumb (Sl.25).

Regulacija remenja i naslona za glavu

1. Pravilna regulacija remenja i naslona za glavu garantira maksimalnu zaštitu djeteta.
2. Regulacija visine remenja ove stolice je integrirana u onoj naslona za glavu te se može obaviti pomičući naslon za glavu prema gore ili prema dolje.
3. Uvijek kontrolirajte visinu remenja sve dok se oni ne budu pravilno poravnali na istoj razini stražnjeg dijela ili malo iznad (Sl.30).
4. Da biste spustili ili podigli remenje ili naslon za glavu: pokrenite polugu (Sl. 31) iza stražnjeg dijela pomičući je prema gore ili prema dolje sve dok ne postignete optimalnu regulaciju.
5. Otpustite polugicu da biste blokirali naslon za glavu i remenje u odabranom položaju.
6. Povucite pojas za reguliranje (Sl.32), koji se nalazi na prednjem dijelu sjedalice sve dok pojasevi ne budu dobro prionuli na djetetovo tijelo.

Napomene

Uvjerite se da je dijete dobro pričvršćeno u stolici te da remenje dobro prianja na njegovo tijelo.
Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u stolici ili u vozilu.
Kada se postavlja stolica na stražnja sjedala, pomaknite prema naprijed prednje sjedalo na dovoljnu udaljenost kako djetetove noge ne bi udarile u prednje sjedalo (na taj način se sprječava rizik od povreda u slučaju nesreće).
Da biste omogućili ulazak ili izlazak djeteta u/iz auto/a odaberite uvijek sigurnu stranu ceste.
Tijekom dugih putovanja, često se zaustavljate jer se dijete brzo umara.

IV. Upozorenja

Šta treba uraditi

- Prije nego što instalirate stolicu za auto, pažljivo pročitajte upute; ne zaboravite da nepravilna instalacija može biti ekstremno opasna.
- Držite ovu knjižicu na sigurnom mjestu; savjetujemo Vam da je čuvate zajedno sa stolicom u unutrašnjosti vozila da biste je mogli konzultirati u slučaju potrebe.
- Uvjerite se da nakon što ste instalirali stolicu za auto , nijedan dio grupe sa pojasevima ili pojasevi vozila se ne ukliješte u mobilne dijelove stolice ili u vratima vozila.

- Uvjerite se da svaki put kada se koristi stolica, sigurnosni pojas treba biti dobro zategnut te da stolica treba biti čvrsto blokirana u svojem položaju.
- Kontrolirajte, prilikom svake instalacije, da se pojas ne bi isprepleo.
- Uvjerite se, svaki put kada djete sjedi u svojoj stolici, da su pojasevi dobro regulirani te da je kopča pravilno zakopčana.
- Dulje izlaganje direktnoj sunčevoj svjetlosti dovodi do jakog zagrijavanja unutrašnjosti vozila; da biste onemogućili prezagrijavanje stolice i moguće opekotine na djetetu, savjetujemo Vam da zaštitite stolicu za auto pomoću neke tkanine, ručnika ili nečeg sličnog.
- Kontrolirajte u pravilnim vremenskim razmacima da se stolica ne bi uništila, posebice njezina navlaka, grupa sa pojasevima ili kopča.
- Prije nego što krenete na put uvjerite se da su svi predmeti i eventuali prtljag dobro pričvršćeni u unutrašnjosti automobila; u slučaju da dođe do prometne nezgode svi predmeti koji se ostavljaju slobodnima se mogu pomaknuti i dovesti do povređivanja putnika.
- Kada se putuje sa drugim putnicima, iz sigurnosnih razloga je potrebno da teži putnici budu na prednjim sjedalima vozila; osim toga uvjerite se da se svaki putnik pravilno veže sigurnosnim pojasevima.
- Stolica se uvijek treba pričvrstiti sigurnosnim pojasem, čak i kada se ne prevoze djeca, time se onemogućuje da njezino pomicanje, u slučaju nesreće, dovede do povređivanja drugih putnika unutar vozila.

Šta NE treba uraditi

- Nikada ne koristite stolicu za auto sa odvezanom grupom pojaseva niti ako je niste pravilno pričvrstili sigurnosnim pojasem vozila, kao što se navodi u ovom priručniku sa uputama.
- Što se tiče pravilnog postavljanja stolice za auto ne postavljajte nikakvu oblogu između baze stolice i sjedala vozila; to bi moglo dovesti u pitanje sigurnost stolice;
- Ne postavljajte dodatke i/ili ne unosite izmjene na bilo koji tip ovog proizvoda.
- Ne koristite dijelove ili rezervne dijelove koje nije preporučio ili dostavio proizvođač.
- Eventualne neovlaštene izmjene na proizvodu bi mogle dovesti u pitanje njegovu sigurnost; samo proizvođač je ovlašten da unese izmjene na ovoj stolici.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u stolici, niti unutar vozila.
- Ne dopustite da se djeca igraju sa stolicom.
- Nikada ne instalirajte niti vadite stolicu kada u njoj sjedi dijete.
- Nikada ne koristite stolicu za auto bez navlake.
- Navlaka je neraskidivi dio uređaja za zadržavanje i stoga se treba zamijeniti samo sa drugim navlakama koje prilaže ili preporučuje proizvođač.
- Neka stolica nikada ne dođe u kontakt sa kiselinama, solventnim sredstvima ili drugim korozivnim tvarima.
- Kopča stolice nije izdržljiva ako se koristi na pogrešan način; stoga treba onemogućiti da se djeca igraju sa istom.
- Ne koristite ovu stolicu kao igračku ili stolicu za kućansku uporabu.
- Ne koristite stolicu za auto nakon prometne nesreće ili ako je istrošena zbog prevelike uporabe.
- Stolica za auto čak i nakon lakše prometne nesreće (na brzini većoj od 10 Km/h) se UVIJEK treba zamijeniti novom jer čak i kada na njoj nema vidljivih oštećenja, moguće je da je pretrpjela štetu koja se ne može otkriti a ta vrsta štete dovodi u pitanje njegovu sigurnost pa u slučaju naknadne prometne nezgode možda neće biti u stanju zaštititi na prikladan način dijete.
- Iz istog razloga Vam savjetujemo da nikada ne koristite ili kupujete rabljenu stolicu za auto.

U slučaju izvanrednog stanja

- U slučaju izvanrednog stanja, dijete se može osloboditi brzinski pritiskajući crveni gumb koji se nalazi ispod kopče remena za zadržavanje (Sl. 25).

V. Lista završnih kontrola

- ▶ Kontrolirajte da je remenje pravilno postavljeno na djetetova ramena te da komodno prianjaju na djetetovo tijelo (sl. 30).
- ▶ Uvjerite se da je sigurnosni pojas vozila dobro vezan oko stolice.
- ▶ Kontrolirajte da pojas vozila nije isprepleten ili blokiran na bilo koji način.
- ▶ Uvjerite se da je pojas pravilno postavljen te da je stolica čvrsto postavljena na sjedalo u autu.
- ▶ Uvjerite se da je remenje pravilno regulirano te da nije isprepleteno.
- ▶ Uvjerite se da je kopča grupe pojaseva pravilno zakačena(Sl. 28).

- Uvjerite se da su ramenski pojasevi uvijek u pravilnom položaju na djetetovom tijelu.
- Kontrolirajte u pravilnim vremenskim razmacima da glavni elementi nisu pretpjeli oštećenja.
- Kontrolirajte rad svih komponenata.
- Uvjerite se da stolica nije blokirana u vratima, vodilicama sjedala , na taj način se spriječava pucanje, oštećenja, istrošenost itd.
- Ne zaboravite: Nije važno na koji način je dječja stolica projektirana jer ako se ona koristi na nepravilan način neće zaštititi dijete u slučaju nesreće.

Pozor

Bilo koja stolica za auto može ostaviti otiske na sjedalima vozila zbog potrebe da ga se snažno pričvrsti poštujući sigurnosne propise. Ovaj proizvode je osmišljen kako bi sveo na minimum ovaj efekat.Proizvođač otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za eventuale otiske koji su posljedica normalne uporabe stolice.

VI. Kvarovi

U slučaju da dođe do slučajnog pada ili do vidljivog oštećenja obratite se trgovcu.
Ako grupa pojaseva ne bude dobro funkcionirala, dovešće se u pitanje zaštita djeteta.
U slučaju da kopča ne bude dobro funkcionirala, ne koristite stolicu i obratite se trgovcu.

VII. Briga i održavanje

Pozor: Ne podmazujte komponente stolice; ograničite se na to da ih održavate čistima.
Plastični dijelovi se mogu jednostavno očistiti koristeći samo vodu i sapun; nikada ne koristite solventna sredstva, alkohol ili agresivne deterdžente.
Čišćenje: kada se navlaka isprlja, skinite je (pogledajte dolje) i ručno operite na 30° C; ne koristite kemijske deterdžente i ne koristite stroj za sušenje rublja; ne glačajte. Molimo Vas da se pridržavate uputa koje se navode na etiketi za pranje.

Da biste skinuli navlaku od tkanine

1. Maksimalno olabavite remenje.
2. Pomaknite ručicu (L) ispred da biste nakosili maksimalno stolicu.
3. Otkačite, na stražnjem dijelu stolice, dva remena (Sl. 33 i 34) i izvucite iz prednjeg dijela koz otvore stražnjeg dijala i naslona za glavu, kao također i iz ramenskih pojaseva sa prednjeg dijela stolice (fig. 35).
4. Okrenite prema vani plastične trake koje su sašivene na rubovima desne i lijeve strane navlake i otkačite ovu zadnju sa prednjeg dijela.
5. Otkačite kopče remenja.
6. Odstranite navlaku sa naslona za glavu i ramenskih pojaseva.
7. Izvucite navlaku iz kopče među nogama i sa stolice

Ponovno postavljanje navlake

Slijedite obrnutu proceduru u odnosu na postavljanje navlake, pazeći da uvučete remenje na pravilan način te da se ono ne bi ispreplelo.

Upozorenje: ne dodajite ili ne izmjenjujte proizvod na bilo koji način.Ne koristite nikada rezervne dijelove koje proizvođač nije preporučio ili dostavio.

UPOZORENJE: KAKO BI SPRIJEČILI MOGUČNOST GUŠENJA, ODSTRANITE OVU PLASTIČNU VREČICU PRIJE NEGO UPOTREBITE PROIZVOD. OVA PLASTIČNA VREČICA BI TREBALA BITI BAČENA U SMEČE ILI JE DRŽITE DALJE OD DOHVATA DJETETA.

РУССКИЙ

Уважаемые родители,
Благодарим Вас за выбор автомобильного детского кресла AXO IFIX, Группа 1

Каждый родитель знает насколько важно обеспечить безопасность ребенка во время его перевозки в автомобиле. Обеспечение безопасности ребенка является приоритетной задачей. Все автомобильные кресла AXO были подвергнуты строгому тестированию в соответствии с «Европейскими Нормами Безопасности».

I. Общая информация

Область применения

Данное детское автомобильное кресло отвечает самым современным Европейским Нормам по Устройствам для обеспечения Безопасности (ECE R 44-04 для детских автомобильных кресел для перевозки детей от 9 до 18 кг (примерный возраст от 9 месяцев до 4-х лет).
Указанный возраст является примерным,

наиболее точным критерием является вес.

К сведению

Автокресло Axo Ifix Brevi может быть установлен на транспортных средствах, в списках A и B, которые регулярно обновляются с рынка внедрение новых моделей автомобилей .

Для установки на транспортные средства, не перечисленные в списках, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или производителем сидений

Предупреждения:

Устанавливать кресло только по направлению движения машины.

Использовать кресло исключительно для транспортировки ребенка на машине.

Данное кресло НЕ может быть установлено в направлении, противоположном движению машины.

Использование в противоположном направлении движения не допускается и может быть весьма опасным в случае аварии.

Просим Вас соблюдать нормы вашей страны; если автомобиль снабжен передними подушками безопасности, рекомендуется следовать всем инструкциями автомобиля.

II. Инструкции по установке

Axo Ifix была классифицирована как категория полууниверсальной и может быть установлена двумя способами:

Метод A: Для транспортных средств, оснащенных точками крепления Isofix (см. список "A" из Поддерживаемые модели автомобилей).

Метод B: Для автомобилей, оснащенных трехточечным ремнем безопасности (см. список "B" из Поддерживаемые модели автомобилей).

<u>Метод A: Установка детских сидений использованием опорные точки ISO-FIX</u>

1. Поворот Ноги поддержки так, что он находится в вертикальном положении (рис. 2).
2. Следует установить детское кресло на подходящее сиденье автомобиля. (рис. 37).
3. Следует проверить, закреплена ли спинка сиденья автомобиля. Следует убедиться, что спинка сиденья автомобиля находится в вертикальном положении и зафиксирована в крайнем заднем положении.
4. Для подготовки кресла к установке одновременно воздействовать на два рычага, расположенные с боковых сторон основания кресла (Рис. 3 - A) и полностью протолкнуть шарнир опорной ножки (Рис. 3 - B), обеспечивая выход креплений (Рис. 3 - C).
5. К Axo Ifix прилагаются направляющие из пластика (Рис. 1 - U), которые Вы можете использовать в том случае, если в Вашем автомобиле они не предусмотрены, для направления соединительных зажимов Isofix в правильное положение в соответствии с точками крепления сиденья автомобиля.
6. Зафиксируйте пластиковые направляющие в точках крепления (Fig. 4).
7. Убедиться, что индикаторы красного цвета (Рис. 5 -A), это подтверждает, что крепления готовы для сцепления. Если один из двух индикаторов зеленого цвета, нажать кнопку (Рис. 5 -R).
8. Одновременно вставить два крепления Isofix кресла в направляющие, толкая до упора шарнир опорной ножки (Рис. 5 -B) для сцепления. **Важно: должны четко слышаться два отдельных "щелчка", и оба индикатора должны быть зеленого цвета (Рис. 5 - C). Только в этом случае крепления зацеплены соответствующим образом к точкам крепления сиденья.**
9. Произвести регулировку высоты Ноги поддержки, нажимая кнопку (Рис. 6) и слайд нижнюю положить вас в контакте с пол автомобиля.
10. Отпустить кнопку и проверить, что ножка заблокирована на желаемой высоте, а ее нижняя часть находится в контакте с полом автомобиля.
11. Функцией опорной ножки является придание стабильности креслу, предупреждая его переворачивание вперед в случае аварии. Протолкнуть с силой кресло для его прилегания к спинке сиденья автомобиля (Рис. 7). **Важно: При регулировке опорной ножки, убедиться, что основание кресла находится в**

полном контакте с сиденьем автомобиля (Рис. 8) и не приподнято.

Освободите соединители Isofix

1. Поднять опорную ножку путем нажатия соответствующей регулировочной кнопки (Рис. 9-А).
2. Сместить вперед кресло путем воздействия на боковые рычаги и натягивая его вперед (Рис. 9 - В).
3. Нажать до упора кнопку на шарнире опорной ножки в соответствии с указаниями рисунка (Рис. 9- С). **ВНИМАНИЕ: только если оба индикатора красного цвета, можно снять кресло с сиденья автомобиля.**

Метод Б: установка автокресла использованием ремней безопасности и Ноги поддержки

Проверка ремней безопасности автомобиля

- Установка данного кресла в автомобиль разрешена только при условии наличия трехточечного ремня безопасности с втягивающим механизмом, одобренного Регламентом UN/ECE N ° 16 или эквивалентными нормами.
- Устойчивость кресла может быть нарушена положением пряжки ремня безопасности автомобиля.
- если пряжка ремня безопасности автомобиля будет находиться в положении, как показано на Рис. 10, значит кресло не подходит для использования с этим ремнем или с этим автомобилем.

1. Повернуть опорную ножку таким образом, чтобы она находилась в вертикальном положении (Рис. 11 - А).
2. Удерживая кресло в неподвижном состоянии, натянуть вперед шарнир, чтобы два крепления входили насколько это возможно в основание кресла (Рис. 11 - В).
3. Следует установить детское кресло на подходящее сиденье автомобиля (Fig. 12).
4. Взяться за рычаг опускания (Рис. 13) и потянуть детское кресло вперед до тех пор, пока оно не окажется полностью откинутым назад, чтобы легче было действовать.
5. Потянуть замок, чтобы открыть красный зажим ремня безопасности на противоположной стороне пряжки автомобильного ремня безопасности (Рис. 14).
6. Потянуть ремень безопасности автомобиля и поместить его между спинкой и основанием детского кресла (Рис. 15).
7. Пристегнуть ремень безопасности в его пряжке (Рис. 16), при этом должен произойти щелчок.
8. Завести брюшную часть ремня (Рис. 17) в нижние красные направляющие с обеих сторон основания автомобильного сидения.
9. Вставить диагональную часть ремня через красный зажим ремня (Рис. 18). **Внимание: следует убедиться, что ремень не перекручен (Рис. 19).**
10. Хорошо прижать детское кресло к спинке автомобильного сиденья и, В то же время, натянуть до конца диагональную часть ремня, протянув ее с силой через зажим (Рис. 20); затем закрыть зажим ремня (21). **Внимание! Диагональная часть ремня (14-В) должна быть блокирована только в зажиме стороны, противоположной пряжке автомобильного сиденья.**
11. Произвести регулировку высоты опорной ножки, нажимая кнопку (Рис. 22) и опуская нижнюю часть до опоры о пол автомобиля.
12. Отпустить кнопку и проверить, что ножка заблокирована на желаемой высоте, а ее нижняя часть находится в контакте с полом автомобиля. **Важно: При регулировке опорной ножки, убедиться, что основание кресла находится в контакте с сиденьем автомобиля (Рис. 23) и не приподнято.**
13. Теперь можно использовать детское автомобильное кресло в необходимом положении, пользуясь рычагом опускания (Рис. 24).

Извлечение детского кресла из автомобиля.

1. Взяться за рычаг (Рис. 13) и потянуть вперед до полностью опущенного положения.
2. Открыть ременной зажим, в котором находится ремень безопасности, и извлечь этот ремень.
3. Отсоединить ремень безопасности от пряжки.
4. Извлечь брюшную часть ремня из красных направляющих и полностью извлечь ремень, чтобы достать детское

кресло из автомобиля.

III. Размещение ребенка в кресле

1. Чтобы разблокировать ремни безопасности, следует нажать красную кнопку на пряжке (Рис. 25).
2. Ослабить ремни, натягивая оба одновременно, удерживая нажатой регулировочную кнопку (Рис. 26).
3. Поместить ребенка в кресло и пристегнуть ремни, соединив два язычка, правый и левый (Рис. 27), и вставив их в пряжку до щелчка, который означает, что ремни пристегнуты правильно (Рис. 28).
4. Руководствуясь схемой, изображенной на Рис. 29, расположить ремни на плечах (A) и на животе (B), а пряжку (C) между ног ребенка.
5. Потянуть ремешок регулировки (Рис. 32), расположенный в передней части кресла, до тех пор, пока ремни не станут соответствующим образом прилегать к телу ребенка. **Внимание: Межножная пряжка имеет фиксированное положение и не может регулироваться. Не тяните за лямки.**
6. Чтобы разблокировать ремни безопасности, следует нажать красную кнопку на пряжке (Рис. 25).

Регулировка ремней и подголовника

1. Правильная регулировка ремней и подголовника гарантирует ребенку максимальную защиту.
2. Регулировка по высоте ремней этого кресла включена в регулировку подголовника и может быть осуществлена путем перемещения подголовника вверх или вниз.
3. Следует всегда проверять высоту ремней с тем, чтобы они были правильно выравнены на том же уровне плеч или немного выше (Рис. 30).
4. Чтобы поднять или опустить ремни и подголовник, необходимо воспользоваться рычагом (Рис. 31) сзади спинки кресла, перемещая его вверх или вниз до достижения оптимальной регулировки.
5. Отпустить рычаг, чтобы зафиксировать подголовник и ремни в выбранном положении.
6. Потянуть ремешок регулировки (Рис. 32), расположенный в передней части кресла, до тех пор, пока ремни не станут соответствующим образом прилегать к телу ребенка.

Примечание: Для лучшей защиты ребенка

Убедитесь, что ребенок зафиксирован в кресле и что ремни прилегают к телу.

Не оставляйте ребенка без присмотра в кресле или автомобиле.

При установке кресла на задние сидения автомобиля, подвиньте вперед переднее сидение, так чтобы ноги ребенка не доставали до его спинки. (что может также предупредить риск травмы при дорожно-транспортном происшествии).

Для выхода и выхода ребенка из автомобиля выбирайте всегда безопасную сторону дороги.

Во время длительных переездов, делайте частые остановки, чтобы ребенок не уставал.

IV. Предупреждения

Что надо делать

- Перед установкой автокресла, внимательно ознакомьтесь с инструкциями; помните что неправильное использование может быть крайне опасным.
- Храните данное издание в надежном месте; рекомендуется хранить его вместе с автокреслом внутри автомобиля, для возможности консультации в случае необходимости.
- Убедитесь, что после установки автокресла, группа ремней или ремень автомобиля не заблокированы подвижными частями автокресла или в дверцей автомобиля.
- Каждый раз при использовании автокресла, ремень безопасности должен быть правильно натянут, а кресло зафиксировано в правильном положении.
- При каждой установке проверяйте, не перекручен ли ремень автомобиля.
- Каждый раз при посадке ребенка в кресло, проверяйте регулировку ремней и правильность закрытия замка. Долгое нахождение автомобиля солнце ведет к сильному нагреву воздуха внутри его салона; во избежание перегрева кресла и возможного ожога ребенка, рекомендуется закрывать его тканью, полотенцем или подобным материалом.
- Регулярно проверяйте отсутствие следов износа, особенно обивки, группы ремней и замка.
- Перед поездкой, убедитесь в отсутствии

незакрепленных предметов или багажа, так как в случае дорожно-транспортного происшествия незакрепленные предметы могут перемещаться с риском поранить пассажиров.

- При перевозке других пассажиров, из соображений безопасности, рекомендуется чтобы пассажиры с наибольшим весом занимали передние места автомобиля. При этом необходимо убедиться, что каждый пассажир пристегнут ремнем безопасности.
- Кресло должно быть постоянно закреплено при помощи ремня безопасности, даже когда в нем не перевозят детей, во избежание перемещения кресла и риска ранения пассажиров, находящихся в салоне автомобиля во время дорожно-транспортного происшествия.

<u>Что НЕЛЬЗЯ делать</u>

- Никогда не используйте детское автомобильное кресло не закрепленное или неправильно закрепленное при помощи ремней безопасности, в соответствии с данными инструкциями.
- Не подкладывайте ничего под автомобильное кресло ; так как это может негативно повлиять на характеристики безопасности автокресла; Не вносите изменения и/или не добавляйте новых элементов к данному изделию.
- Не используйте детали или запчасти, которые не были рекомендованы или поставлены производителем автокресла.
- Не одобренные производителем изменения могут повлиять на его безопасность; только производитель уполномочен вносить такие изменения.
- Не оставляйте ребенка в кресле без присмотра ни в автокресле, ни внутри автомобиля.
- Не позволяйте детям играть с автомобильным креслом.
- Не устанавливайте и не снимайте кресло, если в нем находится ребенок.
- Не используйте детское автомобильное кресло без покрытия.
- Тканевое покрытие является неотъемлемой частью кресла; поэтому оно может заменяться только покрытиями поставляемыми или рекомендованными производителем кресла.
- Избегайте контакта кресла с кислотой, растворителями и другими коррозийными веществами.
- Замок для крепления ремней кресла не имеет полной зашиты от повреждений, поэтому не позволяйте детям с ним играть.
- Не используйте данное кресло в качестве игрушки или домашнего кресла.
- Не используйте автокресло после дорожно-транспортного происшествия или слишком изношенное.
- После дорожно-транспортного происшествия, даже небольшого (при скорости более 10км/час) детское автомобильное кресло ДОЛЖНО быть заменено на новое, так как даже при отсутствии заметных повреждений, оно могло получить повреждения, которые может повлиять на характеристики безопасности, и в случае повторной аварии ,могут не защитить ребенка в полной мере
- Поэтому, рекомендуется никогда не использовать и не приобретать автокресло бывшее в употреблении.

<u>В случае экстренной необходимости</u>

- При аварийной ситуации ребенок должен быть быстро освобожден нажатием красной кнопки, расположенной на замке удерживающих ремней (Рис. 25).

V. Список действий для конечного контроля

- ► Проверьте, чтобы ремни были правильно расположены на плечах ребенка и не причиняли ему неудобств (рис. 30).
- ► Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля надежно закреплен вокруг кресла.
- ► Проверьте, чтобы ремень автомобиля не был перекручен или заблокирован.
- ► Убедитесь, что ремень пристегнут правильно, а кресло крепко зафиксировано на сидении автомобиля.
- ► Убедитесь, что ремни правильно расположены и не переплетены.
- ► Убедитесь, что замок группы ремней правильно застегнут (Рис. 28).
- ► Убедитесь, что плечевые ремни правильно расположены.
- ► Регулярно проверяйте, чтобы основные элементы не были повреждены.
- ► Проверяйте функционирование всех компонентов.
- ► Убедитесь, что кресло не заблокировано дверцей, направляющими сидения, во избежания поломки, повреждения или преждевременного износа кресла и т.д.
- ► Памятка: Не смотря на свои проектные характеристики, при неправильном использовании автомобильное детское кресло может не защитить вашего ребенка в случае аварии.

Внимание
Любое детское автомобильное кресло оставляет следы на пассажирском сидении автомобиля, в результате адаптации размеров кресла для его прочной установки. Проект данного кресла предусматривает минимизацию данного эффекта в пределах возможного. Производитель не несет ответственности за появление следов от кресла на пассажирском сидении в результате обычного использования кресла.

VI. Поломки

В случае падения кресла или наличия видимых повреждений, обратитесь к продавцу.
Любая неполадка в группе ремней может повлиять на безопасность ребенка.
В случае аномального функционирования замка, не использовать кресло и обратиться к продавцу.

VII. Уход и техническое обслуживание

Внимание: Не смазывайте компоненты детского автомобильного кресла, достаточно просто поддерживать их чистоту.
Пластмассовые детали легко очищаются при помощи воды и мыла; не используйте растворители, алкоголь или агрессивные чистящие средства.
Чистка: при загрязнение обивки, необходимо снять ее (см. ниже) и вымыть вручную при помощи воды 30 °; не используйте химические моющих средств; не стирайте в стиральной машине; не отжимайте и не сушите в сушильной машине; не гладьте. Соблюдайте инструкции, указанные на соответствующей этикетке.

Для снятия тканевой обивки

1. Максимальное ослабить ремни.
2. При помощи рычага (L) максимально наклонить кресло
3. Отсоединить в задней части кресла два ремня (Рис. 33 и 34) и вынуть их через петли, расположенные в спинке и подголовнике, через плечевые ремни, расположенные в передней части кресла (рис.35).
4. Вывернуть наружу пластиковые полоски, расположенные на левой и правой сторонах обивки и отстегнуть обивку в передней части. .
5. Отсоединить ремни от замка.
6. Снять обивку подголовника и плечевых ремней.
7. Снять обивку с замка кресла, расположенного между ног ребенка и с самого кресла.

Повторная установка обивки кресла

Выполните действия, указанные для снятия обивки в обратном порядке, правильно подсоединив ремни, не перекручивая их.

Предупреждение: не вносить изменения в изделие и не добавлять к нему новых деталей. Не использовать запчасти, которые не были рекомендованы или поставлены продавцом.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ УДУШЕНИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ УДАЛИТЬ ПЛАСТИКОВУЮ ЗАЩИТУ.

SVENSKA — S

Kära förälder,
Vi tackar er för att ni har valt bilbarnstolen AXO Ifix, Grupp 1.

Som varje förälder vet är barnens säkerhet grundläggande när man reser i bil. Ingenting är viktigare än att garantera barnets säkerhet under färden. Alla AXO Ifix bilbarnstolar är grundligen testade enligt de senaste europeiska säkerhetsnormerna.

I. Allmän information

Anpassad åldersgrupp
Denna bilbarnstol har utvecklats och testats för att uppfylla de senaste europeiska normerna för Säkerhetsanordningar (ECE R 44-04) för barnstolar av grupp 1, för transport i bil av barn som väger mellan 9 och 18 kg (cirka från 9 månader till 4 år).
De angivna åldrarna är ungefärliga eftersom barn växer olika, varför vikten är den verkliga referenspunkten.

Varning
Bilbarnstolen AXO Ifix Brevi kan installeras på fordon inkluderade i förteckningarna A och B, som uppdateras regelbundet med marknadsintroduktionen av nya modeller av fordon. Om du vill installera på ett fordon som inte nämns

i listorna, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

Varningar:
Använd endast barnstolen i färdriktningen.
Använd endast barnstolen för transport av ett barn i fordonet.
Denna barnstol får INTE användas i motsatt färdriktning.
Användning av bilbarnstolen i motsatt riktning är INTE tillåtet och kan vara extremt farligt vid en olycka
Respektera alltid normerna i landet;
Om fordonet är försett med främre airbag, läs alla instruktionerna i bilens manual.

II. Instruktioner för installationen

Axo Ifix har klassats som SEMI – UNIVERSAL och kan installeras på två olika sätt:

Metod A: På fordon med Isofix fästen (se lista A på kompatibla fordon).

Metod B: På fordon med 3 punkters säkerhetsbälte, utan isoli fästen (se lista B på kompatibla fordon).

Metod A: Installation av bilbarnstolen med isofixfästen

1. Rotera stöd foten så att den är i upprätt läge (Bild 2).
2. Placera stolen ordentligt på sätet på fordonet (Bild 37).
3. Kontrollera att fordonets säte är i sitt bakersta läge och att ryggstödet är blockerat i upprätt läge.
4. För att förbereda installationen av barnstolen, driv de båda spärrarna samtidigt driva de två spärrarna på vardera sidan av basen på sätet (Bild 3 - A) och helt tryck leden mellan stödfot (Bild 3 - B), släpper anslutningarna. För att förbereda installationen av barnstolen, tryck samtidigt på de två spakarna, på ömse sidor om barnstolens bas (Bild 3 - A) och tryck ner stödbenet helt (Bild 3 - B), för att dra ut fästen (Bild . 3 - C).
5. Med Axo Isofix medföljer två plastskenor (Bild 1 - U) som kan användas om fordonet saknar dessa, för att styra ISOFIX-fästena i sina rätta platser vid de förankrings punkter son finns i bilsätet.
6. Sätt fast plastskenor vid fästpunkterna (bild 4).
7. Kontrollera att indikatorerna är röda (bild 5-A) och att fästena är klara för att fästas. Om en eller båda indikatorerna är gröna, tryck på knappen (bild 5-R).
8. Sätt i de två Isofix fästena samtidigt i skenorna,tryck delen där stödbenetböjs inåt (bild 5-B) så att de hakar samman. **Viktigt: Två ”klick” måste höras tydligt och båda fästena bör vara gröna (Bild.5-C). Endast på detta sätt är fästena ordentligt fastsatta i sätet.**
9. Justera höjden på stödfoten genom att trycka på knappen (bild 6) och skjuta underdelen tills den når fordonets golv.
10. Släpp knappen och kontrollera att foten blockeras i läge och att stödfoten stöder mot golvet.
11. Stödfoten är utformad för att ge bilbarnstolen stabilitet och förhindra att bilbarnstolen åker framåt vid en olycka. Tryck bilbarnstolen hårt mot bilsätets ryggstöd för att få den att sitta tight mot ryggstödet (Bild. 7). **Viktigt: vid reglering av stödfoten, se till att basen på stolen alltid är i kontakt med sätet (Bild 8) och att den inte har åkt fram.**

Ta loss isofix fästena

1. Lyft stödfoten genom att trycka på regleringsknappen (Bild 9-A).
2. För stolen framåt genom att dra i de två spakarna på sidorna och dra barnstolen framåt (Bild 9-B).
3. Tryck in knappen som finns där stödfoten böjs helt så som anvisas (Bild 9-C). **VARNING: bilbarnstolen kan endast lossas när de båda indikatorerna är röda.**

Metod B: Installering av bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälten och stödfoten.

Kontroll av fordonets säkerhetsbälten

- Installation av denna barnstol i fordonet är endast tillåten om fordonets säten är försedda med trepunkts rullbälten, godkända enligt reglementet UN / ECE N ° 16 eller motsvarande normer.
- Bilbarnstolens stabilitet kan påverkas av positionen på bältets spänne.
- Bilbarnstolens stabilitet kan äventyras av positionen av spännet på bilens säkerhetsbälte; om bilens säkerhetsbältesspänne ligger såsom visas i Bild 10, är barnstolen inte lämpad för att användas med detta bälte eller i detta fordon.

1. Rotera stödfoten i upprätt läge (bild 11-A).
2. Håll sätet stilla, dra ut stödbenet så att de två fästena täcks så mycket som möjligt i under sätet(bild 11-B).
3. Placera bilbarnstolen ordentligt på fordonets säte (Bild 12).
4. Dra i spaken spaken för inställning av lutningen (Bild 13), placera sätet i tillbakalutad ställning så går det smidigare.
5. Lyft spärren för att öppna klämman som blockerar bältet på motsatt sida till den röda spännet på bilbältet (Bild 14).
6. Dra ut bilens säkerhetsbälte och för in det mellan ryggstödet och barnstolens bas (Bild 15).
7. Haka fast säkerhetsbältet i dess spänne (Bild 16) tills klicket hörs.
8. För in delen som går över magen (Bild 17) i de undre röda bälteslöparna, på båda sidorna om stolens bas;
9. För in bältets diagonala del genom den röda bälteshållaren (Bild 18). **Varning: Försäkra er om att bältet inte är snott runt sig självt (Bild 19);**
10. Tryck bilbarnstolen ordentligt mot ryggstödet på fordonet och dra på samma gång hårt uppåt den diagonala delen av säkerhetsbältet genom klämman (Bild 20) stäng sedan klämman (Bild 21). **Varning! Bältets diagonala del får endast fästas i den röda klämman som sitter på motsatt sida av spännet på bilens säkerhetsbälte.**
11. Justera höjden på stödbenet genom att trycka på knappen placerad på ryggen (bild 22) och skjut ner den nedre delen tills den når golvet i fordonet.
12. Släpp knappen och kontrollera att stödbenet är i låst läge och att dess underdel är i bra i kontakt med bilens golv. **Viktigt: Vid justering av stödbenet, se till att basen på stolen alltid är i kontakt med sätet (bild 23) och inte upphöjt.**
13. Nu kan bilbarnstolen användas i vald position, med hjälp av regleringsspaken (Bild 24).

Ta bort bilbarnstolen från fordonet

1. Ta tag i handtaget (Bild 13) och dra fram stolen till viloläge.
2. Öppna klämman där bältet sitter fast.
3. Lossa bilbältet från dess spänne.
4. Spänn loss bilbältet från bältesspännet och dra ur bilbältet från bilbarnstolen.

III. Spänn fast barnet i stolen

1. Tryck på den röda knappen på låset för att låsa upp säkerhetsbältet (Bild 25).
2. Lossa axelremmarna genom att dra i båda och samtidigt hålla regleringsknappen nedtryckt (se bild 26).
3. Sätt barnet i barnstolen och fäst bältena genom att förena de båda ändarna, höger och vänster (Figur 27) och för in dem i spännet tills klicket hörs, vilket visar att de har fästs korrekt (Bild 28).
4. Som visas i Bild 29, placera bältena på axlarna (A) och på magen (B), och spännet (C) mellan barnets ben.
5. Dra i justeringsremmen (Bild 32), som sitter på barnstolens främre del, tills bältena ligger mot barnets kropp. Säkerhetsbältena ska vara spända, men inte tillräckligt för att göra det obekvämt för barnet. **Varning: Spännet mellan benen har en fast position och kan ej justeras. Dra inte i axelskydden.**
6. För att ta loss barnet tryck på den röda knappen på säerhetsbälet (bild 25).

Reglering av bältena och huvudstödet

1. En korrekt justering av bältena och huvudstödet garanterar bästa möjliga skydd för barnet.
2. Höjdregleringen av denna barnstols bälten är integrerad i regleringen av huvudstödet och kan utföras genom att föra huvudstödet uppåt eller nedåt.
3. Kontrollera alltid bältenas höjd så att dessa sitter korrekt i linje med axlarnas höjd eller något ovanför dessa (Bild30).
4. För att höja eller sänka bältena och huvud stödet: dra i spaken (Bild 31) som sitter bakom ryggstödet och för det uppåt eller nedåt, tills optimal justering har uppnåtts.
5. Släpp spaken för att låsa huvudstödet och bältena i valt läge.
6. Dra i justeringsremmen (bild 32), som är placerad längst fram på bilbarnstolen, tills säkerhetsbältet sitter lagom tight mot barnets kropp.

Obs

Försäkra er om att barnet sitter väl fast i barnstolen och att bältena ligger an mot kroppen. Lämna aldrig barnet utan uppsikt i barnstolen eller i fordonet. När barnstolen installeras på baksätet, flytta fram framsätet tillräckligt långt för att förebygga att barnet kan slå huvudet i framsätet (detta kan förebygga skador i fall av en olycka). För att låta barnet stiga i och ur bilen, välj alltid den säkra sidan av gatan. Under långa resor, gör många stopp eftersom barnet lätt blir trött.

IV. Varningar

Vad man ska göra

- Innan bilbarnstolen installeras, läs instruktionerna noggrant; kom ihåg att en felaktig installation kan vara extremt farlig.
- Förvara denna manual på en säker plats; det rekommenderas att förvara den tillsammans med barnstolen i fordonet, för att kunna konsultera den vid behov.
- Försäkra er om, när bilbarnstolen väl är installerad, att ingen del av stolens eller bilens säkerhetsbälten har fastnat i barnstolens rörliga delar eller i bildörren.
- Försäkra er om, varje gång barnstolen används, att säkerhetsbältet är väl åtdraget och att barnstolen sitter ordentligt fast.
- Kontrollera vid varje installation att bilens säkerhetsbälte inte är tvinnat.
- Kontrollera, varje gång barnet sitter i barnstolen, att remmarna är korrekt justerade och att spännet är ordentligt fäst.
- Direkt utsättning för solljus hettar upp bilens kupé; för att förebygga överhettning av barnstolen och att barnet bränner sig, rekommenderas det att skydda bilbarnstolen med ett skynke, en handduk eller liknande.
- Kontrollera regelbundet att barnstolen inte uppvisar tecken på slitage, speciellt i fodret, säkerhetsbältena och spännet.
- Innan färden påbörjas, försäkra er om att inga föremål och inget bagage ligger lösa i bilen; vid en olycka kan lösa föremål flytta sig och medföra skaderisk för passagerarna.
- När man reser med andra passagerare är det av säkerhetsskäl att föredra att de tyngsta sitter i fordonets främre säten; försäkra er om att varje passagerare sitter fast med säkerhetsbältet.
- Barnstolen ska alltid fästas med säkerhetsbältet, även då inga barn reser i den, för att undvika att den flyttar på sig vid en eventuell olycka och orsakar skador på fordonets passagerare.

Vad man INTE ska göra

- Använd aldrig bilbarnstolen med lösa säkerhetsbälten, eller utan att ha fäst den ordentligt med fordonets säkerhetsbälte, såsom anges i denna instruktionsbok.
- För korrekt placering av bilbarnstolen, lägg ingen typ av mellanlägg mellan barnstolens bas och fordonets säte; detta kan äventyra barnstolens säkerhet;
- Utför inga som helst tillägg och/eller modifikationer på denna produkt.
- Använd inte delar eller reservdelar som inte rekommenderas eller levereras av tillverkaren.
- Eventuella icke auktoriserade modifikationer på produkten kan äventyra dess säkerhet; endast tillverkaren är auktoriserad att utföra modifikationer på denna barnstol.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt i barnstolen, och inte heller i bilen.
- Låt aldrig barn leka med barnstolen.
- Installera inte eller ta bort barnstolen från bilen med barnet i den.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan fodret.
- Fodret utgör en integrerad del av fasthållningssystemet; det får dessutom endast bytas ut mot andra foder som levereras eller rekommenderas av tillverkaren.
- Låt inte bilbarnstolen komma i kontakt med syror, lösningsmedel och andra frätande substanser.
- Barnstolens bältspänne är inte helt säkert mot pillande; barnen bör därför uppmanas att inte leka med det.
- Använd inte denna barnstol som leksak eller barnstol för husbruk.
- Använd inte bilbarnstolen efter en olycka eller då den är för sliten av användandet.
- En bilbarnstol som är inblandad i en olycka, även en lättare sådan (över 10 Km/h) SKA alltid bytas ut mot en ny, då den även utan att uppvisa tecken på skador kan ha fått icke synliga skador som kan äventyra dess säkerhet, och inte längre skydda barnet i fall av en påföljande olycka.
- På grund av detta rekommenderas det att aldrig använda eller köpa en begagnad bilbarnstol.

I nödfall

I nödfall kan barnet frigöras snabbt genom att trycka på den röda knappen som sitter på säkerhetsbältets spänne (Bild 25).

V. Lista över slutkontroller

- ► Kontrollera att bältena ligger korrekt an mot barnets axlar och att de ligger bekvämt mot barnets kropp (Bild 30).
- ► Försäkra er om att fordonets säkerhetsbälte är väl fastspänt runt barnstolen.
- ► Kontrollera att fordonets säkerhetsbälte inte är tvinnat eller har fastnat på något vis.
- ► Försäkra er om att bältet är korrekt fäst och att barnstolen sitter väl fast mot bilens säte.
- ► Kontrollera att bältena är korrekt justerade och att de inte är flätade.
- ► Kontrollera att bältesspännet är korrekt fäst (Bild 28).
- ► Försäkra er om att axelskydden alltid ligger i rätt position på barnets kropp.
- ► Kontrollera regelbundet att de huvudsakliga delarna inte har fått några skador.
- ► Kontrollera att alla komponenterna funge-

rar.

- Försäkra er om att barnstolen inte fastnar i dörren eller i sätets skenor, för att förebygga att den går sönder eller slits.
- Kom ihåg: Det spelar ingen roll hur en barnstol är konstruerad, om den används felaktigt kanske den inte skyddar barnet i fall av en olycka.

Varning
Alla bilbarnstolar kan lämna avtryck på bilens säten, på grund av de åtgärder som krävs för att fästa den ordentligt och med hänsyn till säkerhetsnormerna. Denna produkt har utformats med syftet att minimera denna effekt så långt det är möjligt. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella avtryck till följd av normalt användande av barnstolen.

VI. Fel

Om stolen skulle lossna eller uppvisa synliga skador, vänd er till återförsäljaren. Alla fel på säkerhetsbältena kan äventyra barnets skydd. Om spännet ej skulle fungera korrekt, använd inte barnstolen och vänd er till återförsäljaren.

VII. Skötsel och underhåll

Varning: Smörj inte bilbarnstolens komponenter; det räcker med att hålla dem rena.
Plastdelarna kan enkelt rengöras med vatten och tvål; använd aldrig lösningsmedel, alkohol eller aggressiva rengöringsmedel.
Rengöring: när fodret blir smutsigt, ta bort det (se nedan) och handtvätta den vid 30° C; använd inga kemiska rengöringsmedel; tvätta inte i tvättmaskin; vrid ej ur och lägg ej i torktumlare; stryk ej. Ta hänsyn till de instruktioner som står på tvättetiketten.

Att ta bort tygfodret

1. Lossa bältena så långt det går.
2. Dra i den främre spaken (L) för att luta barnstolen så mycket et går.
3. Haka ur de båda bältena på barnstolens baksida (Bild 33 och 34) och dra ut dem framifrån genom hålen i ryggstödet och i huvudstödet, samt genom axelskydden på barnstolens framsida (Bild 35).
4. Vrid ut plastremsorna som sitter fastsydda på vänster och höger sida av fodret och haka av det framifrån.
5. Haka ur bältesspännet.
6. Ta bort fodret från huvudstödet och axelskydden.
7. Dra ut fodret från spännet mellan benen och från barnstolen.

Att sätta tillbaka fodret
Följ den ovan beskrivna proceduren baklänges, med uppmärksamhet på att föra in bältena rätt och inte låta dem tvinnas.

Varning: produkten får inte på något vis utsättas för tillägg eller modifikationer. Använda aldrig reservdelar som ej rekommenderats eller levererats av tillverkaren.

FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR KVÄVNING TA BORT PLASTSKYDDET INNAN ANVÄNDNING. SLÄNG PLASTSKYDDET I AVFALLSHANTERING ELLER FÖRVARA DET UTOM BARNETS RÄCKHÅLL.

NEDERLANDS NL

Beste ouder,
Bedankt dat u voor het autostoeltje AXO Ifix Brevi, Groep 1 heeft gekozen.

Zoals iedere ouder weet, is de veiligheid van uw kind van vitaal belang als er met de auto wordt gereisd. Tijdens het reizen is niets belangrijker dan de veiligheid van uw kind. Alle AXO autostoeltjes zijn volgens meest recente “Europese Veiligheidsvoorschriften” streng getest.

I. Algemene informatie

Inimum en maximum gewicht
Dit autostoeltje Axo Ifix Brevi is ontwikkeld en getest om zich aan de Europese voorschriften voor autostoeltjes (ECE R 44-04) van de groepe 1 aan te passen, voor kinderen met een gewicht tussen de 9 en 18 kg (met een leeftijd tussen ongeveer 9 maanden en 4 jaar).
Alle aangeduide leeftijden zijn ruw geschat, omdat kinderen op verschillende manieren groeien. Daarom wordt altijd van het gewicht uitgegaan.

Let op
Het autostoeltje Axo Ifix kan worden geïnstalleerd op voertuigen in de lijsten A en B, die regelmatig worden bijgewerkt met de marktintroductie van nieuwe modellen van de voertuigen. Te installeren op voertuigen die niet zijn opgenomen in de lijsten, neem dan contact op met uw dealer of fabrikant van de zitplaats:

Let op:
Gebruik het stoeltje alleen in de richting van de reis.
Gebruik in de tegenovergestelde

richting van de reis is NIET toegestaan en kan zeer gevaarlijk zijn bij een ongeval.
Gebruik het stoeltje alleen voor het vervoeren van een kind in de auto.
Houdt u aan de regelgeving van uw land.
Als uw auto een front-airbag heeft, dient u de instructies uit de handleiding van de auto op te volgen.

II. Instructies voor installatie

Axo Ifix is ingedeeld als categorie semi-universeel en kan worden geïnstalleerd op twee verschillende manieren:
Methode A: Voor auto's met Isofix verankeringspunten (zie lijst "A" van compatibele voertuigen).

Methode B: Voor voertuigen die zijn uitgerust met drie-punts veiligheidsgordel (zie lijst "B" van compatibele voertuigen).

Methode A: Installeer het kinderzitje met behulp ankerpunten Iso-fix

1. Draai de Afsteunpoot zodat hij is in een rechtopstaande positie (Beeld 2).
2. Plaats het autostoeltje op de geschikte autostoel (Beeld 37).
3. Zorg ervoor dat de rugleuning wordt vastgesteld in een verticale positie en de autostoel in de achterste stand.
4. Ter voorbereiding van de kinderzitje installatie, werken u gelijktijdig de twee hendels aan weerszijden van de onderkant van de kinderzitje (afb. 3 - A), duw het articulatie van de ondersteunende voet (afb. 3 - B), voor het extraheren van de Isofix-aansluitingen (afb. 3 - C).
5. Axo Ifix wordt geleverd met kunststof gidsen (afb. 1 - U), die u kunt gebruiken als uw voertuig niet is uitgerust om de Isofix-connectors begeleiden in de juiste positie te gebruiken bij de ankers van de autostoel .
6. Bevestig de twee kunststof geleiders op de ankerpunten (Beeld 4).
7. Zorg ervoor dat de indicatoren van de haak zijn rode (afb. 5 A), wat suggereert dat de aansluitingen zijn klaar voor engagement. Als een of beide indicatoren zijn groen, drukt u op de knop (Beeld 5-R).
8. Steek tegelijk de twee stekkers Isofix van de kinderzitje in de gidsen en duwen volledig de articulatie van de ondersteunende voet (afb. 5-B) voor hun engagement. **BELANGRIJK: Je moet duidelijk hoort twee "clicks" onderscheiden en beide indicatoren moet groen zijn (Beeld 5 - C). Alleen in dit geval de aansluitingen zijn goed bevestigd aan de ankerpunten van de autostoel.**
9. Stel de steunpoot af door op de knop (Beeld 6) aan de achterkant te drukken en het onderste deel zo te verschuiven dat het op de vloer van het voertuig komt te staan.
10. Laat de knop los en controleer of de voet op de goede hoogte afgesteld staat en de onderkant goed op de vloer van het voertuig rust.
11. De steunpoot dient om het stoeltje stabiel te houden en te voorkomen dat het bij een ongeval naar voren kantelt. Duw met kracht de kinderzitje te maken zich te houden aan de rugleuning van het voertuig (Beeld 7). **Belangrijk: Let er bij het afstellen van de steunpoot goed op dat de basis van het stoeltje altijd op de autostoelzitting blijft staan (Beeld 8) en er niet boven hangt.**

De Isofix koppelstukken loskoppelen

1. De steunpoot omhoog halen door op de afstelknop te drukken (Beeld 9-A).
2. Verplaats het stoeltje naar voren door op de zijhendels te drukken en het naar voren te trekken (Beeld 9-B).
3. Druk de knop op het scharnierpunt van de steunpoot zoals u ziet in (Beeld 9-C) om de Isofix koppelstukken los te maken. **PAS OP: u kunt het stoeltje alleen van de autostoel verwijderen als beide indicators rood van kleur zijn.**

Methode B: Installeren van het autostoeltje met behulp van de autogordel en de afsteunpoot

Controle van de autogordels

- Installatie van dit autostoeltje is alleen toegestaan als het voertuig is uitgerust met automatische 3punts veiligheidsriemen, goedgekeurd volgens de UN/ECE n. 16 voorschriften of gelijkwaardige normen.
- De plaats van de gesp van de autogordels kan de stabiliteit van het autostoeltje schaden.
- Als bij installatie de gesp zo geplaatst wordt als in Figuur 10 wordt getoond, is dit stoeltje niet geschikt om met deze gordel of in deze

auto te worden gebruikt.

1. Draai de Afsteunpoot zo dat hij is in een rechtopstaande positie (Beeld 11 - A).
2. Houdt het stoeltje vast en trek het scharnierpunt naar voren zodat de twee koppelstukken zover mogelijk in het frame van het stoeltje terugschuiven (Beeld 11-B).
3. Plaats het autostoeltje op de geschikte autostoel (Beeld 12).
4. Zorg ervoor dat de rugleuning wordt vastgesteld in een verticale positie en de autostoel in de achterste stand.
5. Trek aan de verstelknop van de rugleuning (Beeld 13) en trek het stoeltje zover naar voren dat de rugleuning geheel naar beneden komt te liggen zodat u makkelijker werken kan.
6. Trek aan de hendel om de rode riemklem te openen die aan de tegenovergestelde kant van de gesp van de autogordel zit (Beeld 14).
7. Trek de autoriem naar buiten en plaats de riem tussen de rugleuning en het frame van het stoeltje (Beeld 15).
8. Bevestig de riemgesp in zijn houder (Beeld 16) totdat u een klik hoort.
9. Leidt de heupriem (Beeld 17) door de onderste rode geleiders die aan beide kanten van het frame van het stoeltje zitten.
10. Steek de diagonale riem door de rode riemklem (Beeld 18). **Pas op: Let erop dat de riem niet gedraaid zit (Beeld 19).**
11. Druk het stoeltje stevig en zover mogelijk naar achteren, tegen de rugleuning van de auto en, op hetzelfde tijdstip, de diagonale riem zo strak mogelijk door de riemklem (Beeld 20) trekken en vervolgens met de klem blokkeren (Beeld 21). **Pas op! De diagonale riem dient alleen geblokkeerd te worden in de riemklem aan de tegenovergestelde kant van de gesp van de autostoel.**
12. Stel de hoogte van de ondersteunende voet, druk op de knop (Beeld 22) en verschuif het onderste deel op de vloer van het voertuig.
13. Laat de knop los en controleer of de voet in positie wordt gesloten en in contact met de vloer van het voertuig. **Belangrijk:Let er bij het afstellen van de steunpoot goed op dat de basis van het stoeltje altijd op de autostoelzitting blijft staan (Beeld 23) en er niet boven hangt.**
14. U kunt het kinderzitje nu gebruiken om de gewenste positie met behulp van het handvat van de helling (afb. 24).

<u>Het autostoeltje verwijderen van het voertuig</u>

1. Trek de hendel (Beeld 13) naar voren totdat de rugleuning totdat de ligstand.
2. Maak los de riemlklem, waarin de veiligheidsgordel vastzit.
3. Haal de autogordel uit de gesp.
4. Haal de heupgordel uit de rode gordelgeleiders en verwijder de autogordel helemaal om het stoeltje uit de auto te halen.

III. Het kind in het stoeltje plaatsen

1. Om de veiligheidsriemen los te maken, drukt u op de rode knop op de gesp (Beeld 25).
2. Terwijl u de gesp van de gordelgroep ingedrukt houdt, trekt u tegelijkertijd aan beide schouderriemen om deze losser te maken (Beeld 26).
3. Zet het kind in het stoeltje en maak de riemen vast door de twee plastic uiteinden (Beeld 27) samen te voegen en ze in de gesp te steken totdat u een klik hoort, dat betekent dat de uiteinden goed vastgehaakt zijn (Beeld28).
4. Kijk naar Beeld 29 en plaats de riemen over de schouders (A), over de heupen (B) en de gesp (C) tussen de benen van het kind.
5. **Pas op: de tussenbeengordel heeft een vaste lengte en kan niet verzet worden. Trek niet aan de schouderriemen.**
6. Om de veiligheidsriemen los te maken, drukt u op de rode knop op de gesp (Beeld 25).

<u>Afstellen van de gordels en van de hoofdsteun</u>

1. Een goede afstelling van gordels en hoofdsteun zorgt voor optimale bescherming van uw kind.
2. De hoogte afstelling van de gordels van dit stoeltje zit in de hoofdsteunafstelling en kan gedaan worden door de hoofdsteun naar boven of naar beneden te verplaatsen.
3. Controleer altijd de hoogte van de schoudergordels zodat ze op schouderhoogte of iets daarboven zitten (Beeld 30)
4. Doe het volgende voor het verstellen van schoudergordels en hoofdsteun (Beeld 31): beweeg de verstelknop aan de achterkant

van de rugleuning omhoog of omlaag totdat de schoudergordels de goede lengte hebben.

5. Laat de hendel los om de hoofdsteun en de gordels in de gekozen stand te blokkeren.
6. Trek aan de afstelriem (Beeld 32) aan de voorkant van het stoeltje, totdat de riemen goed om het lichaam van het kind zitten.

Let op: om uw kind het beste te beschermen

Let erop dat uw kind goed in het stoeltje vastzit en dat de gordels op het lichaam aansluiten.
Laat het kind nooit alleen in het stoeltje of in de auto achter.
Wanneer het stoeltje op de achterzitting wordt bevestigd, de voorzitting naar voren zetten zodat de voetjes van het kind niet tegen de rugleuning aankomen (zo voorkomt men tevens het risico op verwondingen in geval van een ongeval).
Laat het kind altijd aan de stoepkant in- en uitstappen.
Stop vaak tijdens lange reizen, want kinderen zijn het gauw beu.

IV. Belangrijke mededelingen

Wat moet u doen

- Lees de instructies aandachtig door, voordat u het autostoeltje installeert; denk eraan dat een verkeerde installatie zeer gevaarlijk kan zijn.
- Bewaar deze instructies op een veilige plek, bij voorkeur bij het autostoeltje of in de auto, zodat u ze indien nodig kunt vinden.
- Verzeker u ervan dat als het autostoeltje eenmaal in de auto is geïnstalleerd, geen enkel deel van de autogordels tussen de bewegende delen van het stoeltje of het portier van de auto terechtkomt.
- Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt gebruikt dat de autogordel die het vastzet goed gespannen is en dat het autostoeltje stevig op zijn plaats wordt gehouden.
- Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt geïnstalleerd, dat de autogordels niet verdraaid komen te zitten.
- Controleer iedere keer dat een kind in het autostoeltje wordt gezet, dat de veiligheidsgordels goed zijn afgesteld en dat de gesp goed is gesloten.
- Het interieur van de auto wordt erg heet als het aan het directe zonlicht wordt blootgesteld.
- Om te voorkomen dat de delen van het autostoeltje oververhit raken en bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken, wordt u aanbevolen het autostoeltje met een doek, een handdoek of iets dergelijks te bedekken.
- Controleer regelmatig dat het autostoeltje geen tekenen van slijtage heeft, vooral de hoes, de gordels en de sluiting.
- Controleer voor vertrek dat eventuele bagage en andere voorwerpen in de auto goed zijn vastgezet.
- Losliggende voorwerpen kunnen bij ongelukken verwondingen bij de inzittenden veroorzaken.
- Als u met andere passagiers reist, verdient het uit veiligheidsoverwegingen de voorkeur de zwaarste passagiers op de voorzittingen van de auto te laten plaatsnemen.
- Tevens dienen alle inzittenden een veiligheidsgordel te dragen.
- Het autostoeltje moet goed met de autogordels worden vastgezet, ook wanneer er geen kinderen vervoerd worden, om te voorkomen dat het zich bij een ongeval kan verplaatsen en verwondingen bij de passagiers kan veroorzaken.

Wat moet u NIET doen

- Gebruik het autostoeltje nooit zonder de gordels vast te maken, en alleen als het goed in de auto is vastgezet, zoals in deze instructies is beschreven.
- Plaats geen opvullingen tussen de bodem van het autostoeltje en de autozitting.
- Het kan de veiligheid van het autostoeltje in gevaar brengen.
- Wijzig dit product op geen enkele wijze en geen toevoegingen aanbrengen.
- Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Eventuele wijzigingen mogen slechts door de fabrikant worden aangebracht. Op eigen initiatief aangebrachte wijzigingen kunnen de veiligheid van het stoeltje in gevaar brengen.
- Laat uw kind niet zonder toezicht in het autostoeltje of in de auto achter.
- Sta niet toe dat kinderen met het autostoeltje spelen.
- Het stoeltje niet installeren of verwijderen met het kind erin.
- De hoes mag niet met een willekeurige worden vervangen, maar alleen met een door de fabrikant aanbevolen hoes, omdat deze integrerend deel uitmaakt van het veiligheidssysteem.
- Voorkom dat het autostoeltje in aanraking kan komen met bijtende middelen, zoals

zuur, oplosmiddelen, enz.
- De gesp van het stoeltje is geen borgsluiting; moedig uw kind dus niet aan er mee te spelen.
- Het autostoeltje niet als speelgoed of als gebruiksvoorwerp in huis gebruiken.
- Gebruik het autostoeltje na een ongeluk niet meer, of als het door het gebruik bijzonder versleten is.
- Een autostoeltje dat bij een ongeluk betrokken raakt (bij een snelheid boven de 10 km/h), MOET het door een nieuw worden vervangen. Ook als het geen tekenen van schade heeft, kan het zijn dat het niet meer in staat is om zijn functie bij een volgend ongeval in volledige veiligheid te verrichten, en zou het gevaarlijk kunnen zijn voor uw kind.
- Om deze reden raden wij aan geen tweedehands autostoeltje te gebruiken of te kopen.

<u>In geval van nood</u>
- In geval van nood kan uw kind snel uit de autogordels worden losgemaakt, door op de rode knop op de gesp van de veiligheidsgordels te drukken. (Beeld 25).

V. Eindcontroles

- ▶ Controleer dat de gordels zich op de juiste hoogte bevinden en dat ze goed op het lichaam van het kind aansluiten (afb. 30).
- ▶ Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed om het autostoeltje heen is geplaatst.
- ▶ Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto niet verdraaid of ergens beklemd zit.
- ▶ Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed gespannen is en het autostoeltje stevig op de autozitting vastzit.
- ▶ Controleer dat de gordels goed op hun plaats zitten en dat ze niet in elkaar verwikkeld zijn.
- ▶ Controleer dat de gesp van de gordels goed vastzit (afb. 28).
- ▶ Controleer dat de schouderbanden zich altijd in de juiste positie bevinden.
- ▶ Controleer regelmatig of het stoeltje geen schade heeft opgelopen.
- ▶ Controleer dat alle onderdelen naar behoren werken.
- ▶ Verzeker u ervan dat het stoeltje niet tussen de deur of in de rails van de stoel vastzit, om beschadiging, slijtage etc. te voorkomen.
- ▶ Om te onthouden: het geeft niet of het autostoeltje goed is ontworpen, als het verkeerd is geïnstalleerd, kan het zijn dat het uw kind bij een ongeval onvoldoende beschermt.

Let op
Leder autostoeltje kan afdrukken achterlaten op de autozitting, doordat het op de juiste manier en volgens de geldende veiligheidsnormen vastgezet moet worden. Dit stoeltje is ontwikkeld om zo min mogelijk afdrukken achter te laten. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid voor eventuele schade aan de zitting af.

VI. Niet goed werkende onderdelen

U dient zich tot het verkooppunt te wenden, mocht u het stoeltje onverhoopt laten vallen of indien het zichtbare schade opgelopen heeft.
De veiligheid van uw kind is in gevaar indien de gordels niet naar behoren werken.
U dient zich tot het verkooppunt te wenden, indien de gesp niet goed mocht werken.

VII. Reiniging en onderhoud

Let op: De onderdelen van het autostoeltje niet invetten, maar slechts schoonhouden.
De kunststof onderdelen zijn gemakkelijk te reinigen met water en zeep; gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of agressieve schoonmaakmiddelen.
Reiniging: indien de hoes vuil is, deze verwijderen (zie beneden) en op de hand wassen op 30°C. Geen chemische schoonmaakmiddelen gebruiken; niet in de wasmachine wassen; niet uitwringen en niet in de droogtrommel drogen; niet strijken. Volg de instructies op het etiket van de bekleding op.

<u>De hoes verwijderen</u>
1. De gordels tot het uiterste uittrekken.
2. Pak de handgreep (L) vast en trek deze naar voren tot het stoeltje compleet achterover geheld staat.
3. Maak de twee gordels aan de achterkant van het stoeltje los (Afb. 33 en 34) en haal deze door de gaten die zich in de rugleuning en de hoofdsteun bevinden, en tevens door de schouderkussens aan de voorkant van het stoeltje. (afb. 35).
4. Vouw de op de rand gestikte kunststof strippen naar buiten en maak de hoes los van de voorkant.
5. Maak de gesp los.
6. Haal de hoes over de hoofdsteun en van de schouderkussens.
7. De hoes over de bevestigingsgesp tussen de benen halen en van het stoeltje verwi-

jderen.

De hoes opnieuw aanbrengen

Om de hoes weer op het autostoeltje aan te brengen, verricht u de zojuist beschreven handelingen in omgekeerde volgorde. Let u erop dat u de gordels op de juiste manier bevestigt en dat deze niet verdraaid zitten.

Waarschuwing: Wijzig dit product op geen enkele wijze en geen toevoegingen aanbrengen. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

WAARSCHUWING: OM HET GEVAAR VAN VERSTIKKING TE VOORKOMEN, DEZE PLASTIC ZAK VERWIJDEREN ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN. DEZE PLASTIC ZAK MOET DAN WORDEN VERNIETIGD, OFWEL WORDEN BEWAARD BUITEN HET BEREIK VAN BABIES EN KINDEREN.

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ Γονέα,
Σε ευχαριστούμε που διάλεξες το καθισματάκι αυτοκινήτου AXO Ifix Brevi, Ομάδα 1.

Όπως γνωρίζει ο κάθε γονέας, η ασφάλεια του παιδιού είναι ζωτικής σημασίας όταν ταξιδεύετε με το αυτοκίνητο. Τίποτα δεν είναι σημαντικότερο από την εγγύηση της ασφάλειας του παιδιού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Όλα τα καθισματάκια αυτοκινήτου AXO είναι αυστηρά δοκιμασμένα σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους "Ευρωπαϊκούς Κανόνες Ασφαλείας".

I. Γενικές οδηγίες

Τομέας εφαρμογής

Αυτό το καθισματάκι έχει σχεδιασθεί και δοκιμασθεί προκείμενου να ανταποκρίνεται στους πιο πρόσφατους Ευρωπαϊκούς Κανόνες για Συστήματα Ασφαλείας (ECE R 44-04) για τα καθισματάκια της ομάδας 1, για να μεταφέρει στο αυτοκίνητο παιδιά βάρους μεταξύ των 9 και 18 kg (ηλικίας μεταξύ των 9 μηνών και 4 χρόνων περίπου).
Όλες οι ηλικίες που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση, επειδή τα παιδιά μεγαλώνουν με διαφορετικό τρόπο, για αυτό το βάρος είναι ο αληθινός δείκτης αναφοράς.

Προσοχη

Το καθισματάκι αυτοκινήτου Axo Ifix Brevi μπορεί να εγκατασταθεί σε οχήματα που αναφέρονται στους καταλόγους A και B, τα οποία ενημερώνονται τακτικά με την εισαγωγή στην αγορά νέων μοντέλων οχημάτων.
Για την εγκατάσταση σε οχήματα που δεν περιλαμβάνονται στους καταλόγους, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή του καθίσματος.

Προειδοποιήσεις:

Να χρησιμοποιείτε το καθισματάκι μόνο αποκλειστικά προς την κατεύθυνση κυκλοφορίας.
Να χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αποκλειστικά για τη μεταφορά του παιδιού στο όχημα.
Αυτό το καθισματάκι ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κυκλοφορίας.
Η χρήση του σε αντίθετη κατεύθυνση προς την πορεία ΔΕΝ επιτρέπεται και μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη σε περίπτωση ατυχήματος.
Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανόνες της χώρας σας.
Εάν το όχημα είναι εφοδιασμένο με μπροστινό air bag, σας παρακαλούμε να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του οχήματος.

II. Οδηγίες Εγκατάστασης

Το Axo Ifix κατατάσσεται στην κατηγορία SEMI-UNIVERSALE και μπορεί να εγκατασταθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

Μέθοδος A: Για οχήματα που είναι εξοπλισμένα με σημεία αγκύρωσης Isofix (βλέπετε κατάλογο "A" των συμβατών οχημάτων).

Μέθοδος B: Για οχήματα που είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων και μη εφοδιασμένα με σημεία αγκύρωσης Isofix (βλέπετε κατάλογο "B" των συμβατών οχημάτων).

Μέθοδος A: Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τις προσδέσεις Iso-fix

1. Περιστρέψτε τελείως το πόδι στήριξης, ώστε να βρίσκεται στην κάθετη θέση (Εικ. 2).
2. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κατάλληλο κάθισμα του οχήματος (εικ. 37).
3. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα του οχήματος είναι τραβηγμένο όσο πιο πίσω γίνεται και η πλάτη είναι μπλοκαρισμένη στην κάθετη θέση.
4. Για την προετοιμασία του καθίσματος για την εγκατάσταση , ενεργοποιήστε ταυτόχρονα τους δύο μοχλούς που είναι τοποθετημένοι στις πλευρές της βάσης του καθίσματος (Εικ. 3-A) και σπρώξτε τελείως την άρθρωση του ποδιού στήριξης (Εικ. 3-B), απελευθερώνοντας τους συνδετήρες (Εικ. 3-C).
5. Το Axo Ifix είναι εξοπλισμένο με πλαστικούς οδηγούς (Εικ. 1 - U), που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εάν το όχημά σας δεν έχει, για να καθοδηγήσετε τους συνδετήρες Isofix στη σωστή θέση τους στο ύψος των σημείων αγκύρωσης του καθίσματος του αυτοκινήτου σας.
6. Στερεώστε τους πλαστικούς οδηγούς στα σημεία αγκύρωσης (Εικ. 4).
7. Βεβαιωθείτε ότι οι δείκτες είναι κόκκινοι (Εικ. 5-A): οι συνδετήρες είναι έτοιμοι για τη σύνδεση. Εάν ένας ή και οι δύο οι δείκτες έχουν πράσινο χρώμα, πατήστε το κουμπί (Εικ. 5-R).
8. Τοποθετήστε ταυτόχρονα τους δύο συνδετήρες Isofix του παιδικού καθίσματος στους οδηγούς, σπρώχνοντας όσο πιο πολύ γίνεται την άρθρωση (Εικ. 5-B) για να έχετε τη σύνδεση. **Σημαντικό: Πρέπει να ακούσετε καθαρά δύο ξεχωριστά “κλικ” και οι δύο δείκτες επίσης θα πρέπει να είναι πράσινου χρώματος (Εικ.5-C). Μόνο στην περίπτωση αυτή οι συνδετήρες είναι σωστά συνδεδεμένοι στα σημεία αγκύρωσης του καθίσματος.**
9. Ρυθμίστε το ύψος του ποδιού στήριξης, πατώντας το κουμπί (Εικ. 6) και κάνοντας να γλιστρήσει το κάτω μέρος μέχρι να ακουμπήσει στο δάπεδο του οχήματος.
10. Αφήστε το κουμπί και ελέγξτε ότι το πόδι είναι μπλοκαρισμένο στο επιθυμητό ύψος και το κάτω μέρος του βρίσκεται σε καλή επαφή με το δάπεδο του οχήματος.
11. Το πόδι στήριξης έχει ως στόχο να εξασφαλίζεται η σταθερότητα του παιδικού καθίσματος, εμποδίζοντάς το να περιστρέφεται προς τα εμπρός σε περίπτωση ατυχήματος. Σπρώξτε δυνατά το καθισματάκι για να το κάνετε να προσκολλήσει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος (Εικ. 7). **Σημαντικό: Όταν ρυθμίζετε το πόδι στήριξης, βεβαιωθείτε ότι η βάση του παιδικού καθίσματος βρίσκεται πάντα σε επαφή με το κάθισμα του αυτοκινήτου (Εικ. 8) και δεν είναι ανυψωμένη.**

Αποσύνδεση των συνδετήρων Isofix

1. Ανυψώστε το πόδι στήριξης πατώντας το κουμπί ρύθμισής του (Εικ. 9-A).
2. Μετακινήστε προς τα εμπρός το καθισματάκι ενεργοποιώντας τους δύο πλευρικούς μοχλούς και τραβώντας το προς τα εμπρός (Εικ. 9-B).
3. Πιέστε όσο περισσότερο γίνεται το κουμπί στην άρθρωση του ποδιού στήριξης, όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. 9- C). **ΠΡΟΣΟΧΗ: μόνο εάν και οι δύο δείκτες είναι κόκκινου χρώματος, μπορείτε να αφαιρέσετε το καθισματάκι από το κάθισμα αυτοκινήτου.**

Μέθοδος B: Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και το πόδι στήριξης.

Έλεγχος των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου

- Η εγκατάσταση αυτού του παιδικού καθίσματος στο αυτοκίνητο επιτρέπεται μόνο εάν τα καθίσματα του οχήματος είναι εφοδιασμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων με εξάρτημα περιέλιξης, εγκρινόμενες βάσει του Κανονισμού UN / ECE N ° 16 ή Ισοδύναμων Κανόνων.
- Η σταθερότητα του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να επηρεαστεί από τη θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας του οχήματος.
- Η σταθερότητα του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να διακινδυνεύεται από τη θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου. Εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου βρεθεί στη θέση που περιγράφεται στην Εικ. 10, το καθισματάκι δεν είναι κατάλληλο για χρήση με αυτή τη ζώνη ή με αυτό το όχημα.

1. Περιστρέψτε το πόδι στήριξης στην κάθετη θέση (Εικ. 11-A).
2. Κρατώντας ακίνητο το καθισματάκι, τραβήξτε προς τα εμπρός την άρθρωση έτσι ώστε και οι δύο συνδετήρες να εισέρχονται όσο το δυνατόν περισσότερο στη βάση του καθίσματος (Εικ. 11-B).
3. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κατάλληλο κάθισμα του οχήματος (Εικ. 12).
4. Ενεργοποιώντας το μοχλό για τη ρύθμιση της κλίσης (Εικ. 13), τοποθετήστε το κάθισμα στην πιο ξαπλωτή θέση ώστε να μπορέσετε να ενεργήσετε πιο άνετα.
5. Ανασηκώστε τον αναστολέα για να ανοίξετε τη λαβίδα ακινητοποίησης-ζώνης κόκκινου χρώματος στην αντίθετη πλευρά της πόρπης της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (Εικ. 14).
6. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και τοποθετήστε τη μεταξύ της πλάτης και της βάσης του καθίσματος (εικ. 15).
7. Γαντζώστε τη ζώνη ασφαλείας στη δική της πόρπη (Εικ. 16) μέχρι να ακούσετε ένα ‘κλικ’.
8. Περάστε το κοιλιακό τμήμα (Εικ. 17) στους κόκκινους κατώτερους οδηγούς-ζώνης και στις δύο πλευρές της βάσης του καθίσματος.
9. Τοποθετήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης μέσα από την κόκκινη δαγκάνα ασφάλισης-ζώνης (Εικ. 18). **Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι μπερδεμένη (Εικ. 19).**
10. Πιέστε με δύναμη το κάθισμα κόντρα στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος και ταυτόχρονα τεντώστε εντελώς το διαγώνιο τμήμα της ζώνης τραβώντας τη με δύναμη μέσα από το σφιγκτήρα ακινητοποίησης - ζώνης (Εικ. 20), στη συνέχεια, κλείστε το σφιγκτήρα (Εικ. 21). **Προσοχή! Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης θα πρέπει να μπλοκάρεται αποκλειστικά στην ασφάλιση-ζώνης της αντίθετης πλευράς στην πόρπη του καθίσματος αυτοκινήτου.**
11. Ρυθμίστε το ύψος του ποδιού στήριξης, πατώντας το κουμπί (Εικ. 22) και κάνοντας να γλιστρήσει το κάτω μέρος μέχρι να ακουμπήσει στο δάπεδο του οχήματος.
12. Αφήστε το κουμπί και ελέγξτε ότι το πόδι είναι μπλοκαρισμένο στο ύψος που επιθυμείτε και το κάτω μέρος του βρίσκεται καλά σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος. **Σημαντικό: Όταν ρυθμίζετε το πόδι στήριξης, βεβαιωθείτε ότι η βάση του καθίσματος παραμένει πάντα σε επαφή με το κάθισμα του αυτοκινήτου (Εικ. 23) και δεν είναι υπερυψωμένη.**
13. Τώρα είναι δυνατό να ρυθμίσετε το καθισματάκι στην επιθυμητή θέση ενεργοποιώντας το μοχλό για την κλίση (Εικ. 24).

Αφαίρεση του καθίσματος από το όχημα

1. Ενεργοποιήστε το μοχλό (Εικ. 13) και τραβήξτε προς τα εμπρός μέχρι την τελείως ξαπλωτή θέση.
2. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα μπλοκαρίσματος-ζώνης στον οποίο βρίσκεται η ζώνη ασφαλείας.
3. Αποσυνδέστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος από την πόρπη.
4. Απελευθερώστε το κοιλιακό τμήμα της ζώνης από τους οδηγούς κόκκινου χρώματος και τραβήξτε τελείως τη ζώνη για να αφαιρέσετε το παιδικό καθισματάκι από το κάθισμα του οχήματος.

III. Τοποθέτηση του παιδιού στο καθισματάκι

1. Αποσυνδέστε την πόρπη πατώντας το κόκκινο κουμπί στο κεντρικό σώμα της (Εικ. 25).
2. Χαλαρώστε τις ζώνες τραβώντας ταυτόχρονα και τις δύο, κρατώντας πατημένο το κουμπί ρύθμισης (Εικ.26).
3. Τοποθετήστε το παιδί στο καθισματάκι και δέστε τις ζώνες ενώνοντας τα δύο γλωσσίδια, δεξί και αριστερό (Εικόνα 27) και τοποθετώντας τες στην πόρπη μέχρι να ακούσετε ένα ‘κλικ’, που υποδεικνύει ότι είναι σωστά γαντζωμένες (Εικ. 28).
4. Κάνοντας αναφορά στην Εικ. 29, τακτοποιήστε τις ζώνες στους ώμους (A) και στην κοιλιά (B), καθώς και την πόρπη (C) ανάμεσα στα πόδια του παιδιού.
5. Τραβήξτε την προσαρμογή ιμάντα (Εικ. 32) που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του καθίσματος, μέχρι που οι ζώνες να είναι κατάλληλα εφαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού. Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να είναι σφιχτές, αλλά όχι πολύ για να μην προκαλείται δυσφορία στο παιδί.
6. Για να ελευθερώσετε το παιδί, ξεμπλοκάρετε την πόρπη της ομάδας ζωνών πατώντας το κόκκινο κουμπί (Εικ.25).

Ρύθμιση των ζωνών και του στηρίγματος κεφαλιού

1. Μια σωστή ρύθμιση των ζωνών και του στηρίγματος κεφαλιού εξασφαλίζει τη μέγιστη προστασία στο παιδί.
2. Η ρύθμιση του ύψους των ζωνών ασφαλείας αυτού του καθίσματος είναι ενσωματωμένη με εκείνη του στηρίγματος κεφαλιού και μπορεί να εκτελεσθεί μετακινώντας το στήριγμα κεφαλιού προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
3. Να ελέγχετε πάντα το ύψος των ζωνών ούτως ώστε αυτές να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες στο ίδιο επίπεδο των ώμων ή λίγο παραπάνω (Εικ. 30).
4. Για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε τις ζώνες και το στήριγμα κεφαλιού: ενεργοποιήστε το μοχλό (Εικ. 31) στο πίσω μέρος της πλάτης, μετακινώντας τον προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να αποκτήσετε τη ρύθμιση που επιθυμείτε.
5. Απελευθερώστε το μοχλό για να μπλοκάρετε το στήριγμα κεφαλιού και τις ζώνες στην επιλεγμένη θέση.
6. Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (Εικ. 32), που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του καθίσματος, μέχρις ότου τα λουριά να είναι κατάλληλα εφαρμοσμένα στο σώμα του μωρού.

Σημειώσεις

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι καλά στερεωμένο στο καθισματάκι και οι ζώνες ασφαλείας εφαρμόζουν στο σώμα του. Να μην αφήσετε ποτέ το παιδί αφύλακτο στο καθισματάκι ή στο αυτοκίνητο. Κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου, μετακινήστε προς τα εμπρός το μπροστινό κάθισμα, σε αρκετή απόσταση για να μη χτυπούν τα πόδια του παιδιού στο μπροστινό κάθισμα (αυτό μπορεί επίσης να αποτρέψει τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος). Για να κάνετε να ανεβεί ή να κατεβεί το παιδί από το αυτοκίνητο να επιλέγετε πάντα την ασφαλή πλευρά του δρόμου. Κατά τη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών, να κάνετε συχνές στάσεις, γιατί το παιδί κουράζεται εύκολα.

IV. Παρατηρήσεις

Τι πρέπει να κάνετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, προτού εγκαταστήσετε το καθισματάκι αυτοκινήτου. Να θυμάστε ότι μια μη σωστή εγκατάσταση μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μια σίγουρη θέση. Σας συμβουλεύουμε να το φυλάγετε μαζί με το καθισματάκι ή στο εσωτερικό του αυτοκινήτου, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.
- Σιγουρευτείτε ότι, αφού έχετε εγκαταστήσει το καθισματάκι στο αυτοκίνητο, κανένα κομμάτι από τις ομάδες ζωνών ή της ζώνης του αυτοκινήτου δεν παραμένει παγιδευμένο μεταξύ των κομματιών του καθίσματος που κινούνται ή στην πόρτα του αυτοκινήτου.
- Να ελέγχετε κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το καθισματάκι, ότι η ζώνη είναι καλά τεντωμένη και το καθισματάκι είναι σταθερά μπλοκαρισμένο στη θέση.
- Να ελέγχετε, σε κάθε εγκατάσταση, ότι η ζώνη του αυτοκινήτου δεν είναι μπερδεμένη.
- Να βεβαιώνεστε, κάθε φορά που το παιδί είναι καθισμένο στο καθισματάκι του, ότι οι ζώνες είναι κατάλληλα ρυθμισμένες και η πόρπη είναι σωστά γαντζωμένη.
- Μια έκθεση μεγάλης διάρκειας στο άμεσο ηλιακό φως θερμαίνει πάρα πολύ το εσωτερικό του οχήματος. Για να αποφεύγετε την υπερθέρμανση του καθίσματος και πιθανά εγκαύματα στο παιδί, σας συμβουλεύουμε να προστατεύετε το καθισματάκι αυτοκινήτου με ένα ύφασμα, μια πετσέτα, ή οτιδήποτε παρόμοιο.
- Να ελέγχετε τακτικά εάν το καθισματάκι παρουσιάζει σημάδια φθοράς, ειδικότερα η επένδυση, η ομάδα ζωνών και η πόρπη.
- Πριν ξεκινήσετε το ταξίδι βεβαιωθείτε ότι κάθε αντικείμενο και οι ενδεχόμενες αποσκευές είναι καλά στερεωμένες στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, τα αντικείμενα που έχουν αφεθεί ελεύθερα μπορούν να μετακινηθούν, με κίνδυνο να προκαλέσουν τραυματισμούς στους επιβάτες.
- Όταν ταξιδεύετε μαζί με άλλους επιβάτες, για λόγους ασφαλείας, είναι προτιμότερο να βάζετε τους πιο ευτραφείς, να καθίσουν στα μπροστινά καθίσματα του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε επίσης
- ότι κάθε επιβάτης είναι σωστά δεμένος χρησιμοποιώντας τη δική του ζώνη ασφαλείας.
- Το καθισματάκι πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο με τη ζώνη ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν μεταφέρει παιδιά, έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί, σε περίπτωση ατυχήματος και να προκαλέσει τραυματισμούς στα άτομα που βρίσκονται στο εσωτερικό του οχήματος.

Τι ΔΕΝ πρέπει να κάνετε

- Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι αυτοκινήτου με λυμένη την ομάδα ζωνών ή

χωρίς να το έχετε στερεώσει σωστά με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, όπως αναφέρεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.

- Για τη σωστή τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου να μην παρεμβάλλετε κανέναν τύπο επένδυσης μεταξύ της βάσης του παιδικού καθίσματος και του καθίσματος του οχήματος. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδικού καθίσματος.
- Να μην επιφέρετε τροποποιήσεις ή/και προσθήκες οποιουδήποτε τύπου σε αυτό το προϊόν.
- Να μη χρησιμοποιείτε μέρη ή ανταλλακτικά που δε σας έχει συστήσει ή παρέχει ο κατασκευαστής.
- Ενδεχόμενες, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στο προϊόν μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλειά του. Μόνο ο κατασκευαστής είναι εξουσιοδοτημένος να επιφέρει τροποποιήσεις σε αυτό το καθισματάκι.
- Να μην αφήνετε ποτέ αφύλακτο το παιδί στο καθισματάκι, ούτε στο εσωτερικό του οχήματος.
- Να μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να παίζουν με το καθισματάκι. Να μην τοποθετείτε ή να μην αφαιρείτε το καθισματάκι από το αυτοκίνητο με το παιδί τοποθετημένο στο εσωτερικό του.
- Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι αυτοκινήτου χωρίς την επένδυση. Η επένδυση αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος συγκράτησης, οπότε θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με εκείνες τις επενδύσεις που παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Να αποφεύγετε να φέρνετε σε επαφή το καθισματάκι με οξέα, διαλυτικά και άλλες διαβρωτικές ουσίες.
- Η πόρπη του καθίσματος δεν είναι απόλυτα απρόσβλητη από παραβιάσεις. Θα πρέπει επομένως να αποθαρρύνετε τα παιδιά από το να παίζουν με αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καθισματάκι ως παιχνίδι ή ως κάθισμα για οικιακή χρήση.
- Να μη χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου μετά από ατύχημα ή όταν είναι υπερβολικά φθαρμένο λόγο χρήσης.
- Ένα καθισματάκι αυτοκινήτου που έχει εμπλακεί σε ατύχημα, ακόμα και ελαφρύ (πάνω από10 Km/h) θα πρέπει ΠΑΝΤΑ να αντικατασταθεί με ένα νέο, διότι ακόμη και εάν δεν υπάρχουν προφανή σημάδια ζημιάς, μπορεί να έχει υποστεί μη ανιχνεύσιμες ζημιές, οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλειά του και σε περίπτωση ενός άλλου ατυχήματος θα μπορούσε να μην προστατεύσει πια κατάλληλα το παιδί.
- Για αυτό το λόγο, σας προτείνουμε να μη χρησιμοποιείτε ποτέ ή να αγοράζετε ένα καθισματάκι αυτοκινήτου από δεύτερο χέρι.

<u>Σε περίπτωση κινδύνου</u>

- Σε περίπτωση κινδύνου, μπορείτε να ελευθερώσετε γρήγορα το παιδί πιέζοντας το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται στην πόρπη των ζωνών συγκράτησης (Εικ. 25).

V. Κατάλογος των τελικών ελέγχων

- ▶ Ελέγξτε ότι οι ζώνες είναι σωστά τοποθετημένες πάνω στους ώμους του παιδιού και ότι εφαρμόζουν άνετα στο σώμα του παιδιού (εικ. 30).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι καλά δεμένη γύρω από το καθισματάκι.
- ▶ Ελέγξτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος δεν είναι μπερδεμένη ή μπλοκαρισμένη με κανέναν τρόπο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά δεμένη και το καθισματάκι είναι σταθερά στερεωμένο αντίθετα στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι σωστά ρυθμισμένες και δεν είναι μπλεγμένες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη της ομάδας ζωνών είναι σωστά γαντζωμένη (Εικ. 28).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι τιράντες είναι πάντα στη σωστή θέση στο σώμα του παιδιού.
- ▶ Ελέγξτε τακτικά ότι τα κύρια στοιχεία δεν έχουν υποστεί ζημιές.
- ▶ Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των συστατικών μερών.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι δεν είναι μπλοκαρισμένο στην πόρτα, στους οδηγούς του καθίσματος, για να αποφεύγονται θραύσεις, βλάβες, φθορά κλπ.
- ▶ Υπενθύμιση: Δεν έχει σημασία ο τρόπος με τον οποίο ένα παιδικό κάθισμα είναι σχεδιασμένο, εάν χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο, θα μπορούσε να μην προστατεύει το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.

<u>Προειδοποίηση</u>

Οποιοδήποτε καθισματάκι αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει ίχνη στα καθίσματα του οχήματος, λόγω των μέτρων που υιοθετούνται για τη σταθερή στερέωσή του σε συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με στόχο να ελαχιστοποιηθεί όσο

το δυνατόν περισσότερο αυτό το αποτέλεσμα. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν αποτυπώματα που προκαλούνται από την κανονική χρήση του καθίσματος.

VI. Βλάβες

Σε περίπτωση τυχαίας πτώσης ή ενδεχόμενων ορατών βλαβών, απευθυνθείτε στον μεταπωλητή. Οποιαδήποτε δυσλειτουργία της ομάδας ζωνών θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού. Σε περίπτωση ανώμαλης λειτουργίας της πόρπης, μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

VII. Φροντίδα και συντήρηση

Προειδοποίηση: Μη λιπαίνετε τα συστατικά στοιχεία του παιδικού καθίσματος, απλά διατηρήστε τα καθαρά.
Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν εύκολα χρησιμοποιώντας μόνο νερό και σαπούνι, μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά, οινόπνευμα ή επιθετικά απορρυπαντικά.
Καθαριότητα: όταν η επένδυση λερώνεται, αφαιρέστε τη (βλ. παρακάτω) και να την πλένετε στο χέρι στους 30° C. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, μην την πλένετε στο πλυντήριο ρούχων, μην τη στίβετε και να μη χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο ρούχων, να μη τη σιδερώνετε. Παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στην ετικέτα πλυσίματος.

<u>Για να αφαιρέσετε την υφασμάτινη επένδυση</u>

1. Χαλαρώστε στο μέγιστο τις ζώνες.
2. Ενεργοποιήστε το μοχλό (L) μπροστά για να ανακλίνετε στο μέγιστο το καθισματάκι.
3. Ξεγαντζώστε, στο πίσω μέρος του καθίσματος, τις δύο ζώνες (Εικ. 33 και 34) και τραβήξτε τις από μπροστά μέσα από τα ανοίγματα στην πλάτη και στο στήριγμα του κεφαλιού, καθώς και μέσα από τους ιμάντες από το μπροστινό μέρος του καθίσματος (Εικ. 35).
4. Γυρίστε προς το εξωτερικό μέρος τις πλαστικές λουρίδες που είναι ραμμένες στις άκρες της δεξιάς και αριστερής πλευράς της επένδυσης και αφαιρέστε αυτή την τελευταία από μπροστά.
5. Ξεγαντζώστε την πόρπη των ζωνών.
6. Αφαιρέστε την επένδυση του στηρίγματος κεφαλιού και τις τιράντες.
7. Αφαιρέστε την επένδυση από την πόρπη που βρίσκεται μεταξύ των γαμπών και από το καθισματάκι.

<u>Αντικατάσταση της επένδυσης</u>

Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη της αφαίρεσης που περιγράφεται παραπάνω, προσέχοντας να περάσετε τις ζώνες με σωστό τρόπο και να μην τις μπερδέψετε.

Προειδοποίηση: μην προσθέτετε ούτε να τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ, ΝΑ ΒΓΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΠΡΩΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ , Ή ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟ.

ROMANA RO

Dragi Părinţi,
Vă mulţumim pentru că aţi ales scaunul auto AXO Ifix Brevi, Grupa 1.

După cum oricare părinte ştie, siguranţa copiilor este vitală când se călătoreşte în automobil.
Nimic este mai important decât garantarea siguranţei copilului în timpul călătoriei.
Toate scăunelele auto AXO sunt testate în mod riguros potrivit celor mai recente “Norme de Siguranţă Europene”.

I. Informaţii generale

<u>Modalitatea corecta de fixare</u>

Acest scăunel a fost proiectat şi testat pentru a satisface cele mai recente Norme Europene pentru Dispozitive de Siguranță (ECE R 44-04) pentru scăunele din grupa 1, pentru a transporta în automobil copii a căror greutate este cuprinsă între 9 şi 18 kg (de la 9 luni la circa 4 ani).
Toate vârstele indicate sunt aproximative, deoarece copii cresc în mod diferit, din acest motiv greutatea este adevăratul punct de referinţă.

Avertizare

Scaunul auto Axo Isofix Brevi se poate fixa in autovehiculele incluse in listele A si B, aceste liste fiind actualizate periodic cu noile autovehicule aparute pe piata.
Deasemenea Axo Isofix se mai poate fixa si pe scaunele altor autovehicule.

Avertismente:
Utilizați scăunelul în exclusivitate în direcția de mers a maşinii.
Utilizați scăunelul numai pentru transportul unui copil la bordul vehiculului.
Acest scăunel NU poate fi utilizat în sens contrar direcției de mers.
The use against the direction of travel is NOT permitted could be extremely dangerous, in the event of an accident.
Sunteți rugați să respectați mereu normele propriei țări;
Dacă vehiculul este dotat cu air bag frontal, sunteți rugați să observați toate instrucțiunile redate în manualul vehiculului.

II. Instrucțiuni pentru instalare

Axo Ifix Brevi a fost clasificat in categoria SEMI-UNIVERSAL si poate fi fixat prin doua metode diferite:

Metoda A: Pentru autovehiculele echipate cu doua puncte de ancorare Isofix (verificati lista ''A'' cu autovehiculele compatibile).

Metoda B: Pentru autovehiculele echipate cu trei puncte de ancorare Isofix (verificati lista ''B'' cu autovehiculele compatibile).

Metoda A: Insatalarea scaunului auto folosind sistemul Iso-fix

1. Trageti de suportul de picioare in asa fel incat acesta sa fie pozitionat vertical (Fig.2).
2. Asezati scaunul pentru copil pe scaunul vehiculului cu fata inainte (fig.37).
3. Asigurati-va ca scaunul masinii este blocat in pozitia verticala si cea mai inalta.
4. Pentru a pregati instalarea scaunului pentru copii apasati simultan pe cele doua manere, aflate de o parte si de alta a bazei scaunului (fig.3-A) si apasati cu fermitate pe suportul de picioare (fig.3-B) pe butonul de eliberare, pentru a putea elibera clemele de fixare (Fig. 3- C).
5. Axo Isofix este prevazut cu doua indicatoare (ghidaje) de plastic (Fig.1-U); le puteti utiliza in cazul in care autovehicolul dvs. nu are niciuna, pentru a ghida conectorii Isofix in pozitia lor corecta in punctele de ancorare ale scaunului masinii dvs.
6. Pozitionati cele doua ghidaje de plastic pe aceeasi linie a conectorilor Isofix (Fig.4).
7. Asigurati-va ca indicatorii de conectare sunt de culoare rosie (Fig.5 A), culoarea rosie sugerand pregatirea pentru fixarea conectorilor. Daca unul din cele doua indicatoare este de culoare verde, apasati pe buton (Fig.5-R).
8. Pentru a fixa scaunul copilului introduceti simultan cele doua conectoare Isofix prin indicatoarele scaunului auto (a masinii) apasand pe articulatia suportului de picioare (Fig.5-B). **Important: Trebuie sa se auda doua ''clickuri'' distincte si cele doua indicatoare de fixare sa fie de culoare verde(Fig.5-C),doar in acest caz conectoarele de prindere sunt fixate corespunzator de punctele de ancorare ale scaunului.**
9. Pentru a putea ajusta inaltimea piciorului de rezistenta apasati pe butonul aflat in spatele acestuia (Fig.6) si trageti in jos de partea inferioara pana cand aceasta atinge podeaua.
10. Eliberati apoi butonul si verificati daca piciorul de rezistenta este blocat si stabil pe podea.
11. Piciorul de forta este proiectat pentru a oferi o mai mare stabilitate, pentru a preveni alunecarea acestuia in caz de accident. Apasati cu fermitate scaunul copilului in asa fel incat acesta sa adere foarte bine pe scaunul din spate al autovehiculului (Fig.7). **Important: Atunci cand ajustati inaltimea piciorului de rezistenta asigurati-va ca baza scaunului ramane ancorata de scaun (Fig.8).**

Eliberarea conectorilor Isofix

1. Ridicati baza piciorului de rezistenta apasand pe butonul de ajustare al acestuia (Fig. 9-A).
2. Trageti de scaun in fata in timp ce apasati simultan pe clemele din lateral (Fig.9-B).
3. Apasati pe butonul aflat pe articulatia piciorului de rezistenta asa cum arata in imagine (FiG.9-C),pentru a putea elibera conectorii Isofix. **ATENTIE: Puteti scoate scaunul copilului de pe scaunul**

autoturismului doar atunci cand cele doua indicatoare sunt de culoare rosie.

Metoda B: Instalarea scaunului auto folosind centura de siguranta si piciorul de rezistenta.

Verificarea centurilor de siguranță a vehiculului

- Instalarea acestui scăunel în vehicul este permisă numai dacă scaunele vehiculului sunt echipate cu centuri de siguranţă în trei puncte cu strângere pe tambur, aprobate de Regulamentul UN / ECE N ° 16 sau Norme echivalente.
- Stabilitatea scaunului auto poate fi afectata de pozitia centurii auto.
- Stabilitatea scăunelului auto poate fi compromisă de poziţia cataramei centurii de siguranţă a maşinii; în cazul în care catarama centurii de siguranţă a maşinii se găseşte ca în Fig. 10, scăunelul nu este adaptat pentru utilizarea cu această centură sau acest vehicul.

1. Trageti de suportul de picioare in asa fel incat acesta sa fie pozitionat vertical (Fig.-1-A).
2. Tineti de scaun bine si trageti de piciorul de rezistenta pentru a elibera cele doua conectoare ale scaunului copilului (Fig.11-B).
3. Asezati scaunul pentru copil pe scaunul vehiculului cu fata inainte (Fig.12).
4. Prindeti clema care permite ajustarea pe verticala (Fig.13) si trageti de scaun pana cand acesta se afla in pozitia cea mai joasa,pentru al accesa mult mai usor.
5. Apasati pentru a putea deschide clema de culoare rosie care ajuta la fixarea centurii auto si care se afla in spatele scaunului auto (Fig.14).
6. Trageţi (Deschideţi) piedica şi deschide dispozitivul roşu blocare centură pe latura opusă a cataramei centurii vehiculului (fig 15).
7. Trageţi centura de siguranţă a vehiculului şi introduceţi-o între spătar şi baza scăunelului (fig. 16).
8. Agăţaţi centura de siguranţă în propria cataramă (Fig.17) până când auziţi un ‘click’.
9. Treceţi secţiunea abdominală a curelei prin ghidajele-centurii roşii inferioare, pe ambele laturi ale bazei scaunului. Introduceţi secţiunea diagonală a centurii prin clema dispozitivului de blocare a centurii roşii (Fig. 18). **Atenție: Asigurați-vă ca centura să nu fie răsucită (Fig. 19);**
10. Impingeti cu fermitate spatarul scaunului copilului de scaunul masinii ,introduceti pe diagonala centura de siguranta a masinii in clema de culoare rosie aflata pe spatele spatarului scaunului auto (Fig.20) intinzind-o foarte bine;dupa care inchideti clema (Fig.21). **Atenție! Secțiunea diagonală a centurii trebuie blocată numai în dispozitivul de blocare centură al laturii opuse cataramei scaunului vehiculului.**
11. Ajustati inaltimea suportului de picioare apasand pe butonul aflat in spatele acestuia (Fig.22) si coborati partea de jos a acestuia pana cand atinge podeaua masinii.
12. Eliberati butonul si verificati daca suportul de picioare atinge cu partea de jos podeaua masinii. **Important: Atunci cand ajustati suportul de picioare asigurati-va ca baza scaunului auto se afla in contact cu scaunul masinii (fig.23) si nu este ridicat.**
13. Acum puteti rabata scaunul auto in pozitia dorita ,folosindu-va de sistemul de culisare al acestuia (Fig.24).

Desprinderea scaunului auto din masina

1. Prindeti de manerul care ajuta la rabatarea scaunului auto (Fig.13) si trageti scaunul in fata in pozitia cea mai apropiata de orizontal.
2. Deschideti clema de plastic in care este fixata centura de siguranta a masinii.
3. Eliberati centura de siguranta a masinii din clema de prindere.
4. Scoateti deasemenea centura din toate ancorajele de plastic de culoare rosie pentru a putea astfel sa scoateti din masina scaunul copilului.

III. Fixarea in siguranta a copilului in scaunul auto

1. Apasati pe butonul de culoare rosie aflat pe clema pentru a putea debloca siguranta de prindere (Fig. 25).
2. Slabiti hamurile de siguranta din dreptul umerilor tragand simultan de ele, in tot acest timp tineti apasat in jos pe butonul care permite detensionarea hamului (Fig.26).
3. Poziţionaţi copilul în scăunel şi ataşaţi curelele unind cele două clape, dreapta şi stânga (Figura 27) şi introduceţi-le în catarama până când auziţi un ‘click’, ceea ce indică o corectă fixare a lor (Fig. 28).

4. Făcând referire la Fig. 29, trebuie să poziţionaţi curelele pe spate (A) şi pe abdomen (B) şi catarama (C) printre picioarele copilului.
5. Trageţi cureaua de reglare (Fig. 32), poziţionată pe partea anterioară a scăunelului, până când curelele sunt aderente în mod corespunzător pe corpul copilului. Curelele de siguranţă trebuie strânse, dar nu atât de mult încât să cauzeze disconfort copilului. **Atenție: Catarama dintre picioare are o poziție fixă şi nu poate să fie reglată. Nu trageți bretelele de pe umărul copilului.**
6. Pentru a putea elibera hamul de siguranta apasati pe butonul rosu(Fig.25).

Reglarea curelelor şi a tetierei

5. O reglare corectă a curelelor şi a tetierei garantează protecţia maximă a copilului.
6. Reglarea în înălţime a curelelor acestui scăunel este integrată în cea a tetierei şi poate fi efectuată mişcând tetiera în sus sau în jos.
7. Controlaţi mereu înălţimea curelelor pentru ca acestea să fie corect aliniate la acelaşi nivel al spatelui sau cu puţin mai sus (Fig.30).
8. Pentru a ridica sau a coborî curelele şi tetiera: acţionaţi pârghia (Fig. 31) de pe spatele spătarului, deplasând-o în sus sau în jos până la obţinerea reglării optimale.
9. Lăsaţi pârghia pentru a bloca tetiera şi curelele în poziţia aleasă.
1. Trageti de cureaua care permite fixarea (32) hamului de siguranta pana cand acesta se muleaza confortabil pe corpul copilului.

Note

Asiguraţi-vă ca să fie bine fixat copilul pe scăunel şi curelele să adere pe corpul său.
Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat pe scăunel sau în vehicul.
Când se instalează scăunelul pe scaunele posterioare, mişcaţi spre înainte scaunul anterior, la distanţă suficientă astfel încât să împiedice ca picioarele copilului să poată lovi scaunul anterior (aceasta ar putea şi să prevină riscurile de leziuni, în caz de incident).
Pentru a urca sau a coborî copilul din maşină alegeţi mereu latura sigură a străzii.
În timpul călătoriilor lungi, opriţi-vă des deoarece copilul oboseşte uşor.

IV. Avertismente

Ce trebuie făcut

- Înainte de instalarea scăunelului auto, citiţi cu atenţie instrucţiunile; amintiţi-vă că o instalare greşită poate rezulta extrem de periculoasă.
- Păstraţi acest fascicul într-un loc sigur; se recomandă să se ţină mereu în apropierea scăunelului sau în interiorul vehiculului, pentru a-l putea consulta în caz de necesitate.
- Asiguraţi-vă ca, odată instalat scăunelul auto, nici o parte a grupului de centuri sau a centurii vehiculului să nu rămână încastrată în părţile mobile ale scăunelului sau în portiera vehiculului.
- Asiguraţi-vă ca de fiecare dată când se utilizează scăunelul, centura de siguranţă să fie bine întinsă şi scăunelul să fie ferm blocat în poziţie.
- Controlaţi la fiecare instalare ca centura vehiculului să nu fie răsucită.
- Verificaţi ca de fiecare dată când copilul este aşezat pe scăunelul său, să fie reglate curelele în mod adecvat şi catarama să fie strânsă corect.
- O expunere prelungită la lumina directă a soarelui încălzeşte mult interiorul vehiculului; pentru a evita supraîncălzirea scăunelului şi posibile consecinţe neplăcute ale copilului, se recomandă să se protejeze scăunelul auto cu o acoperitoare, un prosop sau ceva acest gen.
- Înainte de a începe o călătorie asiguraţi-vă ca oricare obiect şi eventuale bagaje să fie fixate strâns în interiorul maşinii; în caz de incident obiectele lăsate libere se pot mişca, cu riscul de a provoca răni pasagerilor.
- Când se călătoreşte cu alţi pasageri, din motive de siguranţă, este preferabil ca cei mai grei pasageri, să ocupe locurile anterioare ale vehiculului; asiguraţi-vă de asemenea ca fiecare ocupant să fie corect legat cu propria centură de siguranţă.
- Scăunelul trebuie să fie mereu fixat cu centura de siguranţă şi atunci când nu se transportă copii, pentru ca astfel, în caz de incident, să se evite ca mişcarea lui să poată provoca răni pasagerilor din interiorul vehiculului.

Ce NU trebuie făcut

- Nu utilizaţi niciodată scăunelul auto cu grupul de centuri eliberat sau fără să-l fi fixat în mod corect cu centura de siguranţă a vehiculului, după cum este indicat în acest fascicul de instrucţiuni.
- Pentru o poziţionare corectă a scăunelului auto nu astupaţi niciodată spaţiul liber exi-

stent între baza scăunelului şi scaunul vehiculului; aceasta s-ar putea să compromită siguranţa scăunelului.

- Nu efectuaţi adăugări şi/sau modificări de oricare tip la acest produs.
- Nu utilizaţi părţi sau piese de schimb care nu au fost recomandate sau furnizate de fabricant.
- Eventuale modificări la produs ne autorizate îi pot compromite siguranţa; numai fabricantul este autorizat să aducă modificări la acest scăunel.
- Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat pe scăunel, nici în interiorul vehiculului.
- Nu permiteţi niciodată copiilor să se joace cu scăunelul.
- Nu instalaţi şi nici nu înlăturaţi scăunelul din maşină cu copilul înăuntru.
- Nu utilizaţi niciodată scăunelul auto fără husă.
- Husa este parte integrantă din dispozitivul de imobilizare; deci, trebuie înlocuită numai cu alte huse furnizate sau recomandate de producător.
- Nu lăsaţi să intre în contact scăunelul auto cu acizi, solvenţi şi alte substanţe corosive.
- Catarama scăunelului nu este pe deplin rezistentă la modificări; trebuie deci în mod categoric trebuie interzis copiilor să se joace cu ea.
- Nu utilizaţi acest scăunel ca o jucărie sau scăunel pentru uz domestic.
- Nu utilizaţi acest scăunel auto în urma unui incident sau când este prea uzat în urma folosirii.
- Un scăunel auto implicat într-un incident, chiar şi lejer (peste 10 km/h) TREBUIE să fie înlocuit neapărat cu altul nou, deoarece chiar dacă lipsesc semne care dovedesc leziuni evidente, totuşi s-ar putea să se fi înregistrat daune ne depistabile ce ar putea compromite siguranţa copilului şi în cazul unui incident succesiv ar putea să nu mai poată garanta protejarea copilului dumneavoastră.
- Din acest motiv se recomandă ca niciodată să nu se folosească şi nici să se cumpere un scăunel auto ”second hand”.

<u>În caz de urgenţă</u>

În caz de urgenţă, copilul poate fi eliberat foarte rapid apăsând butonul roşu poziţionat pe catarama curelelor de strângere (Fig. 25).

V. Lista controalelor finale

- ▶ Controlaţi ca toate curelele să fie poziţionate în mod corect pe spatele copilului şi ca să adere comod pe corpul copilului (fig. 30).
- ▶ Asiguraţi-vă ca centura de siguranţă a vehiculului să fie bine ataşată de scăunel.
- ▶ Controlaţi ca centura vehiculului să nu fie răsucită sau blocată în nici un mod.
- ▶ Asiguraţi-vă ca centura să fie ataşată corect şi ca scăunelul să fie bine fixat înspre scaunul maşinii.
- ▶ Verificaţi ca centurile să fie în mod corect ajustate şi să nu fie încâlcite.
- ▶ Verificaţi agăţarea corectă a cataramei din grupul de centuri (Fig. 28).
- ▶ Asiguraţi-vă ca bretelele să fie mereu în poziţia justă pe corpul copilului.
- ▶ Controlaţi periodic ca elementele principale să nu fi înregistrat daune.
- ▶ Verificaţi funcţionarea tuturor componentelor.
- ▶ Asiguraţi-vă ca scăunelul să nu fie blocat în portieră, în ghidajele scaunului, pentru a evita rupturi, daune, uzură, etc.
- ▶ Promemoria: Indiferent cum a fost proiectat scăunelul, atât timp cât este utilizat în mod greşit, ar putea să nu protejeze copilul în caz de incident.

Atenție

Oricare scăunel auto poate să lase amprente pe scaunele vehiculului, cauzate de măsurile adoptate pentru a-l fixa ferm în virtutea respectării normelor de siguranţă. Acest produs a fost conceput cu obiectivul de a reduce la minim pe cât posibil acest efect. Producătorul îşi declină oricare responsabilitate pentru eventuale amprente cauzate de folosirea normală a scăunelului.

VI. Defecțiuni

În caz de cădere accidentală sau eventuale daune vizibile, consultaţi agentul de vânzări.
Oricare funcţionare defectuoasă a grupului de centuri ar putea compromite protecţia copilului.
În caz de funcţionare anormală a cataramei, nu folosiţi scăunelul şi adresaţi-vă agentului de vânzări.

VII. Îngrijire şi întreținere

Atenţie: Nu lubrifiaţi componentele scăunelului pentru copii; limitaţi-vă să le menţineţi curate.
Părţile din plastic pot fi uşor curăţite folosind numai apă şi săpun; nu folosiţi niciodată solvenţi, alcool sau detergenţi agresivi.
Curăţire: când husa se murdăreşte, înlăturaţi-o (vezi dedesubt) şi spălaţi-o la mână la 30°

C; nu folosiţi detergenţi chimici; nu spălaţi-o în maşina de spălat; nu întindeţi şi nu folosiţi uscătorul de haine; nu călcaţi. Sunteţi rugaţi să respectaţi instrucţiunile redate pe eticheta de spălare.

Pentru a înlătura husa din material ţesut

1. Slăbiţi la maxim curelele.
2. Acţionaţi pârghia (L) în faţă pentru a rabata la maxim scăunelul.
3. Detaşaţi, din spatele scăunelului, cele două curele (Fig. 33 şi 34) şi detaşaţi-le în faţă prin intermediul încheietoarelor de pe spătar şi de pe tetieră, ca şi prin intermediul bretelele de pe partea anterioară a scăunelului (fig. 35).
4. Rotiţi spre exterior benzile cusute pe marginile laturilor stânga şi dreapta ale husei şi detaşaţi din faţă pe ultima.
5. Detaşaţi catarama curelelor.
6. Înlăturaţi husa tetierei şi bretelele.
7. Scoateţi husa de pe catarama dintre picioare şi de pe scăunel.

Remontare husă

Urmaţi procedura inversă a înlăturării de mai sus, acordând atenţie să introduceţi curelele în mod corect şi să nu le răsuciţi.

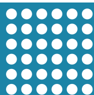
Avertisment: nu adăugați şi nici nu modificați produsul în nici un mod. Nu folosiți niciodată părți care nu sunt recomandate sau furnizate de către producător.

PENTRU A PREVENI SUFOCAREA, SCOATETI PROTECTIA DIN PLASTIC INAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL.
ACEASTA PROTECTIE DIN PLASTIC TREBUIE ARUNCATA INTR-UN LOC SPECIAL, DEPARTE DE COPIL.

536-03-10-0-913-00

brevi®

BREVI srl
Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu



brevi®

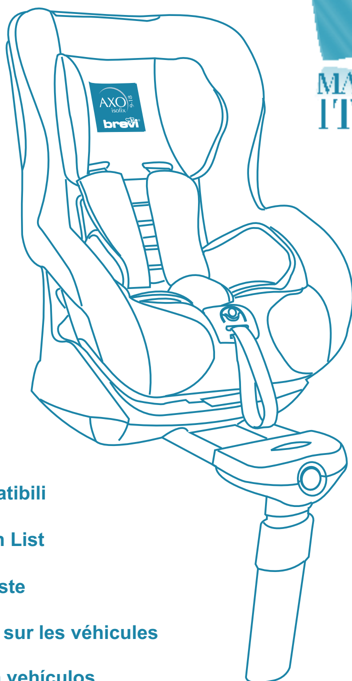
Axo Ifix

cod.536



air Feel





I	Lista veicoli compatibili
GB	Vehicle Application List
D	Fahrzeuge-Typenliste
F	Liste d’application sur les véhicules
E	Lista de aplicación vehículos
P	Lista de Aplicação no Veículo
SLO	Seznam avtomobilov
PL	Lista odpowiednich samochodów
H	Gépkocsi alkalmassági lista
HR	Popis vozila
RUS	Автомобильный перечень применяемости
S	Lista på kompatibla fordon
NL	Applicatielijst auto’s
GR	Κατάλογος εφαρμογής στα οχήματα
RO	Lista de aplicatii a vehiculului

Updated jan. 2011

I

Metodo A: Installazione del seggiolino auto usando gli attacchi Isofix
Metodo B: Installazione del seggiolino auto usando la cintura di sicurezza dell'auto e la gamba d'appoggio

GB

Method A: Installing the car seat using the Isofix connectors
Method B: Installation of the child seat using the safety seat belt and the force leg

D

Methode A: Installieren des Kinderautositzes mit den Isofix Verankerungen
Methode B: Installation des Autositzes mit dem Sicherheitsgurt und Stützfuß

F

Méthode A: Installation du siège auto en utilisant les points d'ancrage Isofix
Méthode B: Installation du siège enfant à l'aide de la ceinture de sécurité et la jambe de force

E

Método A: Instalación de la sillita usando los anclajes Isofix
Método B: Instalación de la silla con el cinturón de seguridad y el pie de apoyo

P

Método A: Instalação da cadeirinha de criança usando os pontos de âncoragem Isofix
Método B: Instalação da cadeirinha usando o cinto de segurança e o pé de apoio

SLO

Način A: Nameščanje avtosedeža z uporabo Isofix nastavkov
Način B: Nameščanje avtosedeža z uporabo varnostnih pasov in podporno nogo

PL

Metoda A: Instalacja fotelika za pomocą punktów Isofix
Metoda B: Instalacja fotelika dziecięcegoz użyciem pasów bezpieczeństwa i podpórki

H

A módszer: A gyerekülés beszerelése Isofix csatlakozók segítségével
B módszer: A gyerekülés beszerelése biztonsági öv és padlótámasz segítségével

HR

Metoda A: Instaliranje dječje auto sjedalice koristeći vezove Isofix
Metoda B: Instaliranje dječje auto sjedalice koristeći sigurnosni pojas vozila te dodatnu nogu koja se opire o pod

RUS

Метод A: Установка детских сидений использованием опорные точки Isofix
Метод Б: установка автокресла использованием ремней безопасности и Ноги поддержки

S

Metod A: Installation av bilbarnstolen med isofixfästen
Metod B: Installering av bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälten och stödfoten.

NL

Methode A: Installeer het kinderzitje met behulp ankerpunten Isofix
Methode B: Installeren van het autostoeltje met behulp van de autogordel en de afsteunpoot

GR

Μέθοδος A: Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τις προσδέσεις Isofix
Μέθοδος B: Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και το πόδι στήριξης.

RO

Metoda A: Insatalarea scaunului auto folosind sistemul Isofix
Metoda B: Instalarea scaunului auto folosind centura de siguranta si piciorul de rezistenta.

Car Model		Year	Method A	Method B	1 2 3 4 5 6 7
ALFA ROMEO					
156 SPORTWAGON	5	1997-2005	●	●	2,4
156 SPORTWAGON	2	2000-2006	●	●	2,4
156 CROSSWAGON	5	2005	●	●	2,4
159	5	2006	●	●	2,4
159 SPORTWAGON	5	2005	●	●	2,4
166	5	2003		●	2,4
GIULIETTA	5	2010	●	●	2,4
ASTON MARTIN					
RAPIDE	5	2010	●	●	2,4
AUDI					
A1	3	2010	●	●	2,4
A2	5	2000	●	●	2,4
A3	3,5	2000		●	2,4
A2 SPORTBACK	3	2003		●	2,4
A3 CABRIOLET	2	2008	●	●	2,4
A4	3,5	2004		●	2,4
A4 CABRIOLET	2	2005		●	2,4
A4 AVANT	5	2009		●	2,4
A4 ALL ROAD	5	2009		●	2,4
A5	2	2007		●	2,4
A5 SPORTBACK	5	2009		●	2,4
A5 CABRIOLET	2	2009		●	2,4
A6	4	2004		●	2,4
A6 SW	5	2001		●	2,4
A6/S6	5	2005		●	2,4
A7 SPORTBACK	5	2010	●	●	2,4
A8/S8	4	2005		●	2,4
Q5	5	2008	●	●	2,4
Q7	5	2006	●	●	2,4
BMW					
1	5	2004	●	●	2,4
1 COUPE’	3	2007		●	2,4
1 CABRIO	2	2008		●	2,4
3	3,5	2007	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seat positions
3 TOURING	5	2008	●	●	2,4
3 COUPE'	3	2010	●	●	2,4
3 CABRIO	2	2010	●	●	2,4
5	5	2005	●	●	2,4
5 GT	5	2005	●	●	2,4
5 TOURING	5	2005	●	●	2,4
6	2	2004	●	●	2,4
7	5	2001	●	●	2,4
X1	5	2009	●	●	2,4
X3	5	2004	●	●	2,4
X5	5	2004	●	●	2,4
X6	5	2006	●	●	2,4
CADILLAC					
BLS	5	2006	●	●	2,4
CTS	5	2007	●	●	2,4
ESCALADE	5	2006	●	●	2,4
SRX	5	2004	●	●	2,4
CHEVROLET-DAEWOO					
AVEO	5	2006	●	●	2,4
CAPTIVA	5	2006	●	●	2,4
EPICA	5	2007	●	●	2,4
EVANDA	5	2005		●	2,4
HHR	5	2007	●	●	2,4
KALOS	5	2004	●	●	2,4
LACETTI	5	2004	●	●	2,4
MATIZ	5	2001-2005	●	●	2,4
NUBIRA	5	2004	●	●	2,4
TACUMA	5	2000		●	2,4
CHRYSLER					
300 C	5	2004	●	●	2,4
GRAND VOYAGER	5	2004-2007	●	●	2,4,5
PT CRUISER	5	2000	●	●	2,4
SEBRING	5	2003	●	●	2,4
CITROEN					
BERLINGO	5	1997-2008	●	●	2,3,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	1 2 3 4 5 6 7
C-CROSSER	5	2008	●	●	2,4
C1	3	2005	●	●	2,4
C2	3	2003	●	●	2,4
C3	5	2002	●	●	2,4
C3 PICASSO	5	2008	●	●	2,4
C3 PLURIEL	2	2003		●	2,4
C4	5	2004	●	●	2,4
C4 PICASSO	5	2006	●	●	2,3,4
C5	5	2001		●	2,4
C6	5	2005	●	●	2,4
C8	5	2002	●	●	2,4
DS3	3	2010	●	●	2,4
C4 GRAND PICASSO	5	2006	●	●	2,3,4
NEMO XTHEA	5	2010	●	●	2,4
XSARA ISOFIX	5	1999	●	●	2,4
DACIA					
DUSTER	5	2010	●	●	2,4
LOGAN MCV	5	2008	●	●	2,4
SANDERO	5	2008	●	●	2,4
DAIHATSU					
CUORE	5	2007	●	●	2,4
CUORE	3	2001	●	●	2,4
GRAND MOVE	5	1999		●	2,4
MATERIA	5	2007	●	●	2,4
SIRION I	5	2002		●	2,4
SIRION II	5	2005	●	●	2,4
TERIOS	5	2006	●	●	2,4
TREVIS	5	2006	●	●	2,4
YOUNG RV	5	2001		●	2,4
DODGE					
AVENGER	5	2007	●	●	2,4
CALIBER	5	2007	●	●	2,4
NITRO	5	2007	●	●	2,4
FIAT					
500	3	2007	●	●	2,4
500 CC	3	2009	●	●	2,4
BRAVO	5	2007	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seats
CROMA	5	2008	●	●	2,4
DOBLO' II	5	2010	●	●	2,4
DOBLO' I	5	2007		●	2,4
IDEA	5	2003-2007	●	●	2,4
MULTIPLA	5	2004-2007	●	●	2,4
PANDA	5	2003	●	●	2,4
PUNTO	3	1999		●	2,4
PUNTO	5	2006	●	●	2,4
PUNTO EVO	5	2009	●	●	2,4
GRANDE PUNTO	3	2006	●	●	2,4
GRANDE PUNTO	5	2008	●	●	2,4
QUBO	5	2009	●	●	2,4
SEDICI	5	2007-2010	●	●	2,4
STILO	3	2001-2007	●	●	2,4
ULYSSE	5	2002	●	●	2,4
FORD					
FIESTA	3	2001-2008	●	●	2,4
FIESTA ST	3	2001		●	2,4
FIESTA	5	2001-2009	●	●	2,4
FOCUS	5	2001-2005	●	●	2,4
FUSION	5	2002		●	2,4
GALAXY	5	2006		●	3
MONDEO	5	2003-2007	●	●	2,4
S-MAX	5	2006		●	3
TOURNEO CONNECT	5	2004		●	2,4
HONDA					
ACCORD	5	2004	●	●	2,4
CIVIC	5	2003	●	●	2,4
CR-V	5	2004	●	●	2,4
CR-Z	3	2010	●	●	2,4
FR-V	5	2004	●	●	2,4

Car Model		Year	Method A	Method B	
HR-V	5	2001		●	2,4
INSIGHT	5	2009	●	●	2,4
JAZZ	5	2002-2008	●	●	2,4
LEGEND	5	2006	●	●	2,4
STREAM	5	2001	●	●	2,4
HUMMER					
H2	5	2004	●	●	2,4
H3	5	2005	●	●	2,4
HUNDAY					
ACCENT	5	2000	●	●	2,4
ACCENT	3	2006	●	●	2,4
ATOS	5	2003		●	2,4
COUPE’	3	2001	●	●	2,4
ELANTRA	5	2003	●	●	2,4
EXCEL	5	1998		●	2,4
GETZ	3	2006	●	●	2,4
GETZ 5P	5	2002	●	●	2,4
I10	5	2008	●	●	2,4
I20	3	2009	●	●	2,4
I30	5	2007	●	●	2,4
I30 SW	5	2008	●	●	2,4
IX 35	5	2010	●	●	2,4
LANTRA	5	1998		●	2,4
MATRIX	5	2002	●	●	2,4
SANTA FE’	5	2002	●	●	2,4
SONATA	5	2005	●	●	2,4
TERRACAN	5	2001	●	●	2,4
TRAJECT	5	2000		●	2,4
TUCSON	5	2004	●	●	2,4
JAGUAR					
X-TYPE	5	2001		●	2,4
XF	5	2008	●	●	2,4
XJ	5	2003	●	●	2,4
JEEP					
GRAND CHEROKEE	5	2008	●	●	2,4
CHEROKEE	5	2001	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	1 2 3 4 5 6 7
CHEROKEE RENEGADE	5	2001		●	2,3,4
COMMANDER	5	2006	●	●	2,4
COMPASS	5	2006	●	●	2,4
PATRIOT	5	2007	●	●	2,4
WRANGLER	5	2002	●	●	2,4
KIA					
CARENS	5	2002	●	●	2,4
CARNIVAL	5	2002	●	●	2,4
CEED SW	5	2007	●	●	2,4
CERATO	5	2004	●	●	2,4
MAGENTIS	5	2005	●	●	2,4
PICANTO	5	2004	●	●	2,4
PRO-CEED	3	2008	●	●	2,4
RIO	5	2003	●	●	2,4
SORENTO	5	2002	●	●	2,4
SOUL	5	2009	●	●	2,4
SPORTAGE	5	2004	●	●	2,4
LANCIA					
DELTA	5	2008		●	2,4
MUSA	5	2003		●	2,4
PHEDRA	5	2002	●	●	2,4,5,7
THESIS	5	2002	●	●	2,4
YPSILON	3	2003		●	2,4
LAND ROVER					
DEFENDER	5	2002		●	2,4
DISCOVERY	5	2002	●	●	2,4
FREELANDER	5	2003-2007	●	●	2,4
RANGE ROVER	5	2002	●	●	2,4
RANGE ROVER SPORT	5	2005	●	●	2,4
LEXUS					
GS	5	2000	●	●	2,4
IS	5	1999	●	●	2,4
LS	5	2000	●	●	2,4
RX	5	2003	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seat positions
MAZDA					
2	5	2003	●	●	2,4
3	5	2003	●	●	2,4
5	5	2008	●	●	2,4
6	5	2002	●	●	2,4
6 SPORTBREAK	5	2008	●	●	2,4
CX-7	5	2007	●	●	2,4
MPV	5	1999	●	●	2,4
PREMACY	5	2001	●	●	2,4
RX-8	5	2003		●	2,4
TRIBUTE	5	2001	●	●	2,4
MERCEDES					
A-CLASS	5	2004	●	●	2,4
B-CLASS	5	2005	●	●	2,4
C-CLASS	5	2000-2007	●	●	2,4
CL	3	2010	●	●	2,4
CLK	2	2002		●	2,4
CLS	5	2004	●	●	2,4
E-CLASS CABRIO/ SPORT	5	2010	●	●	2,4
E-CLASS	5	2006-2009	●	●	2,4
GLK	5	2008	●	●	2,4
M-CLASS	5	2001	●	●	2,4
ML	5	2010	●	●	2,4
R-CLASS	5	2006	●	●	2,4
S-CLASS	5	2002-2006	●	●	2,4
S65	5	2006	●	●	2,4
VANEO	5	2002	●	●	2,4
VITO	5	2006	●	●	2,3,5,6
MINI					
COOPER CLUBMAN	5	2007	●	●	2,4
COUNTRYMAV	5	2010	●	●	2,4
MITSUBISHI					
CARISMA	5	2003		●	2,4
COLT	3	2005	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seat positions
COLT	5	2007	●	●	2,4
GRANDIS	5	2004	●	●	2,4
LANCER	5	2003	●	●	2,4
LANCER SPORTBACK	5	2008	●	●	2,4
LANCER SW	5	2007	●	●	2,4
OUTLANDER	5	2003	●	●	2,4
PAJERO	5	2003-2007	●	●	2,4
NISSAN					
ALMERA	5	2002		●	2,4
CUBE	5	2010	●	●	2,4
JUKE	5	2010	●	●	2,4
MAXIMA QX	5	2000		●	2,4
MICRA	5	2003	●	●	2,4
MURANO	5	2005	●	●	2,4
NOTE	5	2009	●	●	2,4
NOTE (SUV)	5	2006	●	●	2,4
PATHFINDER	5	2005	●	●	2,4
PATROL	5	2004		●	2,4
PIXO	5	2009	●	●	2,4
PRIMERA	5	2002	●	●	2,4
QASHQAI	5	2007	●	●	2,4
QASHQAI+2	5	2008	●	●	2,4
X-TRAIL	5	2001	●	●	2,4
OPEL					
AGILA	5	2000-2008	●	●	2,4
ANTARA	5	2007	●	●	2,4
ASTRA	5	2007	●	●	2,4
ASTRA	3	2005	●	●	2,4
ASTRA TT	2	2007	●	●	2,4
CORSA	5	2010	●	●	2,4
CORSA	3	2003	●	●	2,4
INSIGNA	5	2008	●	●	2,4
MERIVA	5	2004	●	●	2,4
SIGNUM	5	2004	●	●	2,4
VECTRA	5	2002	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seats
VECTRA SW	5	2005	●	●	2,4
ZAFIRA	5	2005	●	●	2,4
PEUGEOT					
107	3	2006		●	2,4
107	5	2008		●	2,4
206	3	2000	●	●	2,4
206	5	2002	●	●	2,4
206+	3	2009	●	●	2,4
207	5	2006	●	●	2,4
307	5	2004	●	●	2,4
308	3,5	2008	●	●	2,4
3008	5	2009		●	3
407	3,5	2004		●	2,4
5008	5	2009	●	●	3
807	5	2002	●	●	2,4
BIPPER	5	2009	●	●	2,4
PORSCHE					
CAYENNE	5	2002	●	●	2,4
PANAMERA	5	2009	●	●	2,4
RENAULT					
CLIO	5	2009	●	●	2,4
ESPACE	5	2002	●	●	2,3,4
LAGUNA	5	2001-2005		●	2,4
LAGUNA II SPORT TOUR	5	2005		●	2,4
KOLEOS	5	2010	●	●	2,4
MEGANE	5	2002-2006	●	●	2,4
MAGANE COUPE’	3	2010	●	●	2,4
MODUS	5	2005	●	●	2,4
SCENIC	5	1999		●	2,4
SCENIC	5	2009	●	●	2,4
SCENIC X MOD	5	2010	●	●	2,3,4
GRAND SCENIC	5	2009	●	●	2,3,4
TWINGO	3	2002-2007	●	●	2,4
VEL SATIS	5	2002	●	●	2,4

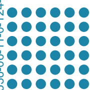
Car Model	(doors)	Year	Method A	Method B	1 / 2 3 4 / 5 6 7
ROVER					
25	5	1999		●	2,4
45	5	1999		●	2,4
75	5	1999		●	2,4
SAAB					
93	5	2002-2006	●	●	2,4
93 CABRIOLET	2	2010	●	●	2,4
95	5	2001-2006	●	●	2,4
97X	5	2006	●	●	2,4
SEAT					
ALHAMBRA	5	2001	●	●	2,4
ALTEA	5	2004-2009	●	●	2,4
AROSA	3	1998	●	●	2,4
CORDOBA	3	1999		●	2,4
CORDOBA	5	2006	●	●	2,4
EXEO	5	2009		●	2,4
IBIZA 3P	3	2002	●	●	2,4
IBIZA 5P	5	2008	●	●	2,4
LEON	5	2000	●	●	2,4
TOLEDO III	5	2004	●	●	2,4
TOLEDO II	5	1999	●	●	2,4
SKODA					
FABIA	5	2000	●	●	2,4
OCTAVIA	5	2000	●	●	2,4
ROOMSTER	5	2007	●	●	2,4
SUPERB	5	2002	●	●	2,4
SUPERB COMBI	5	2010	●	●	2,4
YETI	5	2009	●	●	2,4
SMART					
FOR FOUR	5	2004		●	2,4
SSANGYONG					
ACTYON	5	2007	●	●	2,4
KYRON	5	2007		●	2,4
REXTON	5	2003		●	2,4

Car Model		Year	Method A	Method B	
SUBARU					
FORESTER	5	2002	●	●	2,4
G3X JUSTY	5	2004	●	●	2,4
IMPREZA	5	2003	●	●	2,4
IMPREZA SEDAN	5	2003	●	●	2,4
IMPREZA WRX	5	2003		●	2,4
JUSTY	5	2007	●	●	2,4
LEGACY	5	2003	●	●	2,4
LEGACY OUTBACK	5	2003	●	●	2,4
LEGACY SEDAN	5	2003	●	●	2,4
LEGACY TOURING WAGON	5	2003	●	●	2,4
OUTBACK	5	2003	●	●	2,4
TRIBECA	5	2006	●	●	2,4
SUZUKI					
ALTO	5	2004-2009	●	●	2,4
GRAND VITARA	5	1998-2005	●	●	2,4
IGNIS	5	2003-2004	●	●	2,4
JIMMY	5	2000		●	2,4
SPLASH	5	2008	●	●	2,4
SWIFT	5	2007	●	●	2,4
SX 4 CROSSOVER	5	2006	●	●	2,4
SX 4 SEDAN	5	2010	●	●	2,4
WAGON R+	5	2003		●	2,4
TOYOTA					
AURIS	5	2007	●	●	2,4
AVENSIS WAGON	5	2003	●	●	2,4
AVENSIS	5	2005	●	●	2,4
AVENSIS VERSO	5	2001	●	●	2,4
AYGO	5	2005	●	●	2,4
CAMRY	5	2001	●	●	2,4
COROLLA	5	2001	●	●	2,4
COROLLA VERSO	5	2001	●	●	2,4
LAND CRUISER	5	2002	●	●	2,4

Car Model	Doors	Year	Method A	Method B	Seat positions
PREVIA	5	2000	●	●	2,4
PRIUS	5	2003	●	●	2,4
RAV4	5	2004	●	●	2,4
URBAN CRUISER	5	2009	●	●	2,4
VERSO	5	2004	●	●	2,4
YARIS	5	1999-2006	●	●	2,4
VOLKSWAGEN					
BORA	5	1998	●	●	2,4
CADDY	5	2000		●	2,4
CRAFTER PICKUP	5	2006		●	2,3,4
EOS	2	2007	●	●	2,4
FOX	3	2005	●	●	2,4
GOLF IV	5	2001	●	●	2,4
GOLF IV VARIANT	5	2001	●	●	2,4
GOLF PLUS	5	2008		●	2,4
GOLF V	5	2004	●	●	2,4
GOLF V BUSINESSLINE	5	2003	●	●	2,4
GOLF GTI	5	2004	●	●	2,4
GOLF V SPORTLINE	5	2003	●	●	2,4
GOLF V VARIANT	5	2007	●	●	2,4
GOLF VI	5	2008	●	●	2,4
JETTA	5	2006	●	●	2,4
LUPO	3	1998	●	●	2,4
NEW BEETLE	3	2000	●	●	2,4
PASSAT	5	1998	●	●	2,4
PASSAT CC	5	2008	●	●	2,4
PHAETON	5	2004	●	●	2,4
POLO	3,5	2001	●	●	2,4
POLO SPORTLINE	5	2005	●	●	2,4
SCIROCCO	3	2009	●	●	2,4
SHARAN	5	1998	●	●	2,4
TUAREG	5	2002	●	●	2,4
TIGUAN (SUV)	5	2007	●	●	2,4
TOURAN	5	2003	●	●	2,4

Car Model	(door icon)	Year	Method A	Method B	(seat positions)
VOLVO					
C30	3	2009	●	●	2,4
C70	3	2010	●	●	2,4
C70	2	2007	●	●	2,4
S40	5	2004-2007	●	●	2,4
S60	5	2004	●	●	2,4
S80	5	2002-2007	●	●	2,4
V40	5	2002		●	2,4
V50	5	2005	●	●	2,4
V70	5	2004		●	2,4
XC60	5	2008	●	●	2,4
XC70 (SUV)	5	2004-2007	●	●	2,4
XC70	5	2004		●	2,4
XC90	5	2003	●	●	2,4

536-06-11-0-124-00



brevi®

BREVI srl
Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu